

البيان

مجلة أدبية ثقافية شهرية محكمة
تصدر عن رابطة الأدباء في الكويت
العدد 388 . نوفمبر 2002



■ عبدالعزيز السريح والقصة

عبدالله خلف

■ نظرية المعرفة عند

العرب المسلمين

د. حسين الصديق

■ صوفية النقاء السوربالي

ساران ألكسندريان

■ الشعر:

خالد سعود الزيد

د. حسن فتح الباب

■ القصة:

سهيل الشعار

خليل الجيزاوي

■ مذكرات:

خالد سالم محمد

د. أبو العيد دودو

■ قراءات:

خالد عبدالعزيز السعد

د. عبد المتعم الباز

د. وائيس باندك

البيان

العدد 388 نوفمبر 2002

مجلة أدبية ثقافية شهرية محكمة تصدر
عن رابطة الأدباء في الكويت

(صدر العدد الأول في إبريل 1966)

رئيس التحرير:

د. خالد عبد اللطيف رمضان

أمين التحرير:

نذير جعفر

natherg@hotmail.com

ثمن العدد

الكويت: 500 فلس، البحرين: 750 فلساً، قطر: 8 ريال،
دولة الإمارات العربية المتحدة: 8 دراهم، سلطنة عمان:
ريال واحد، السعودية: 8 ريال، الأردن: دينار واحد،
سورية: 50 ليرة، مصر: 3 جنيهات، المغرب: 10 دراهم.

الإشتراك السنوي

للأفراد في الكويت 10 دنانير.
للأفراد في الخارج 15 ديناراً أو ما يعادلها.
للمؤسسات والوزارات في الداخل 20 ديناراً كويتياً.
للمؤسسات والوزارات خارج الكويت 25 ديناراً كويتياً
أو ما يعادلها.

مواقع رابطة الأدباء على الإنترنت

WWW.KuwaitWriters. Net

البريد الإلكتروني

Kwtwriters@ hot mail.com

المراسلات

رئيس تحرير مجلة البيان ص.ب. 34043 العدلية -
الكويت الرمز البريدي 73251 - هاتف المجلة: 2518286 -
هاتف الرابطة: 2518282 / 2510602 - فاكس: 2510603

قواعد النشر في مجلة «البيان»

- مجلة «البيان» مجلة أدبية ثقافية محكمة، تصدر عن رابطة الأدباء في الكويت، وتعلن بنشر الأعمال الإبداعية والبحوث والدراسات الأصلية في مجالات الآداب والعلوم الإنسانية، ويتم النشر فيها وفق القواعد التالية:
- 1- أن تكون المادة خاصة بمجلة البيان وغير منشورة أو مرسلة إلى جهة أخرى.
 - 2- المواد المرسلة تكون مطبوعة على الآلة الكاتبة ومدققة لغوياً ومرفقة بالأصل إذا كانت مترجمة.
 - 3- الأعمال الإبداعية والبحوث والدراسات تحال إلى مختصين ومحكمين للبت في صلاحيتها.
 - 4- موافاة المجلة بالسيرة الذاتية للكاتب مشتملة على الاسم الثلاثي والعنوان ورقم الهاتف.
 - 5- المواد المنشورة تعبر عن آراء أصحابها فقط.

**LITERARY JOURNAL ISSUED
BY KUWAIT WRITERS ASSOCIATION
(388) Novamner 2002**



Al Bayan

Editor-in-chief

Dr. Khalid Abdulattef Ramadan

Excutive Editor

Natheer Jafar

natherg@hotmail.com

Correspondence

Should Be Addressed To:

The Editor:

Al Bayan Journal

P.O. Box: 34043 Audilyia -kuwait

Code: 73251 - Fax: 2510603

Tel: (Journal) 2518286 - 2518282-2510602

■ الثقافة وتناقض السياسة العرب د. خالد عبد اللطيف رمضان ٤

■ البحوث والدراسات

- نظرية المعرفة عند العرب المسلمين د. حسين الصديق ٧
- صوفية اللقاء السوريالي / الكسندريان د. محمد غسان دهان ٢٤
- كل شيء كورقة النبات / غوته ترجمة: معن رومية ٣٥
- بين الحقائق والأكاذيب في لقب المتنبي د. عائدة قاسم ٤١

■ الشعر:

- خالد سعود الزيد وقصيدة لم تنشر إعداد وتقديم: عباس يوسف الحداد ٥١
- بين عامين د. حسن فتح الباب ٥٤

■ النخبة:

- سجن قضبانه من مطر سهيل الشعار ٥٩
- أيام عز خليل الجيزاوي ٦٣

■ مذكرات

- رحلتي مع الكتاب خالد سالم محمد ٦٩
- من دفتر المذكرات د. أبو العيد دودي ٧٤

■ قراءات نقدية

- عبد العزيز السريع والقصة عبد الله خلف ٨١
- تجليات الوعي الشعري في النص القصصي د. عبد المنعم الباز ٧٨
- حكايات غرائبية من وجهة نظر ولد (جنّي) شحات محمد عبد المجيد ٩٢
- البحث عن رموز التراث خالد عبد العزيز السعد ٩٩
- اليبروح د. وانيس باندك ١٠٦

■ مواسم ثقافية

- الكويت/ حصاد الرابطة «البيان» ١١٢
- الشارقة/ ملتقى المسرح الخليجي د. نادر القنة ١١٨
- صنعاء/ التاريخ مثخنا بنفسه د. إبراهيم الجرادي ١٢٣

الثقافة والنفس الساسة العرب

• د. خالد عبد اللطيف رمضان

لعل من بديهيات العمل الثقافي العربي تجنب الاقتراب من السياسة، وفق ما تملبه مراجع السلطة السياسية في كل بلد عربي على المؤسسات الثقافية خاصة الأملية منها حتى أصبحت السياسة من المحرمات التي يصعب الاقتراب منها، اللهم إلا إذا ارتأت السلطة السياسية توجيه المؤسسات الثقافية نحو تحقيق هدف سياسي لمصلحتها تجاه الشعب أو تجاه بلد آخر. وفيما عدا ذلك تؤكد معظم السلطات في بلداننا العربية على مؤسسات العمل الثقافي بالتقيد بالأغراض التي أنشئت من أجلها والابتعاد عن العمل السياسي، وإلا حوربت وطورد أعضاؤها وضيق عليهم في حياتهم ومعاشهم.

والغريب أن المسؤولين العرب يتخذون موقفا مناقضا عندما يلتقون في مؤتمراتهم واجتماعاتهم التي تتعلق بالشأن الثقافي حيث تصطبغ اجتماعاتهم بصبغة سياسية صرفة، وتهمش القضايا الثقافية التي تتم اللقاءات من أجلها.

ولعل في اجتماعات وزراء الثقافة العرب خير دليل على ذلك، حيث يضيع الوقت وتتبدد الجهود في قضايا سياسية خلافية لا تقدم ولا تؤخر، من أجل استرضاء أحد الأنظمة العربية، كان اجتماعات مجلس الجامعة

العربية ووزراء الخارجية العرب غير كافية لتأجيج الخلافات العربية، وهدر الوقت في قضايا يصعب الاتفاق عليها. وآفة تسييس المؤتمرات الثقافية تنسحب أيضا على اجتماعات المؤسسات الثقافية الأهلية التي يفترض أن تمثل القطاعات الشعبية، حيث تسيطر السلطات الرسمية على معظم اتحادات الكتاب والأدباء وتبرمج ممثلها للتعبير عما تريده، والضحية دائما العمل الثقافي العربي الذي أصبح يدور في حلقة مفرغة، وضاعت مشروعات ثقافية طموحة في دهاليز السياسة العربية. ولو تأملنا البيان الختامي لأي مؤتمر لوزراء الثقافة العرب سنجد أنه لا يختلف عن بيان لوزراء الخارجية العرب إلا قلبا وبالنسبة نجد أن قرارات وتوصيات الاتحاد العام للأدباء والكتاب العرب، لا تخرج أيضا عن الدائرة نفسها على الرغم من محاولة بعض الوفود في بداية كل مؤتمر التنبيه إلى ضرورة الابتعاد عن القضايا السياسية الخلافية، والتركيز على القضايا الثقافية، ولكن في كل مرة تدرج على جدول الأعمال أكثر القضايا خلافية وهي التي تتعلق بدعم النظام العراقي تجاه التهديدات التي تواجهه بحجة الدفاع عن الشعب العراقي، فيضطر الوفد الكويتي إلى طرح قضية استرداد الممتلكات الثقافية التي نهبها السلطات العراقية أثناء احتلال الكويت، إضافة إلى المطالبة بالإفراج عن الأسرى الكويتيين وفيهم كتاب احتجزت حريتهم لأكثر من اثني عشر عاما دون وجه حق، فيتصاعد الخلاف ويمضي الوقت للوصول إلى صيغة توفيقية تنقذ المؤتمر من الفشل، وتضيق القضايا الثقافية الملحة وسط هذه المعمة. ويظل المثقفون يعانون من تضيق الحريات، والمطاردة، وانتهاك حقوقهم. ويحرم الإنسان العربي من عمل ثقافي حقيقي يرتقي به ويبلور شخصيته بين باقي الأمم المتحضرة.. ويظل السياسي مهيمنا على العمل الثقافي.

■ نظرية المعرفة عند العرب المسلمين

د. حسين الصديق

■ صوفية اللقاء السوريالي / الكسندريان

ترجمة: د. محمد غسان دهان

■ كل شيء كورقة النبات / غوته

ترجمة: معين رومية

■ بين الحقائق والأكاذيب في لقب المتنبي

د. عائدة قاسم

نظرية المعرفة

عند العرب
المسلمين

□ د. حسين
الصديق
كلية الآداب -
جامعة حلب

١ - طرح الإشكالية

إن طرح مسألة نظرية المعرفة عند العرب المسلمين يعتبر إشكالية فكرية ليس من السهل إيجاد حل أو حلول لها. هذه الإشكالية متعددة المستويات: الزمانية والمكانية والفكرية والعلمية والنظرية. ولن يكون هذا البحث أكثر من تنبيه على أهمية المسألة، وتقديم صور أولى لنظرية معرفة عربية إسلامية قابلة للنقد والتطوير معا.

أهمية المسألة تأتي في رأينا من ضرورة ربط الحاضر بالماضي تأسيسا للمستقبل. فلا حاضر لمن لا ماضي له ولا مستقبل لمن لا حاضر

فإن استخدامها في الدراسات الإنسانية المعاصرة عند العرب لا يرجع إلى عهد بعيد، وإن كنا لا نجد دراسات عربية تهتم بنظرية المعرفة يتعدى عددها أصابع اليد الواحدة.

عندما يستخدم المصطلح نظرية في مجال العلوم الإنسانية، فإنه يمتلك معاني أكثر تعددا منه في حال استخدامه في مجال العلوم التطبيقية. وتميل الدراسات الإنسانية إلى استخدام هذه الكلمة مرادفة للمعاني التالية: منهجية، وأسس فكرية، وتحليل المفاهيم، وتفسير الظواهر، واستنتاجات عامة قائمة على البحث الميداني. ويمكننا أن نستنبط من هذه المعاني جميعها مفهومي رئيسيين يمكن اعتمادهما في فهم مصطلح نظرية المعرفة: الأول فكري بحث، ونعني به (مجموعة الأفكار والمفاهيم المجردة التي تتناسق فيما بينها، لتعطي تفسيرات متماسكة، وتساعد على إيجاد صياغة لغوية توضح أو تفسر ظاهرة من الظواهر المعرفية أو الفنية أو الإنسانية - الاجتماعية، وتعتمد على الفحص الدقيق والشامل لتلك الظاهرة في الواقع) (١). ولا يمكن تحقيق هذا المفهوم إلا بالاعتماد على المفهوم الثاني الذي يقوم على أساس عملي، ويتضمن مجموعة المجالات والمناهج التي يجب على الدارس الاستفادة منها، كما تعني مجمل الدراسات الفكرية التي تهتم بالمعرفة وأنواعها وأشكالها وسبلها وغاياتها في مجتمع من المجتمعات، ضمن ظروف اجتماعية - اقتصادية،

له. فالواقع النظري للمعرفة عند العرب المسلمين المعاصرين لا وجود له من وجهة نظر الماضي والمستقبل، فمفهوم المعرفة، إن وجد وعي بهذا المفهوم عند العرب اليوم، هو مفهوم مستمد من الثقافة الغربية التي توجه الثقافة العربية المعاصرة منذ بداية هذا القرن، ولعل هذه الحقيقة هي التي يمكن أن تفسر الواقع الثقافي والعلمي العربيين، اللذين يغيب فيهما أي إبداع. فالإبداع لا يمكن أن يولد إلا عندما ينطلق من أصالة ثقافية وعلمية تمتد عمقا في الذات المبدعة تاريخيا وحضاريا واجتماعيا.

ترغب هذه الدراسة بتأسيس نظرية عربية معاصرة في المعرفة؛ تنطلق من التراث الذي كان يقوم في بنائه وتطوره على نظرية معرفية متكاملة مع الفكر العربي الإسلامي في كل جوانبه: علم الكلام والفقه والفلسفة والتصوف وعلم الجمال، إضافة إلى مجموع العلوم التطبيقية عند العرب المسلمين.

2. تحديد المصطلحات

ما نظرية المعرفة؟ وماذا نقصد بالعرب - المسلمين؟
من المرجح أن أول ظهور حديث للمصطلح نظرية، كان في مجال العلوم التطبيقية، وأن استخداما في مجال العلوم الإنسانية حديث النشأة، يعود إلى نهاية القرن الماضي، عندما ظهر في أوروبا نزوع إلى تطبيق المناهج العلمية في مجال الدراسات الإنسانية، وعلى أي حال،

وثقافية - سياسية محددة. فالمفهوم الثاني هو الأساس الذي يقف وراء تحقق المفهوم الأول، إذ لا يمكن للنظري أن يسبق العملي، وإن كان هذا لا يصح إلا في بدايات الأمور، أما في الحالة الطبيعية فالعلاقة بين النظري والعملي علاقة جدلية، يؤكد فيها العملي النظري، ويطور من خلالها النظري العملي.

أما المعرفة فيقصد بها فعل المعرفة كما يقصد بها في أن معا طريقة امتلاك تلك المعرفة، وتقتضي المعرفة وجود طرفين: الذي يعرف أو يملك المعرفة وموضوع المعرفة، وبينهما أداة تصل بين الطرفين فتمكن الذي يعرف من الاتصال بموضوع المعرفة ليتمكن تصورا خاصا عن هذا الموضوع يشكل المعرفة عند العارف. فالمعرفة من خلال هذا التعريف هي حصول صورة الشيء في الذهن.

والمصطلح المركب «نظرية المعرفة» أجنبي في نشأته مترجم عن اللغات الأوروبية: ففي الفرنسية نجد المصطلح (Theorie de La connaissance) الذي يقدم القاموس

Petit Robert، التعريف التالي له: نظرية المعرفة، هي العلاقات الكائنة بين الإنسان الذي يعرف وبين موضوع المعرفة (Les rapports entre le sujet (qui connaît) et l'objet). ويورد هذا القاموس

مصطلحا آخر يعتبره دأخلا في المصطلح السابق: epistemologie، وهو مركب من الكلمتين اليونانيتين: episteme: علوم و logos: دراسة.

وبهذا يصبح معناها بحسب القاموس: دراسة نقدية للعلوم تهدف إلى تحديد أصولها وقيمتها وأثرها. أما (المعجم الفلسفي المختصر) فيعتمد مصطلحا آخر يقابل نظرية المعرفة وهو: gnoseology: الغنوصولوجيا، الذي يتركب من الكلمتين اليونانيتين: gnosis: معرفة و logos: مذهب أو بحث أو نظرية. ويقدم هذا المعجم التعريف التالي لنظرية المعرفة: «نظرية حول جوهر عملية المعرفة وقوانينها وأشكالها. ومشكلاتها الرئيسية هي التالية: ما هو موضوع المعرفة ومصدرها وما يقوم في صلبها، وما يحركها؟ ومن أي درجات تتركب عملية المعرفة؟ وما هي طرقها وأشكالها؟ وما هي الحقيقة وما هي معاييرها؟ وما هي العلاقة بين نشاط الناس النظري والعملي؟» (2). وباختصار فنظرية المعرفة بحث في أدوات امتلاك المعرفة وأهدافها وطبيعتها وليس في المعرفة ذاتها، فهي إذن بحث في فلسفة المعرفة وارتباطها بروح الحضارة التي تنتجها، ولذلك فهي ليست مستقلة عن النظرة العامة لتلك الحضارة إلى المفاهيم الثلاثة: الله والإنسان والكون.

إن وسم الحضارة التي ارتكزت على العقيدة الإسلامية بالعربية فقط أو بالإسلامية لهو إجحاف بحق أحد الطرفين. فمن المسلم به اليوم أن تلك الحضارة لم تكن من صنع العرب وحدهم، كما أنها لم تكن نتاج المسلمين فقط على اختلاف جنسياتهم ولغاتهم، وإنما هي من

تغليب واحد منها هو الذي يحدد طبيعة تلك الحضارة، فهي إما أن تكون إلهية أو إنسانية أو تقنية (3). إن المفهوم الغالب هو الذي يحكم في تلك الحضارة المفهومين الآخرين. فالحضارة التي يسود فيها مفهوم الإله ترى الإنسان والكون من خلال هذا المفهوم؛ وتلك التي يسود فيها مفهوم الإنسان ترى الإله والكون من خلال الإنسان، وهكذا بالنسبة إلى مفهوم الكون. ويمكننا أن نضع أمام كل مفهوم مرادفاً آخر يساعدنا في فهم العلاقة بين المفاهيم الثلاثة المشتركة: فتحت مفهوم الإله نضع الدين أو الفكر الغيبي، وتحت مفهوم الإنسان نضع العقل أو الفكر الواقعي، أما مفهوم الكون فنضع تحته الطبيعة أو الفكر المادي. إن العلاقة بين هذه المفاهيم علاقة وشيجة، قائمة في داخل الحضارة الواحدة. ولكن المعطيات السياسية والاجتماعية، والاقتصادية - الثقافية، المتغيرة بحسب الزمان والمكان، تتدخل في تحديد تلك العلاقة، وفي تغليب أحد تلك المفاهيم على الأخرى. ويمكننا أن نوضح ما سبق بنماذج من الحضارات: فالحضارة الإغريقية على سبيل المثال قامت على تغليب مفهوم الإنسان، وهو مفهوم حدد المفهومين الباقيين فيها. فقد صاغت تلك الحضارة صورة الإله من خلال مفهوم الإنسان، فالآلهة عند الإغريق كالإشر في صورهم وفي سلوكهم، فهم مثلهم يحبون، ويكرهون، ويتنازعون، ويتحاسدون، ويتحاربون، ويتهادنون. ويدخل

صنع الطرفين معا شارك فيها العرب المسلمون والمسلمون من غير العرب، كما شارك فيها العرب من غير المسلمين أيضاً. ساهم العرب بتقديم العقيدة الإسلامية التي نزلت فيهم كما قدموا لغتهم بوثقة انصهرت فيها كل ثقافات ومعارف الشعوب الأخرى التي دخلت في الإسلام أو تلك التي ظلت تحتفظ بدياناتها تحت الحكم العربي - الإسلامي.

إن هذه الحقيقة تتدخل إلى حد كبير في فهمنا لكافة مجالات الإبداع في الحضارة العربية - الإسلامية، ومفهوم نظرية المعرفة هو مفتاح تلك المجالات جميعه، لأن كل إبداع إنساني إنما هو معرفي في جوهره. كل حضارة من الحضارات إنما هي نتاج الإنسان، هذه الحقيقة البديهية تقودنا إلى استنباط العلاقة بين الإنسان والمعرفة، فالمعرفة نتاج إنساني، ومفهومها يرتبط جوهرياً بمفهوم الإنسان في الحضارة المعنية. ولهذا فلا بد لتأسيس نظرية المعرفة العربية - الإسلامية من البحث عن مفهوم الإنسان صانع المعرفة وهدفها في الحضارة العربية - الإسلامية.

3 - مفهوم الإنسان في الفكر العربي - الإسلامي

إن أي حضارة من الحضارات إنما تتطور وتنظم داخليا معتمدة على ثلاثة مفاهيم: الإله والإنسان والكون. وتقوم الحضارات في بنائها على واحد من تلك المفاهيم، ذلك أن

الجماعة، هدفه الأول هو الحياة الباقية، ووجوده في الحياة الدنيا لا يهدف بالدرجة الأولى إلى تحقيق وجود متميز عن المجموعة، وإنما هو وسيلة لإغناء الحياة الآخرة. إن هذا التحديد هو الذي يفسر تدخل العقيدة الإسلامية في كل مراحل الحياة الإنسانية وفي كافة مستوياتها. وهذا يعني أن كل مفاهيم الحياة الاجتماعية محكومة بمفهوم الدين.

إذا كان الفكر اليوناني قد آله الإنسان، وأنسن الآلهة، وإذا كان الفكر الغربي المعاصر قد أفقد الإنسان كل بعد روحي له، وآله الطبيعة، وجعل الإنسان مظهراً من مظاهرها، فإلن الفكر العربي- الإسلامي وضع الإنسان في مركز وسط بين الله وبقية الكائنات. فهو يحتل قمة الهرم الذي توجد في أسفله العناصر الأربعة التي تدخل في تكوين كل ما يأتي فوقها: الجماد فالحبات فالحوان، هذه الكائنات حية جميعها، وهي تسبح بحمد خالقها، وإنما تتفاوت في نسبة الحركة إليها. فالجمادات حية ولكنها لا تتحرك، والنباتات حية وحركتها نسبية، أما الحيوان فهو حي مطلق الحركة، وهي كلها تختلف عن الإنسان في أنها لا تملك العقل الذي فضل به الله الإنسان ومازه من باقي المخلوقات عندما جعله بفضل خليفته على الأرض، وسخر جميع الكائنات لخدمته، يقول الله عز وجل في سورة ص/ 70: ﴿وَإِذَا قَالَ رَبِّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ، فَإِذَا سُوِّيْتَهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي

الإنسان في صراع مع الآلهة، فيتحداه، وينتصر عليها أحياناً. وانطلاقاً من هذا المفهوم فإن تلك الحضارة تجسد الطبيعة، فتعطيها صفات بشرية تسهل التعامل معها، وتساعدنا في تفسير مظاهرها. أما الحضارة الغربية المعاصرة، فهي تقوم على تغليب مفهوم الكون أو الطبيعة. فالفكر المادي لا يؤمن إلا بالمحسوسات، ولا يسلم إلا بالظواهر التي تخضع للفكر التجريبي. وهو يرى أن الإنسان ما هو إلا مظهر من مظاهر الطبيعة يخضع لقوانينها العامة، أما مفهوم الإله فهو نتاج بشري، فرضته ظروف معينة سعى فيها الإنسان إلى تفسير مظاهر الطبيعة.

لقد قامت الحضارة العربية- الإسلامية، موضوع دراستنا على تغليب المفهوم الأول، الإله، فاحتفظت بالعلاقة العمودية بين الله والإنسان والكون. وتحدد هذه العلاقة مفهوم الحياة الإنسانية وغايتها، فالعلاقة بين الإنسان والجماعة من جهة، وبينه وبين باقي المخلوقات (الكون) من جهة أخرى، تمر من خلال الله، وتتجه نحوه، فهو غايتها في نهاية المطاف، وما الحياة الدنيا، من خلال ذلك، إلا مرحلة عليه أن يوازن فيها بين الجسد والنفس استعداداً للحياة الأبدية في الآخرة، وذلك مصداقاً لقوله تعالى: ﴿وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ، وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا﴾ (28/77). فالحضارة العربية الإسلامية لا تعطي الإنسان مكانه فرداً مستقلاً، وإنما جزءاً من

الروحي ذي المصدر الإلهي. فهو ضعيف (4/48)، وظلوم كقار (34/14)، وعجول (17/11)، وجاحد لا يشكر النعمة (17/83)، ومجادل (18/54)، وناكر للجميل (19/67)، وخذول (25/29)، وهلوع (70/19). ولكن خلاص الإنسان ممكن، يتناسب طردا مع طاعته لله، وعبادته له، واستسلامه لإرادته، فيمكن له أن يسمو على جزئه الترابي الثقيل، فيزيل حجب الجسد الكثيمة للنور، حتى يجد معدنه الأول وجوهر وجوده، فتصبح قوته من قوة الله: يضرب بيد الله، ويبصر بعينه، ويمشي بقدمه، والسبيل الوحيدة إلى ذلك إنما هي التقرب إلى الله بالعبادات والطاعات.

يقول الله عز وجل: ﴿لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم، ثم رددناه أسفل سافلين، إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فلهم أجر غير ممنون﴾ (95/5)، فقد خلق الله الإنسان جوهرًا في أحسن تقويم ثم جعل الجوهر في الجسد الترابي فرد أسفل سافلين، ولا ينجو من تلك المكانة الوضيعة فيكشف جوهره إلا المؤمن، الذي يعمل الأعمال الصالحات. ولذلك فالإنسان في خسر، ما لم يؤمن بالله، ويقرن الإيمان بالعمل الصالح: «والعصر إن الإنسان لفي خسر، إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات، وتواصوا بالحق، وتواصوا بالصبر» (103).

وفي الحديث القدسي إن الله عز وجل يقول: «ما يزال عبدي يتقرب إلي بالنوافل حتى أحبه، فإذا أحببته

فقعوا له ساجدين». إن هذه الآية تصور مبدأ الخلق الإنساني، فالخطاب موجه إلى الملائكة قبل أن يكون الإنسان، فالله عز وجل يتحدث في الآية عن نيته خلق الإنسان، وهو خلق سيتم على مرحلتين: في الأولى يتم التكوين الطيني للشكل البشري وفي الثانية تأتي التسوية والنفخ فيه من روح الله. ويأتي الأمر للملائكة بالسجود لهذا المخلوق بعد المرحلة الثانية، فالسجود ليس للطين أو البشرية وإنما هو للإنسانية أو النفخة الإلهية، فالملائكة لا تسجد إلا لله وعندما تتلقى الأمر بالسجود للإنسان فهي إنما تسجد للنفخة الإلهية الماثلة فيه بالإرادة الإلهية.

إن هذه الآية تحف في أصل التصور الإسلامي ومن ثم الفكر العربي-الإسلامي لمفهوم الإنسان. إذ إن هذا الفكر لم يخرج، على الرغم من تعدد مصادره عن ذلك التصور الإسلامي. فالإنسان مخلوق يمتلك عرضا يصله بالتراب الطيني، كما يمتلك جوهرًا يصله بالذات الإلهية التي صدرت عنها النفخة الإلهية.

إن كون الإنسان خليفة الله على الأرض إنما يعود إلى ذلك الجوهر، أو العبودية فهي تعود إلى ذلك العرض الكائن فيه، فعلى الرغم من خلافة الإنسان فإنه عبد لله، خلق لعبادته والامتثال لمشيئته. إلا أن هذه العبادة ليست غاية في ذاتها، وإنما هي وسيلة إلى غيرها: فالإنسان ذو طبيعة فاسدة اكتسبها من جهة جانبه المادي ذي الأصل الترابي الذي طغى بسبب الظروف الحياتية على جانبه

في ظروفه، وتساعد في البحث عن جوهره. ولا تتحقق شخصية الفرد الإنسانية إلا عندما يدرك تماماً أنه جزء من العالم، وأن عليه أن يبحث فيه عن أصلاته وعن ذاته، بحثاً يوصله إلى معرفة الخالق. فكل فرد مسلم عليه أن يطور ذاته ويسمو بها، عن طريق السعي إلى تغيير العالم من حوله، وتطويره، والسمو به في كل المجالات بما يتفق مع القانون الإلهي الموحى به إلى النبي صلى الله عليه وسلم.

البشر كلهم أبناء آدم، وهم مخلوقات إله واحد، والفرق بينهم ليس من جهة النوع، كما عند أرسطو الذي يعتبر العبيد أدوات حية، وإنما هو من جهة الصفات: فهناك المؤمن وغير المؤمن. وعندما تتوجه الرسالة الإسلامية إلى الناس كافة فهي لا تفرق بين إنسان وآخر، فلا يوجد إنسان متفوق على آخر من حيث العرق في المجتمع البشري، كما أنه من الممكن للكافر أن يصبح مؤمناً، وأن يسمي المؤمن كافراً، فلا فضل لعربي على أعجمي إلا بالتقوى، فالتقوى هي مصدر تحقيق الجوهر الإنساني، وإنما يتميز إنسان عن آخر بمدى تحقيقه لجوهره، وفهمه لعنى وجوده.

ويمكن أن يطرح السؤال التالي: كيف يتمكن الفرد من تحقيق وجوده؟ إنه يستطيع ذلك من خلال العمل وحده، وبمعنى آخر العبادة بدلائلها اللغوية الأولى: العمل.

إن الوجود الحقيقي للإنسان لا يبدأ إلا عندما يبدأ الفرد بالتححرر من

كنت سمعه الذي يسمع به، وبصره الذي يبصر به، ويده التي يبطش بها، ورجله التي يمشي بها.

لقد كان الضمير الفردي «أنا» في الجاهلية مشوباً بمركزية قبلية، فالفرد لا وجود له إلا من خلال القبيلة، ومن كان يجرؤ على الخروج عليها، كانت القبيلة تلفظه، ليصبح خليعاً صعلوكاً. وفي ظل الإسلام بدأ وعي الذات المستقلة يتكون لدى المسلم، وذلك من خلال ارتباطه بالامة الإسلامية التي وضعت في مكان سام، يطغى على مكانة الفرد والعرق والقبيلة. لقد كان المسلم من خلال هذا الوعي مدعواً للاستجابة بشكل فردي إلى كل العبادات التي فرضها الله عز وجل عليه. إنها دعوة للإنسان ليكون كائناً فرداً، مطلقاً، أمام كل الكائنات الأخرى، ولا تميز في هذه الدعوة بين المسلم وغير المسلم، فالبشر كلهم إخوة متشابهون في هذه الكينونة، فهم جميعاً مخلوقات الله الكائن المطلق.

وبالمقارنة مع مفهوم الفرد في الجاهلية فإننا نجد أنفسنا أمام مفهوم جديد للفرد أكثر اتساعاً وعمقاً. فقد كان كسر الإطار الضيق للقبيلة تأكيداً لمفهوم الأمة. وبذلك أعطى الإسلام الكائن البشري بعداً واسعاً من غير حدود، فالإسلام لم يكن دعوة للعرب وحدهم، وإنما هو دين عالمي لكل الناس: ﴿وما أرسلناك إلا رحمة للعالمين﴾ (107 / 21).

وقد قدم الإسلام للإنسان مجموعة متكاملة من قواعد الحياة، تشمل كل مراحل عمره، وتتلاءم معه

الأخر على أنه وسيلة، وإنما غاية بذاته. (فالآنا) الخاصة هي جزء من (الآنا) العامة، وبالتالي فهي جزء من (النحن)، ولا تتحقق تلك إلا بتحقيق هذه. إنها (آنا) منفردة، ولكنها جزء من المجموع، وهي ليست جزءاً من المجموع فحسب، وإنما هي جزء من الكون المتعدد في مظاهره، الواحد في حقيقته. ومن خلال ذلك فالفرد يكتشف حقيقة ذاته (وأنه)، من خلال انعكاسها في الآخرين وفي الكون، كما أنه هو نفسه يشكل المرأة التي تعكس فيها (آنا) الآخرين، ويتحقق وجودهم من خلالها.

الإنسان في الإسلام مركب من الجسد والنفس، وعليه ليصبح إنساناً متكاملًا أن يستطيع تحقيق التوازن بين الطرفين، وهو سعي في الوقت نفسه نحو وجوده ومعناه. فالإنسان هو غاية في ذاته، وليس وسيلة لغيره. والعبادة هي الوسيلة الأولى لتحقيق هذا التوازن، وهي ليست مقصودة لذاتها، وإنما لغيرها. فإذا لم تستطع العبادة تحقيق هذا التوازن، فهي لا تحقق هدفها على الحقيقة.

من خلال ما سبق يمكننا أن نصوغ النتيجة التالية: في الفكر العربي - الإسلامي يسود ثابتان: الأول يقرر أن العلاقة بين الله والعقل البشري علاقة مباشرة، والثاني يرى أن العقل قادر على الوصول إلى الله عن طريق التفكير بمظاهر الطبيعة. ويؤسس الثابت الأول معنى الوجود الإنساني على الأرض، وهو ما يشكل مفهوم الإنسان في الفكر العربي -

القيود التي ورثها من التقليد في الاعتقاد، أو مما يحيط به من ظروف تجعل سلوكه مجرد ردود فعل لا تقوى على الاختيار العقلاني الحر. إنه مسؤول بقدر حريته، وهو حر بقدر استخدامه للعقل، فلا سيطرة عليه إلا من جهة العقل الحر الذي لا يتعارض في جوهره مع ما جاء به الدين لصدور الاثنين عن العقل الأول. إنه حر، مدعو إلى تأكيد حريته واكتشافها في جوهرها، عن طريق التفكير المستقل عن كل التأثيرات السلبية.

عندما خلق الله الإنسان فإنه لم يتركه في غياهب النسيان للضياع، وإنما يحتفظ به قريباً منه «وتحن أقرب إليه من حبل الوريد» (50/16)، وما على الإنسان إلا أن يكتشف الله في كل مظاهر الكون، ومن ثم في نفسه، ليحقق إنسانيته ومعنى وجوده وحريته.

إن الإنسان يحتل قمة الهرم في الترتيب الكوني. وهو أفضل من الملائكة، لأن الله أمرها بالسجود لأدم، على حين أنه أمر الإنسان بالآلا يسجد إلا لله. وهو سجد ليس لذاته وإنما لغيره، فالسجود هو اعتراف بالأصل الذي صدر عنه الإنسان، وهو مرحلة أولى في الوصول إليه. ومن هنا فإن علاقة الإنسان هي علاقة وجودية قبل أن تكون عقلية، على حين أن علاقته بالآخر هي علاقة جسدية - اجتماعية - تاريخية.

وعلاقة الفرد (الآنا) بالمجموع (النحن)، علاقة تمر بالكون والإله، فهي بذلك علاقة غائية، لا تنظر إلى

فهما الوسيلة إلى خلاصه وإنقاذه من وضعه الذي تردى فيه، ومساعدته على العودة إلى ما كان عليه من كمال.

إن مفهوم الإنسان في الفكر العربي - الإسلامي هو مفهوم الإنسان الكامل، الذي ابتعد عن كماله بحجب الخطايا. وما الحياة الدنيا إلا برزخ يعبره الإنسان، فإن استطاع تحقيق جوهره الإلهي في أثناء حياته الأرضية، فاز ونجا، وإلا فالنار مصيره، يتطهر فيها من آثام الطين ليعود نقيا كاملا. ولذلك قيل في الأثر إن الحياة هي جهنم المؤمن، فيها يجد جوهره. وكل ما أنتجته الحضارة العربية - الإسلامية من فكر وأدب وعلوم يهدف إلى مساعدة الإنسان على تحقيق هذا المفهوم والوصول إلى تلك المرتبة: مرتبة الإنسان الكامل، التي هي «عبارة عن جميع المراتب الإلهية، والكونية، من العقول، والنفوس الكلية والجزئية، ومراتب الطبيعة إلى آخر تنزلات الوجود. ويسمى المرتبة العمالية أيضا، فهي مضاهية للمرتبة الإلهية، ولا فرق بينهما إلا بالربوبية والمربوبية، ولذلك صار خليفة الله تعالى» (4)

نظرية المعرفة عند العرب - المسلمين

إن تحديد مفهوم الإنسان في حضارة ما، ومعنى آخر معنى الوجود الإنساني شرط أساسي لتحديد مفهوم المعرفة وأسسها ولصيغة نظرية المعرفة في تلك

الإسلامي. ويصوغ الثاني أسس المعرفة وطبيعتها ومصادرها ووظيفتها، وهو ما يكون مفهوم نظرية المعرفة في ذلك الفكر.

ولا يشكل هذان الثابتان ازدواجية، وإنما هما كل واحد. والطبيعة في هذين الثابتين ليست غائبة، وإنما هي حاضرة طرفا ثالثا مكمل، وهي لا توجد مستقلة عن القوة العظمى للعقل والله، فهي الوسيلة الأولى التي تساعد العقل على اكتشاف الإنسان لذاته، وهو ما يساعده على معرفة الله، باعتبار أن معرفة الجزء تقود إلى معرفة الكل.

لقد خلق الله الإنسان من طين (جسد)، ثم نفخ فيه من روحه (نفس)، فالنفس سابقة في وجودها على الجسد لأنها من الجوهر الإلهي الأزلي. ثم جعله الله خليفة له على الأرض، وأمر الملائكة، التي لا تسجد إلا لله، بالسجود له، وجعل الكائنات التي تسبح بحمد الله، مسخرة له. كل ذلك كان من جهة كونه إنسانا كاملا (نفسا) خلقه الله في أحسن تقويم، وعلمه الأسماء كلها. ولكنه لم يحافظ على مكانته هذه، فأضاعها من جهة كونه جسدا، ترابيا، ثقيلًا، يشده إلى أصله المادي، ويضعف جوهره النوراني الخفيف، ويحجبه بحجبه المادية، فأصبح خاسرا في أسفل سافلين. ولكن الله لم يتخل عن الإنسان وإنما حرص على إنقاذه بإرسال الأنبياء لتذكيره بجوهره، ولحضه على العودة إلى أصله الإلهي. وجعل الطريق إلى ذلك من خلال العبادة والعمل في الأرض:

كتابه (المعرفة عند مفكري المسلمين): إن هؤلاء كانوا «مثاليين بأسمى ما في هذه الكلمة من معان... وكان إيمانهم بعصمة العقل لا يقف عند حد... ومن ثم فقد لجأوا في بحوثهم عن الحقيقة المطلقة إلى التكوين العقلي المساعد إلى أقصى قمم المعرفة» (5). إن استخدام كلمة «مثاليين» في الحديث عن مفكري الإسلام يتضمن حكماً تقويمياً، مستمداً من خارج الحضارة العربية الإسلامية، ذا أبعاد معاصرة.

فنحن اليوم نضع «المثالي» في مقابل «الواقعي» وهي أحكام ترتبط في أذهان الكثيرين من الباحثين بالسلبية والإيجابية، بمعنى أن الفكر المثالي هو فكر سلبي، غير واقعي، لا يصدر عن الواقع الحياتي المعاش. وفي رأينا أن في هذا مغالطة كبيرة، فالفكر في كل زمان ومكان، ومهما كانت طبيعته، مصدره الواقع بما فيه من ظروف مختلفة فكرية - اجتماعية، تحكم وجوده.

إن العمل الذي قام به الدكتور محمد غلاب، في بحثه عن مفهوم المعرفة عند مفكري المسلمين، لم يرق على أسس واضحة تمكنه من فهم الاستقرار التي اقتصر عليها في كتابه، وهي استقرارات شملت عدداً من الفلاسفة المسلمين، واثنين من المتصوفة، وهذا ما يجعل عنوان الكتاب أكبر بكثير من محتواه، وبخاصة إذا أخذنا بعين الاعتبار عدد الصفحات المخصصة للحديث عن المعرفة عند أولئك المفكرين. فالفكر الإسلامي لا يمثل الفلاسفة

الحضارة، فالإنسان هو مصدر كل ما تنتجه الحضارات في مختلف الميادين العلمية والفكرية. وفهم هذا النتاج وغاياته يعتمد بشكل أساسي على تحديد مفهوم الإنسان.

والعلاقة بين مفهوم الإنسان ومفهوم المعرفة في حضارة ما، هي علاقة جدلية، تتمحور على مفهوم الإنسان. وذلك لأن مفهوم المعرفة محدد من قبل الإنسان في تلك الحضارة، ولا بد لهذا المفهوم من أن يكون على انسجام مع مفهوم الإنسان. وعندما ينشأ شرح بين المفهومين فإن الحضارة ستعرض للضياع، إذ إنها ستفقد توازنها الداخلي الناظم لتطورها الوجودي والمعنوي، وهي علاقة جدلية أيضاً لأن الإنسان يصوغ مفهوم المعرفة بشكل تتلام فيه هذه المعرفة مع معنى وجوده من جهة، ويسعى إلى تحقيق هذا الوجود عن طريقها من جهة أخرى، وتقترض هذه العلاقة الجدلية وجود غاية للمعرفة ترتبط بغاية الإنسان من وجوده الأرضي. فما طبيعة المعرفة، وما وسائلها، وما غايتها في الفكر العربي - الإسلامي؟ مما لا شك فيه أن الإجابة عن هذه الأسئلة ليست على الإطلاق، وأن محاولة كهذه تحتاج إلى عدد كبير من الدراسات المعمقة، في كافة الميادين المعرفية في الحضارة المعنية. ما سنقوم به هنا إنما هو محاولة لتحديد تصور عام يضع بعض الخطوط التي يمكن بمجموعها أن تلقي الأضواء على الإجابة الممكنة.

يقول الدكتور محمد غلاب في

ولكن العقل لا يصبح عقلا بالفعل إلا بمساعدة العلم، ولذا فإن الإنسان الموجود بالقوة لا يصبح إنسانا بالفعل إلا إذا أصبح العقل لديه موجودا بالفعل، وهذا لا يتم إلا بفضل المعرفة التي يوفرها العلم. فالذي يجعل الإنسان إنسانا إنما هو العلم الذي يمكن صاحبه من معرفة الكون، وهي معرفة تقوده إلى معرفة النفس التي لا بد منها لمعرفة الله عز وجل. يقول الحديث الشريف: «من عرف نفسه فقد عرف ربه» وقال: «أعرفكم بنفسي أعرفكم بربي» (7)، ويقول التوحيدي: «إن نفسك هي إحدى الأنفس الجزئية من النفس الكلية، لا هي بعينها، ولا منفصلة عنها، كما أن جسدك جزء من جسد العالم، لا هو كله ولا منفصل عنه... ولو قال قائل: إن جسدك هو كل العالم لم يكن مبطلا، لأنه شبيه به ومسلول عنه» (8).

وإذا كانت معرفة الذات ضرورية لمعرفة الله عز وجل، فذلك لأن الإنسان لبّ العالم ومركزه، «وهو في الأوسط، وانتسابه إلى ما علا عليه بالمائلة، وإلى ما سفّل عنه بالمشكلة، ففيه الطرفان: أعني فيه شرف الأجرام الناطقة، بالمعرفة والاستبصار والبحث والاعتبار، وفيه صفه الأجسام الحية الجاهلة، التي ليس لها ترشح بشيء من الخير، ولا فيها انقياد له، فيما أخرى من هذا حدّه وشأنه، ومقره ومكانه، أن ينجذب إلى ما يعزّبه ولا يذل، ويجد به ولا يفقد، ويذل به ولا يخفق» (9)، وذلك إنما يكون عن

والتصوفة فقط، وإنما هناك إلى جانبهم الفقهاء وعلماء الكلام أيضا. هذا الفكر يقوم، في اعتقادنا، على أربعة أركان: الفقه، وعلم الكلام، والتصوف، وأخيرا الفلسفة. ونعتقد أن كلا من هذه المجالات يتأسس على أدوات معرفية خاصة به، مستمدة من منهج التفكير المتبع فيه. أضف إلى ذلك أن مفهوم المعرفة لا يمكن أن يتضح، أو يصاغ إلا إذا ربط بينه وبين مفهوم الإنسان في الحضارة المعنية، وهذا ما لم تقم به الدراسة.

مما لا شك فيه أن الحديث عن مفهوم المعرفة، القاعدة الأساسية في نظرية المعرفة، أمر صعب، يحتاج إلى الكثير من الدراسات الجادة في كل المجالات المذكورة سابقا، وما نقوم به هنا ليس إلا عرضا مبسطا لمفهوم المعرفة عند العرب المسلمين: طبيعتها، ووسائلها، وغايتها.

لقد استطعنا فيما سبق صياغة مفهوم أولي للإنسان في هذه الحضارة. وسوف يقودنا هذا المفهوم في محاولتنا صياغة مفهوم المعرفة في تلك الحضارة.

ما كان الإنسان إنسانا إلا بالعقل وحده، ولو كانه بالروح لما كان بينه وبين الحيوان فرق. فقد «كان الإنسان إنسانا بالقوة، ما لم يعلم، ولا يجهل جهلا مركبا، فإذا علم صار إنسانا بالفعل، عارفا بربه، مستحقا لجواره وقربه، وإذا جهل جهلا مركبا صار حيوانا ما، بل الحيوان خير منه» (6). فالعقل موجود بالقوة في الإنسان، وبه يصبح الإنسان إنسانا بما مازاه الله به عن سائر المخلوقات.

«فالعلوم ليس الغرض منها الاكتساب بل الاطلاع على الحقائق وتهذيب الاخلاق» (١٣). ويكفي في هذا المجال أن نشير إلى أن كل كتب التراث كانت تبدأ بالبسملة، وهي بداية تعني أن كل العلوم تصدر عن الله، وتتوجه نحوه، فهي تتحدد به، وتعمل على مساعدة صاحبها في معرفة الله ونيل رضاه.

عندما غلبت الحضارة العربية - الإسلامية مفهوم الله على المفهومين الآخرين، الإنسان والكون، فذلك لتفهم من خلال ذلك المفهوم هذين الآخرين: فالكون وما يحتويه من كائنات تضبطها قوانين عامة وخاصة ما هو إلا من إبداع الله، خلقه الله وسخره لبني آدم، وعن طريق تأمله واكتشاف روعته يمكن الإنسان من معرفة تقوده إلى معرفة ذاته ومعرفة الله مبدع الكل. ولما كان الله، مصدر الخلق، واحدا، فإن الحقيقة الموجودة في الكون واحدة، مصدرها الله، وهو يعرفها، ويوحى بها. ولا بد من تطابق منطقي بين العقل، الذي ماز الله به الإنسان من باقي المخلوقات، وبين الحقائق المطلقة والواقعية وما يأتي به الوحي. فالوحي من عند الله، كما أن العقل مصدره الله، وهو قوة تتصل بالعقل الأول. وبهذا يكون للمعرفة مصدران: العقل والوحي. وكل تفاوت بين الوحي والواقع إنما ينشأ من درجة فهم المسلم للوحي، ولذلك فهو مدعو إلى التأكد من سلامة الكليات والجزئيات التي يعتمد عليها في إدراكه لحقائق الواقع. وهذا التأكد يرتكز على العقل،

طريق العلم، الذي يؤدي إلى معرفة الإنسان نفسه، وهي معرفة توصله إلى معرفة الخالق: «فمن أخلاق النفس الناطقة، إذا صفت، البحث عن الإنسان، ثم عن العالم، لأنه إذا عرف الإنسان فقد عرف العالم الصغير، وإذا عرف العالم فقد عرف الإنسان الكبير، وإذا عرف العالمين عرف الإله الذي بجوده وجد ما وجد، ويقدرته ثبت ما ثبت، وبحكمته ترتب ما ترتب» (١٥).

ولكن ما السبيل إلى معرفة النفس؟ هذه المعرفة ضرورية لنا «فإن بنا حاجة إلى تكميل نفوسنا البشرية في قواها النظرية والعملية، إذ كان ذلك هو الوسيلة إلى السعادة الأبدية، ولما كان هذا إنما يتم بالعلم بحقائق الأشياء على ما هي عليه، ليعتقد الحق، ويفعل الخير، وجب علينا أن نعلم العلم المتكفل بتحقيق الحقائق» (١١). فالعلم هو الأداة الأولى في تحقيق إنسانية الإنسان، وهو لذلك الوسيلة إلى السعادة الأبدية. لأن الإنسان لا يضمن هذه السعادة إلا إذا أعاد اكتشاف كماله الأزلي الذي خلقه الله عليه، ثم حجبه المادة الترابية، وهو اكتشاف لا يتم إلا عن طريق العلم. ولعل هذا ما يمكننا من تفسير المقولة التي كانت منتشرة في كل النتاج الأدبي في الحضارة العربية - الإسلامية والتي ترى أن العلم على مختلف صنوفه لا يتعلم لذاته، وإنما لغيره، «فكل علم لا يؤدي إلى معرفة الباري جل جلاله فهو عديم الجدوى والفائدة، وقليل النفع والعائدة» (١٢)،

شرح هذه الطرق، معتمدا على القرآن الكريم في تقديم أدلة عليها. وهو يضعها تحت اسم الجانب الفكري للمعرفة، مميزا إياها من الجانب العلمي للمعرفة. ونعتقد أن العرب المسلمين لم يفرقوا، في الواقع، بين العلم والدين.

فالسؤال يجب أن يسلك طرقا معرفية ذات أصول دينية، كما أنه محكوم في طبيعته وهدفه بالأصول ذاتها. ونستطيع أن نفترض هنا أن كل المفكرين العرب المسلمين يتفقون بالإجماع على هذا المبدأ، سواء أكانوا من الفقهاء أم من المتصوفة أم من علماء الكلام أم من الفلاسفة. إلا أن اتفاقهم على هذا المبدأ لا يعني وحدة تصورهم لسبيل المعرفة. والخلاف في وحدة التصور ينجم عن اختلاف المناهج المتبعة لدى كل من هؤلاء. فالفقهاء ينطلقون من الإيمان بالحقائق الواردة في الأصول، ولا يحاولون الجدل فيها، وإنما يسلمون بها، على حين أن علماء الكلام ينطلقون من الإيمان بتلك الحقائق، إلا أنهم يسعون إلى إثباتها عن طريق العقل. أما المتصوفة فيؤمنون بالحقائق ذاتها، ولكنهم يلجأون إلى القلب والنفوس في سبيلهم إلى تحقيقها. ويخالف الفلاسفة هؤلاء جميعا في منهجهم للوصول إلى الحقيقة، وهو منهج يقوم على الاستقراء والاستنباط العقليين. إلا أن هؤلاء يتفقون في مواقفهم من طبيعة المعرفة وهدفها النهائي. على الرغم من اختلاف المناهج وتعددتها عند المفكرين والعلماء

وهو واحد عند جميع بني البشر، وإن كانت نسبته فيهم مختلفة من واحد إلى آخر. وهذا ما يجعل حقائق الواقع تتفاوت من إنسان إلى آخر بحسب الزمان والمكان. ولا شك في أن الحياة القائمة على التنازع والتدافع بين البشر في دعوتهم إلى المصدر الذي صدروا عنه. ووحدة الحقيقة تفترض أنه لا يوجد تعارض بين العقل البشري وبين الحقائق التي يأتي بها الوعي، وهو ما يفترض أن باب النظر والبحث في طبيعة الخلق أو في جزئياته لا يمكن أن يغلق: فأقوى حكم يبقى دائما مؤقتا، ويظل صالحا حتى تظهر أدلة جديدة، تشكك فيه، أو تفنده، أو تؤكد صحته، ولهذا فإن أعلى حكمة، وأوثق قرار يتوصل إليه العقل المسلم يجب أن يعقبه هذا التأكيد، وهو قولهم: والله أعلم⁽¹⁴⁾.

إن الاختلاف في نسبة الناس إلى العقل هو مصدر العلم، ومصدر التفاوت في درجاته، ولهذا فإن طرق المعرفة مختلفة بحسب العقول ويمكننا أن نعثر على مختلف هذه الطرق في القرآن الكريم، وهي طرق نستطيع ترتيبها من الأسفل إلى الأعلى على الشكل التالي (15):

- 1 - طريق النظر إلى ملك السماوات والأرض.
 - 2 - طريق الأسباب والمسببات.
 - 3 - طريق الشعور الباطني.
 - 4 - طريق المعقولات المحضة.
 - 5 - طريق البديهيات العقلية.
 - 6 - طريق التمسك.
- ويقصل الدكتور محمد غلاب في

العرب-المسلمين فإنه من الممكن إعادة كل السبل المعرفية لديهم إلى اثنين: سبيل العقل والحواس، وسبيل الكشف والإلهام (16). وهما طريقان يمثلان انعكاسا لمفهوم الإنسان ليس جسدا فقط، وليس روحا أو قلبا، أو نفسا، أو عقلا فقط، وإنما هو جميع ذلك في وقت واحد. فإذا كان لا يمكن للإدراك أن يتشكل في العقل إلا عن طريق الحواس، أدوات العقل في الاتصال مع الواقع، فإن نوعا آخر من الإدراك يسمى بالكشف يمكن أن يتكون لدى الإنسان في قلبه أو وجدانه.

الإدراك يختلف في الدرجة والنوع عن الإدراك الأول، فهو أرقى منه وأسمى بحسب مصدره الإلهي المطلق، على حين أن الآخر من مصدر مادي محدود بالزمان والمكان. والكشف مرتبط لدى المفكرين المسلمين بالتسامي الروحي على حساب الجسد والحواس. وهو لا يتم إلا بفضل من الله عز وجل، يفيض به على الإنسان. فالإدراك لا يحصلان لدى الإنسان إلا عن طريق الجهد والسعي، وهما يختلفان في طبيعتهما باختلاف نوع الجهد المبذول.

ويمكننا أن نفسر الكشف موضوعيا من خلال وجهتي نظر: الأولى تربطه بالوعي الجماعي للبشرية عموما، والثانية تعيده إلى الواقع التجريبي المعيش. فالوعي الجماعي للبشرية هو خلاصة التجارب التي عاشتها البشرية منذ آدم إلى اليوم. وهي خلاصة تنتقل من الأجداد إلى الأحفاد عن طريق

المورثات الصبغية. فمن المعروف اليوم أن هذه المورثات لا تحمل في طياتها السمات الخلّقية للفرد فقط، وإنما أيضا الصفات الخلّقية والمعرفية.

فالتجارب التي عاشتها البشرية في كل الظروف والأزمنة تراكمت، وتجمعت، بعد أن خضعت لعملية اصطفاء وانتقاء تختلف بحسب البيئة المكانية والظروف التاريخية الزمانية التي تعيش فيها الجماعات. وهذا ما أدى إلى وجود كليات معرفية مشتركة بين جميع الأمم، يطلق عليه اسم الكشف. وهو نوع لا تختص به الحضارة العربية-الإسلامية وإنما هو شائع في كل الحضارات الأخرى، وهذا دليل على وجوده. ولا يتحقق هذا النوع من المعرفة إلا نتيجة جهد تفكير، لا واع وطويل، يأتي بعد تراكم معرفي عقلي، بذلك يمكن وضع هذه المعرفة في قمة الهرم المعرفي الذي تحتل قاعدته المعارف ذات المنشأ الحسي. إن هذا التفسير في رأينا لا يتعارض مع التفسير الثاني بل يوضحه، ويكمّله، فالمعرفة الكشفية من وجهة نظر الواقع التجريبي المعيش هي مرحلة عالية جدا من المعارف التي يتوصل إليها العقل البشري في تعامله مع الواقع. وهي خلاصة للتجارب التي يمر بها هذا العقل، ويمكننا وضعها إزاء ما يسمى بالإلهام الفني أو الكشف العلمي. إذ كثيرا ما يقف العقل عند المبدعين في العلوم أو في الفنون عاجزا عن المتابعة في قضية من القضايا، وقد تدوم هذه الحالة زمنا

غير محدود، حتى إذا ما كاد العقل أن يفقد الأمل في إيجاد حل لها، جاء هذا الحل في صورة كشف أو إلهام هو في الحقيقة نتيجة للتفكير المستمر الذي ينتقل من العقل الواعي إلى مجال العقل الباطن اللاواعي.

يقول الرسول عليه الصلاة والسلام: «الحكمة ضالة المؤمن أينما وجدها التقطها» والمعرفة هي أساس الحكمة. فالمعرفة عند المسلمين متعددة المصادر ولكنها مشروطة أساساً بمدى نفعها للإنسان. ولا يقصد بالنفع السيطرة على قوانين الطبيعة ومعرفتها لتسخيرها للإنسان، فهذا أمر مقرر سلفاً في الفكر العربي الإسلامي، وإنما يقصد به معرفة الإنسان ذاته من خلال معرفة الكون الذي تقود معرفته إلى معرفة خالقه عز وجل. فالإنسان صدر عن النقطة الإلهية وعليه أن يعود إليها من خلال المعرفة. ولكن المعرفة حسية تليق بالعرض وذهنية عقلية لدنية تليق بالجواهر. وعلى هذا فإن الإنسان مدعو إلى تحقيق التوازن بين هاتين المعرفتين ليتمكن من تحقيق التوازن بين عرضه وجوهره فلا يطغى العرض على الجواهر.

إن للمعرفة عند العرب المسلمين وظيفة أسمى وغاية مثلى يجب أن تحققها، وإلا فإن هذه المعرفة تبعد الإنسان عن جوهره. هذه الوظيفة هي مساعدة الإنسان في تحقيق مفهومه الذي عرضناه في بداية هذه الدراسة. ولذلك فإن مفهوم الإنسان هو الذي يجب أن يحدد طبيعة المعرفة

ورظيفتها، وهذا ما تحققه نظرية المعرفة عند العرب المسلمين.

إن نظرة إلى واقع العرب والمسلمين اليوم تجعلنا نكتشف ما يعانيه هؤلاء من شرخ وانفصام داخليين. فهم يعيشون مفاهيم معرفية غريبة عنهم مستمدة من الثقافة الغربية التي تمسخ الإنسان مخلوقاً طبيعياً وتقتل فيه كل بعد ميتافيزيقي، وتجعل بالتالي من المعرفة هدفاً بذاتها وسبيلاً إلى امتلاك القوة التي تمكنها من التحكم في العالم والسيطرة على مصادره وثرواته وحرمان أصحابها منها، ولكن هؤلاء العرب والمسلمين يعيشون في أعماقهم أبعاداً ميتافيزيقية يسيطر عليها وجود الله عز وجل ويحكمها، وهو ما ورثه من الثقافة الاجتماعية غير العاملة ولا يتمكنون من التخلي عنه، وهو ما يعني وجود علاقة غير متوازنة بين ما يأتيهم من مفاهيم معرفية من الغرب وبين ما في أعماقهم من معتقدات.

ولعل هذا في رأينا ما يفسر ذلك التخلف العلمي والمعرفي والثقافي الذي يعاني منه العرب والمسلمون بشكل عام. وفي اعتقادنا فإن أي تقدم علمي ومعرفي وثقافي وبالتالي اجتماعي وسياسي في الأمة العربية والإسلامية لا يمكن أن يبدأ ويترسخ ويعطي أكله إلا بعد أن يعيد أبناء هذه الأمة النظر فيما بين أيديهم من مفاهيم ومصطلحات بشكل عام ومفهوم المعرفة بشكل خاص، والعمل على إيجاد المفاهيم الخاصة بهم الصادرة عن ذاكرتهم الجماعية: التراث والتاريخ.

- 1- القرآن الكريم.
- 2- (إسلامية المعرفة)، المعهد العالمي للفكر الإسلامي، واشنطن، 1986.
- 3- الأنصاري، محمد بن إبراهيم بن ساعد (إرشاد القاصد إلى أسنى المقاصد)، تح: حسين الصديق - محمد كمال - محمود فاخوري، مكتبة لبنان 1998.
- 4- التوحدي، أبو حيان:
- (الإمتاع والمؤانسة) تح: أحمد أمين وأحمد الزين، دار الحياة، بيروت، دون تاريخ.
- (المقابسات) تح: محمد توفيق حسين، بغداد، 1970.
- 5- الجرجاني، الشريف علي بن محمد، (التعريفات)، مكتبة البابي الحلبي، مصر 1938.
- 6- الغزالي، أبو حامد، (معارج القدس في مدارج معرفة النفس)، دار الآفاق، بيروت، 1981.
- 7- غلاب، د. محمد، (المعرفة عند مفكري المسلمين)، الدار المصرية للتأليف والترجمة، القاهرة، 1966.
- 8- (المعجم الفلسفي المختصر)، دار التقدم، موسكو، 1986.
- 9- ARKOUN MOHAMMED (ESSAIS SUR LAPENSEE ISLAMIQUE) MAISONNEUVE ET LAROSE, PARIS, 1973.
- 10- DICTIONNAIRE CRITIQUE DE LA SOCIOLOGIE P.U.F, PARIS, 1982.
- 11- ENCYCLOPEADIA UNIVERSALIS.
- 12- PETIT ROBERT.

الهوامش:

1. اعتمدنا في صياغة هذا التعريف على عدة مراجع. انظر: المعجم الفرنسي Petit Robert، والموسوعة الفرنسية Encyclopedie universalis، والقاموس النقدي لعلم الاجتماع: Dictionnaire critique De La Sociologie. P.U.F. Paris, 1982.
2. المعجم الفلسفي المختصر، دار التقدم، موسكو 1986، ص: 325.
3. انظر: ARKOUN (Essais Sur la pensee Islamique) Ed. Maisonneuve, et Larose, Paris, 1973. p. 47.
- 4- الجرجاني (التعريفات)، ص: 209.

- 5- غلاب، د. محمد، (المعرفة عند مفكري المسلمين)، الدار المصرية للترجمة، القاهرة، 1966، ص: 364.
- 6- الأنصاري، محمد بن إبراهيم بن ساعد، (749)، (إرشاد القاصد إلى أسنى المقاصد)، ص: 5.. وانظر أيضا غلاب، محمد، (المعرفة عند مفكري المسلمين)، ص: 19.
- 7- الغزالي، أبو حامد، (معارج القدس في مدارج معرفة النفس)، دار الآفاق، بيروت، 1981، ص: 6.
- 8- التوحيدي، أبو حيان، (الإمتاع والمؤانسة)، تح: أحمد أمين وأحمد الزين، منشورات دار الحياة، بيروت- من دون تاريخ، (2/ 114).
- 9- التوحيدي، (المقابسات)، تح: محمد توفيق حسين، بغداد، 1970، ص: 283.
- 10- التوحيدي، (الإمتاع والمؤانسة)، (1/ 147).
- 11- الأنصاري، (إرشاد القاصد...)، ص: 3.
- 12- الغزالي، (معارج القدس...)، ص: 163.
- 13- الأنصاري، (إرشاد القاصد...)، ص: 7.
- 14- (إسلامية المعرفة)، منشورات المعهد العالمي للفكر الإسلامي، من غير مؤلف، واشنطن، 1986، ص: 93.
- 15- غلاب، محمد (المعرفة عند مفكري المسلمين)، ص 124- 138.
- 16- انظر على سبيل المثال النتائج التي توصل إليها الدكتور محمد غلاب في كتابه (المعرفة عند مفكري المسلمين)، وبخاصة في الصفحات 219- 235 عند الفارابي، وفي الصفحات 252- 264 عند ابن سينا، وفي الصفحات 315- 334 عند الغزالي، وفي الصفحات 345- 363 عند ابن عربي. وانظر أيضا الباقلاني (التمهيد) دار الفكر العربي، القاهرة، 1947، ص: 34- 40. وانظر ابن خلدون، (المقدمة)، ص: 390 وما بعدها.

صوفية اللقاء

السوريالي

بقلم: ساران ألكسندريان

ترجمة: د. محمد غسان دهان

أستاذ مساعد في قسم اللغة
الفرنسية وآدابها - كلية الآداب
والعلوم الإنسانية - جامعة حلب

الغامضة بالنسبة إلى الإدراك العادي، لكنها معتقدات معينة واضحة تمس مسائل محددة تماماً من الفكر. وكان يزعم أن الصوفية تستند إلى مجموعة من التدافعات، الأمر الذي جعل هذا لا يصح إلا على مستوى العمل الجماعي. فعلى الصعيد الفردي، وعند بروتون خاصة، كانت الصوفية قبل كل شيء رغبة عظيمة بالمطلق تغذيها مفاجآت المصادفة، إن يقول: «اليوم أيضاً، لا أنتظر شيئاً غير ما أنتظره من عطالتي ومن تلك الرغبة العارمة في التشرّد للاقاة كل شيء، تلك الملاقاة التي تجعلني أتحمق من أنها تتركني على اتصال سري بالكائنات الأخرى، وكأننا مدعوون للالتقاء فجأة. إن صوفية كهذه لا تتعلق بملاقاة الأشخاص فحسب، بل

يعد اللقاء والانتظار من أكثر الموضوعات أهمية وأشدّها في حياة بروتون (Breton)، إذ يشكّلان «صوفية» خالصة تتوزع مبادئها على كل نتاجه. وهنا لا بد لنا أن نعطي كلمة «صوفية» معنى خاصاً من شأنه أن يغيّر على صعيد المادية الديالكتيكية جزءاً من القيم الروحية التي يقيمها الإشراق الديني. وقد نبخس فكر بروتون حقه إذا افترضنا اختفاء أية فكرة من أفكار العناية الإلهية وراء مفهومه في اكتشاف ما لا يرى. وفي عام 1924 كان أنتونان آرتو (Antonin Artaud) أول من أحس بالمغامرة السورالية على أنها «صوفية»، إذ يقول: «بإمكاننا، ولزاماً علينا، أن نسلم إلى حد ما بوجود صوفية سورالية ووجود نظام معين من المعتقدات

أنظمة الإغلاق والإرتاج: «في هذا البحث الفكري حيث يقود كل باب ينجح المرء في فتحه إلى باب آخر على المرء أن يبذل جهده من جديد كي يفتحه»⁴، يبدو جلياً أنه من الضروري الحصول على أكبر عدد ممكن من المفاتيح. فأصالة بروتون تكمن في إثباته أن البحث عن هذه المفاتيح وحدها لا يجدي نفعاً، لأنها ستكون عديمة التأثير. ويجب البحث عنم يمتكونها، وأحياناً البحث عنهم دون أن يعلموا بذلك. وهكذا سينصب اهتمام بروتون على الكائنات بصفتها «حملة للمفاتيح» دون أن يخفي أن هذه الكائنات تشكل أقلية. وعلى المرء ألا يتوانى في استنطاق كل نقاط الأفق والتعرض لكل خيبات الأمل ولكل الإخفاقات العاطفية في سبيل اكتشافها. كان بروتون يعد نفسه شبيهاً بمن يعرض على الناس «مفتاح الحرية»، ورأى في شخصية جاك فاشيه (Jacques Vache) حاملة لمفتاح التناق. ويندر أن نلتقي بإنسان يملك مفتاحاً لجميع الأبواب مثلاً يمتلكه «المارُّ الجليل وقفال الحياة الحديثة العظيم، لوتريامون (Lauremont). وحمة المفاتيح ليسوا أصدقاء بالضرورة، والعكس بالعكس. فالكائنات التي كان لبروتون معها علاقات مشاركة عقلية ومحبة كانت أقل تأثيراً في علم أخلاقه من تأثير الكائنات الأخرى التي لم تفعل شيئاً سوى أنها التفتت في الشارع لزمن قصير. إن أول دلائل هذه العقلية هو

تتعلق بملاقة الأشياء والأساطير والكلمات والإشارات الموحية أيضاً. فملاقة الأشخاص تأتي في الدرجة الأولى لتسوغ كل الآمال ولتوقظ كل الانفعالات ولتسمح بالتفوق على الذات في جميع الميادين. إن المعنى الذي تتخذه الملاقة الفجائية مع أشخاص مجهولين نجده في رمز «حملة المفاتيح» الذي يحتل الصفحات الأولى من كتاب بروتون «الحب المجنون» (L'Amour fou). وهو رمز لا شعوري يصعب إيضاحه وتحديه. فبروتون يروي أنه غالباً ما يقع فريسة لتخيل غامض، إذ يرى في حلم يقظته ظهور «كائنات تجريدية» يفسرها على أنها «حملة المفاتيح»، كائنات تتحرك على «المسرح العقلي» على طريقة الممثلين الصامتين في استعراض ذي إخراج كبير. فهؤلاء «يحملون» مفاتيح الظروف، وأعني بهذا أنهم يملكون سر أهم المواقف التي أتيناها بوجود أحداث نادرة تكون قد لاحقتني بكليتها»³. وبتحليله لهذا التخيل، يجزم أنه يرى في تلك الشخصيات نفسه وقد اتخذت شخصيات متعددة عندما أحب. إلا أنه من المؤكد أن رمز حملة المفاتيح ينطبق أيضاً على اللقاءات النموذجية في حياته، فبروتون يستخدم على الدوام رمزية المفتاح في قصائده ونصوصه النظرية. لقد كانت تستبد به فكرة «المفتوح» كما تستحوذ عليه فكرة «الشفاف» فقد كان يؤمن بأن وظيفة الدينامية العقلية لدى الإنسان مهاجمة كل

قامت مجلة «مينوتور» (Minota) بإجراء تحقيق من خلاله طرح السؤال التالي: «هل يمكن أن تقول ما اللقاء الجوهري في حياتك؟» وقد رأى بروتون أن الإجابات لم تكن شافية: «إن اللقاء الجوهري، أي بالتحديد اللقاء الشخصي المجرد»6 لن نستطيع أن نجزم بأنه كان بالنسبة إليه لقاء نادجا، ولكن من المؤكد أن لقاءه بها كان اللقاء المثالي، اللقاء الموضوع منذ البدء تحت تأثير ما هو تلقائي ومبهم وطارئ، وحتى تحت ما هو مستبعد الحدوث7، وأن كتابه عنها يمجّد كل ما يمكن أن ينتظره المرء من العالم الخارجي.

إن كتاب «نادجا» (Nadja)، لا يحكي قصة حب، ولن نجد فيه ما نجده عند شليجيل (Schlegel)، في كتابه «لوساند» (Lucinde)، الذي يحكي قصة شاب متحرر أخلاقيا على صلة بامرأة أصبحت بالنسبة إليه «كاهنة الليل»، بل على العكس من ذلك، يمكن القول إن أصالة كتاب «نادجا»، تكمن في إبرازه ما يمكن أن تجلبه لشاعر امرأة ذات شخصية فريدة، ليست موضع حب بالنسبة إليه. حدث هذا بعد ظهر الرابع من تشرين الأول عام 1926. فبينما كان بروتون يتسكّع في «شارع لافاييت» (Rue Lafayette)، متأسفا على سطحية الناس الخارجين من الورشات والمكاتب، إذ به يلمح فجأة «مخلوقة» تخرج عن تلك الرتابة اليومية. كانت شقراء هزيلة، ترتدي ثيابا بسيطة، ولم تعر زينتها اهتماما يذكر فجذبته حالا بمشيتها

الحادثة التي أعيد نشرها في كتاب «الخطوات الضائعة» (Les Pas perdus)، إذ يحكي بروتون فيه أنه التقى، ذات يوم في «شارع بونايرت» (Rue Bonaire)، هو وأراغون (Aragon)، كل على حدة، امرأة شابة ذات عيون واسعة، ترتعش رغم اعتدال الجو وتنتظر في كل لحظة وراءها مع أنها لم تنتظر أحدا على مما يظهر». وقد رأى بروتون أنها كانت تسمح لنفسها بالاقتراب من رجل قدر، ما تلبث أن تغادره تائهة لتقترب من عابر آخر ليس أحسن حالا من الأول وتصدع معه في إحدى الحافلات العمومية. «ترى هل كانت تحت تأثير مخدر ما؟ هل حدثت كارثة ما في حياتها؟» وعندما التقى الاثنان باندريه دوران (Andre Derain) في مقهى «الدوماغو» (Les deux Magots) وراحا يصفان له بطلاة هذا الحادث، «وأنها ترتدي ثوبا ذا رسوم مربعة يشترك فيها الأسمر القاتح إلى جانب الأسمر الداكن، وتضع على رأسها قبعة مصنوعة من نفس القماش الذي صنع منه ثوبها»، قاطعهما قائلا: «إني رأيتها لتوي». لقد كانت تستوقف أشخاصا متنوعين لتتحدث إليهم. ولكي يعرف بروتون وأراغون مفتاح اللغز، بحثا عنها في كل الحي دون أن يجداها. وهنا يحق لنا أن نتساءل: ماذا يعني اللقاء على هذا المستوى؟ إنه سؤال عن القدر انطلاقا من كائن غامض. وإن ما تم خفيه مع هذه «الإنسانة» المجهولة والقائمة سيتخذ مع شخصية نادجا (Nadja) قيمة رؤيا.

أهبة الرحيل، أريد أن أطرح عليها سؤالاً يلخص كل الأسئلة الأخرى، سؤالاً قد لا يوجد أحد غيري ليطرحه، ولكنه وجد مرة على الأقل جواباً يجاريه: «من أنت؟»، ودون أن تتردد تجيب: «أنا النفس الهائمة».

وتأخذ اتصلاً لهما في الأيام التالية مظهراً وجدانياً ومخيباً للأمل على السواء، يزداد غرابة مع مرور الزمن. وتسعى نادجا بشكل ظاهر لإرضاء بروتون، فنجدها مرة تهتم بزيئتها وأخرى تتقمص إحدى شخصيات كتاب «سمك قابل للذوبان» (Poisson-Soluble)، الذي حثها بروتون على قراءته. ومرة تستسلم، وأخرى تتشامخ، وسلوكها المنافي للمنطق يضعه في حيرة دائمة، فذات مساء، بينما كانا يتناولان معاً طعام العشاء على رصيف إحدى الحانات في «ساحة دوفين» (Place Dauphine) إذ بهسا تضطرب فجأة. «هل ترى النافذة هناك؟ إنها سوداء كبقية النوافذ. انظر جيداً. بعد قليل ستثار وتصبح حمراء». فتمضي الدقيقة وتثار النافذة وإذ هناك ستائر حمراء. كل هذا يجري وبروتون يقرب نادجا يشاهد متحمساً وينظر ما سيحدث في كل لحظة. إلا أنه كان يلوم نفسه على موقفه هذا: «أنا غير راض عن نفسي، يبدو لي أنني أفرط في مراقبتها. ما عسائ أن أصنع والحالة هذه؟ كيف تراني؟ ما رأيها في؟ أن أوصل لقائي بها دون أن أحيا شيئاً لا يفتقر». ونراها أحياناً تغضب وتضايقه بما تقوله من

الرشيقة ومظهر رأسها وبريق عينيها المخلتين. ووجه إليها الكلام تلقائياً، فردت عليه وكأنها تعرفه منذ زمن بعيد. وقال له بادئ الأمر أشياء غير مهمة وإنها ذاهبة إلى مصفف الشعر (وذلك لكي تسوغ «الفوضى العجيبة في شعرها ذي اللون الشوفاني»، وإنها واقعة في ضائقة مالية. فدعاها للجلوس على رصيف أحد المقاهي. وشعر بالقلق يتسرب إليه: «ما أغرب عينيها وقد اجتمع فيها الضيق الشديد والكبرياء الشديدة! ثم أوضحت له أنها تتحدر من مدينة «ليل» (Lille) حيث قطعت علاقتها بطالب كان يحبها. وصرحت له باسمها الذي كانت قد اختارته لنفسها «نادجا»، لأنه في اللغة الروسية بداية الكلمة أمل، ولأنه بداية لهذه الكلمة ليس إلا». وقد أعارها انتباهه وهي تحدثه عن أبيها وأمها، وعما كانت تلاحظه في المترو. وقد حدثته أيضاً عن صحتها السيئة التي تحتاج لعلاج في «المون دور» (Le Mont-Dore). وكان حديثها لا يخلو بين الفينة والفينة من مضات شاعرية. وعندما هما بالرحيل أخبرها بروتون بأن زوجته في انتظاره. فبدت عليها علامات الغم والكدر والاكتئاب. وقالت إنها على علم بالفكرة الرئيسية التي تشغل باله، وهي شبيهة بنجمة يسير نحوها، نجمة قد تكون «قلب زهرة ليس لها قلب». وقد تركت هذه اللغة أثرها في نفس بروتون الذي حدد موعداً للقائهما في اليوم التالي: «وأنا على

نادجا هو تلك المخلوقة الملهمة دائماً، والتي كان هدفها الأوحاد أن تكون في الشارع، ذلك الشارع الذي اتخذته حقلاً ممكناً للتجربة، وذلك لكي يستطيع أن يستنطقها كل كائن إنساني حكم عليه أن يقذف في وهم كبير». ويعجب بروتون لحسها الداخلي الهاجس وللانعكاسات التي تثيرها عند من لا تعرفه من الناس. فبينما كان يتناول معها طعام العشاء في أحد المطاعم الموجودة على رصيف «مالاكيه» (Malaquis) إذ به يرى النادل الذي سلبته له يصب الخمرة بجانب الأقداح ويكسر تبعاً أحد عشر طبقاً وهو يقوم على خدمتها. وعندما كانا يسيران ذهاباً وإياباً في بهو محطة «سان لازار» (Saint-Lazare) لم تكن عيون الناس تفارقهما. فتعلق نادجا على هذا بقولها: «ألا ترى معي أنهم لا يستطيعون تصديق ذلك؟ فهم لا يشبعون من التحديق بنا ونحن نسير معاً. إن الشعلة التي تثبت في عينيك وفي عيني نادرة جداً. «إن شخصية نادجا تتألف من الشخصيات الأسطورية أو التاريخية، وتعد نفسها «ميلوزينا» (Melusine) و«مدام دو شوقرون» (Mme de Chevreuse). ويعود بروتون بفكره إلى الوراثة: «اتخذت نادجا من اليوم الأول إلى اليوم الأخير كعفريت حر، كشيء أشبه ما يكون بأحد أرواح الأثير التي تسمح بعض ممارسات السحر بالتمسك بها بعض الوقت لكن لا مجال لإخضاعها».

ترهات أو بتحدثها معه وهي تدير رأسها في الاتجاه المخالف. إن بروتون يجد في العلاقات الإنسانية ما يساوي الكتابة الآلية. فبدلاً من اللغة، هناك كائن يقوده دون أن يعرف إلى أين، ويحرك فيه مشاعر غير منتظرة. فسلكه أمام نادجا كسلكه أمام الشعر المجسد، والقبيلات التي يتبادلها مع نادجا ما هي إلا قبيلات روحية. وقبل كل شيء يقبل فمها، مخرج الكلمة: «واقبل بكل احترام أسنانها الجميلة الرائعة، ثم أقبلها ببطء ووقار. وهنا في هذه المرة، أقبلها بوتيرة أعلى من المرة الأولى: «المشاركة تحدث في جو من الصمت... المشاركة تحدث في جو من الصمت». وهذا لأن القبلة - كما أوضح لي - تتركها تحت تأثير شيء مقدس، حيث كانت أسنانها تقوم مقام القربان. وفي اليوم التالي، يتسلم بروتون من أرغون الذي سافر إلى إيطاليا بطاقة بريدية تمثل لوحة لـ «باولو أوكشيلو» (Paolo Uccello) عنوانها «تدنيس القربان» (La Profanation). وهذه هي إحدى التطابقات التي تنير مغامرته مع نادجا.

ويحدث بروتون زوجته وأصدقائه عن نادجا دون كلل أو ملل، فهو يسعفها مادياً، لأن ضائقها المالية شديدة بشكل يجعلها تفكر بالزنى. لقد وهب كلاهما نفسه لـ «مثابرة عنيفة» دون أن يعرفا ضالتهما المنشودة، وكانت النزعات التي يقومان بها في شوارع باريس ضرباً من الضياع. إن ما يجله في

الفنادق. ويرفض أن يسلم بأنه قد شهد تطوراً لفساد في النظام. وهو لا يميز حداً فاصلاً بين الجنون واللاجنون، ولم يعرب أبداً عن استيائه عندما كانت نادجا تدعي مثلاً أن رسائل كانت تصلها من تمثال «هنري بيك» (Henri Becque). وهو الآن على يقين من أن اتفاقاً بين كلثنين إنما يتخذ مكانه فيما وراء الأفعال التي تركز عليها الحقيقة: «الأم نغزو أننا استطعنا أن نتبادل بعض المشاعر المتجانسة بشكل لا يصدق ويكاد يفوق ضبابية الفكر البالي والعيش السرمدي، وقد قذفنا معاً إلى غير رجعة في تلك الفواصل القصيرة التي كان يتركها لنا سباتنا العجيب، وبعيدين كل البعد عن الأرض؛ إن انفعال مغامرتي التي لم تدم أكثر من ثلاثة أشهر يعود ليصعد كله إلى حلقة: «من هناك؟ هل أنت يا نادجا؟ وهل من الصحيح أن يكون العالم الآخر كله في هذه الحياة؟ أتراني لا أفهمك؟ من هناك؟ هل أنا وحدي؟ هل أنا نفسي؟ لقد فات الأوان لكي يعاود الاتصال بها ويعمل على إنقاذها. فهو يحب في موضع آخر، ويتضرع إلى المرأة المحبوبة التي يخاطبها قائلاً: «إن تعاقب الألفاظ هذا كان ينبغي أن ينتهي أمامك أنت منذ زمن بعيد».

بقي له أن يامل أن تكون القصة التي حكاها من شأنها أن تقذف بعضاً من بني الإنسان في الشارع بعد أن تجعلهم يدركون - إن لم يكن العدم - فعلى الأقل القصور الخطير لكل حساب يدعي أنه دقيق نحوهم،

إلا أن الغشاوة تزول عن عيني بروتون عندما تقص عليه نادجا - التي أخفقت في أن تجد من يحبها على طريقتها - قصصاً مروعة عن حياتها. وقد أذهلته إحدى هذه القصص بشكل جعله يفكر بقطع علاقته بها: «لا أعرف أي شعور باستحالة إصلاح مطلق تتركه في نفسي قصة هذه المغامرة العظيمة. ولكنني بكيت طويلاً بعد سماعها بالرغم من أنني ما عدت أصدق أن بوسعي أن أبكي. كنت أبكي عندما أفكر بأنه يجب علي أن أكف عن رؤيتها. لا، لن أقدر على هذا أبداً». وبدءاً من هذا اليوم، أخذت علاقتهما تتدهور بشكل فاضح، رغم العبارات والرسوم التي كانت تغطيها له، كما أصبحت مناقشاتهما حادة. فكلما كانت تقترب منه لتحدث إليه، كان يحاول أن يبتعد عنها، لكنه ما يلبث أن يعود ليستميعها عذراً على قسوته. وذات يوم، صمم على ألا يعاود الكرة، ورأى أنه من المستحيل أن يصرف النظر عن حماقاته: «الحب وحده بالمعنى الذي أفهمه - الحب الخفي، البعيد الاحتمال، الأوحاد، الحب المذهل والأكيد، ذلك الحب الذي لا يمكنه أن يكون إلا في وقت المحنة - كان بإمكانه أن يسمح هنا بحصول المعجزة».

وبعد قطع علاقتهما بزمن قصير، يعلم بروتون أن نادجا قد وضعت في مصح «فوكلوز» (Vau cluse) للأمراض العقلية إثر أعمال جنونية ارتكبتها في ممرات أحد

خارج الطرق التي حددها العقل والتقاليد.

إن اللقاء لا يتوقف بالضرورة على الفترة الزمنية، كما أنه لا يتوقف بالضرورة على أهمية الحوادث التي تسببه. فهناك لقاءات قصيرة دون غد تعيد للحياة المعنى الذي فقدته أو الاندفاع الذي طالما ألحت في طلبه عبثاً من أجل الوصول إلى الحقيقة. ويمكن لهذه اللقاءات أن تظهر في الشارع كما يمكن لها أن تظهر في بطون الكتب. فهي تخص أشخاصاً على قيد الحياة لم يستغرق النظر إليهم إلا لحظات معدودات، وأشخاصاً ميتين تساهم إحدى القراءات في إعادة اكتشافهم، حتى إن هذه اللقاءات تخص أشياء موجودة في الطبيعة. وقد ذكر بروتون في كتاباته مرات ومرات لقاءات خاطفة كهذه، وخاصة في قصيدته «الحاشية المليئة» التي يستهلها بتصريح للمبادئ، جاعلاً من الشعور (La dis-ponibilité حالة العقل الأولى):

«أنا لست من الاتباع
لم أسكن قط في المكان الذي
يسمونه «لاغرونوير»
مصباح قلبي يتناول وسرعان
ما يحوزق عند الاقتراب من
ساحات الكنائس.
لم أطلع أبداً إلا إلى ما لا يتخذ
حذره
شجرة اختارتها العاصفة
مركب الوميض الذي يسحبه
نوتي حدث
البناء ذو نظرة الحرياء

ولكل عمل سابق للتصميم يوجب اجتهداً متواصلاً. إن هذه القصة المثيرة (ازدراء للوصف وازدراء لكل ما قد يشبه الحكمة الروائية) التي توضحها صور الأماكن العديدة التي أتى الكتاب على ذكرها، مقهى «لانوڤيل فرانس» (A la Nouvelle Franc) و«حديقة التويلري» (Le Jardin des Tuileries) و«فندق أبي الهول» (Le Sphinx-Hôtel) حيث نزلت نادجا عند وصولها إلى باريس - قصة ذات قيمة مثالية. ولنعلم كل إنسان أنه يمكن أن يلتقي في المدينة التي يعيش فيها بشخصية مثل نادجا أو جاك فاشيه، أي أن يلتقي بكائن له تصرف لا يطابق بحال من الأحوال المعايير المألوفة. وعليه أن يعرف كيف يظهر نفسه فوراً على مستوى هذا الكائن الذي لم يوضع على طريقه إلا لكي يسمح له أن يتحقق من حريته. فالحرية تحطيم دائم للأغلال، كما أنها أكثر أو أقل تتابعاً للخطي، لكنه أعجب تتابع يسمح للإنسان القيام به مصفداً. ويقول بروتون دون موارد: «أصرح بأن هذه الخطوط تشكل كل شيء بالنسبة إلي. ترى أين وجهتها؟ هذا هو السؤال الحقيقي. إنها ستنتهي تماماً إلى رسم طريق ما، وعلى هذا الطريق من يعلم ما إذا كانت ستظهر وسيلة تحطيم أغلال من لم يستطيعوا مواصلة المسيرة، أو وسيلة مساعدتهم على تحطيمها؟» إن عجب اللقاء يكمن هناك. فاللقاء بإمكانه أن يقلب عاداتنا واعتقاداتنا، ويدفعنا للسير بخطوات إنسان حر،

الوحيدة التي لا تختلج وآلف إبراق» (8)

وهو يستعرض في موكب مهيب كل أصناف المارات اللواتي التقى بهن هنا وهناك. فقد التقى بـ«ملكة بيزانس» (La reine de Byzance) التي ظهرت له في حي الهال (Le quartier des Halles) وبـ«الراهبة ذات شفاه السليوت» (La religieuse aux levres de capucine) التي كانت جالسة ذات يوم في حافلة كروزون (Crozon) في مدينة كمبير (Quimper). ثم يأتي على ذكر الازمنة التي اهتم بها دون أن يتبنى قضاياها، والناس الذين التقى بهم في صميم التاريخ، أمثال بيلاج (Pélage) ويواخيم دو فلور (Joachim de Flore) وهيغل (Hegel) ونوفاليس (Novalis) وميتر إخبار (Maître Ekhart) وجانسينيوس (Jan-senius) والشماس الإنجيلي باريس (Paris).

«يا أيتها الحركة الحساسة العظيمة التي يتوصل الآخرون بوساطتها لأن يصبحوا أقاربى وحتى أولئك المحاطون بمهوى منجم في قهقهة الحياة أولئك الذين تسبب نظرتهم شقاً أحمر في أدغال ثمرات التوت يقودونني يقودونني إلى مكان لا أعرف الذهاب إليه أنت تتحرقين وتبتعدين تبتعدين وبعونك معصوبة مهما كانت الطريقة التي أثروا بها فمفرشهم محفوظ عندي» (9) وليس من الممكن أن نلتقي كل يوم بكائن يبدو جواباً عن قضية لم

يصفها عقلنا الباطن، ولكن يمكننا على الأقل أن نعيش على أمل اللقاء به. وهذا ما يضفي على الانتظار قيمة جديدة عند بروتون: «أحب ألا تترك حياتي وراءها همسة غير الهمسة التي تتركها أغنية راصد، أغنية تخدع الانتظار. وبمعزل عما يحدث وعما لا يحدث، يبقى الانتظار هو الرائع» (10). ولا نعني بالانتظار هنا انتظاراً كثيباً مفاجئاً كأن انتظار إنسان فقد كل ما لديه، غائص في التفاهة اليومية. إن الانتظار السورياتي انتظار نير ومفتون قبل الأوان بما هو مستعد لتلقيه. إن حساسية الإنسان الذي ينتظر حساسية مرهفة بشكل يجعله يرى من حوله وفي نفسه أشياء وأشياء لا يراها الإنسان الذي لا ينتظر، إذ يهتدي تلقائياً إلى سحر الطفولة كي يقتل الضجر، وإلى سحر الفنانين البدائيين كي يوقظ التجليات. إن قصة جوليان غراك (Julien Gracq) «شبه الجزيرة» (La Presqu'île) هي، في هذا الصدد، امتداد مطلق لفكر بروتون. فبطل القصة سيمون (Si-mon) الذي ينتظر امرأة كان قد حدد لها موعداً في أحد محطات «بروتاني» (Bretagne)، يطوف في شبه الجزيرة حتى المساء، ولولا انتظاره لهذه المرأة لما رأى ما رآه في شبه الجزيرة هذه. إن انتظار المعلوم يسمح للعقل بالانفتاح على المجهول مثملاً يجبره انتظار المجهول على القيام بجرى سريع وكامل لكل المعلوم الذي يستطيع أن يركز عليه. ولا يقتصر توجه الانتظار على

قبل أن يشرع بأعماله. وهذه الشاشة موجودة. كما أن كل حياة تحوي مجموعات متجانسة من الوقائع ذات وجه متشقق وضبابي، ليس بمقدور الإنسان إلا أن ينظر إليها بإنعام لكي يقرأ في مستقبله الخاص. وليدخل في ذلك الخضم وليقف أثر الحوادث التي بدت له كغيرها قارة وغامضة، وأثر الحوادث التي مرقتة. وهناك، إذا ما كان استفساره مجدياً، وكانت كل المبادئ المنطقية مهزومة، ستجنح للقائه قوى «المصادفة الموضوعية» التي تستخف بمظهر الحقيقة» (12).

ويجب ألا ننتظر التجليات المذهلة للحياة والمصير الناجم عن لقاء الأشخاص فحسب، بل إن عالم الأشياء ليس أقل غنى بمثل هذا النوع من الطاقات. وإن دراسته قادت بروتون في فاعلية متقدمة. فصوفية اللقاء تنطوي على فلسفة «اللقية» (trouvaille)، الأمر الذي جعل بروتون يعد ارتياد «سوق البراغيث» (Marche aux puces) في شارب سان-أوان شيئاً قيماً. فقد كتب عام 1927: «وغالبا ما تجدني هناك باحثاً عن تلك الأشياء التي لا نجدها في أي مكان آخر. وما هي إلا أشياء قديمة، ناقصة، معطلة، شبه مبهمه، فضلاً عن أنها منحرفة بالمعنى الذي أفهمه وأحبه» (13). إن الشيء الذي عثر عليه يضاهي الصورة اللفظية. وكان بروتون، في أغلب الأحيان، ينطلق باحثاً وهو على تصور مسبق لما يريد. إن اللذة، في هذه الحالة، «مرتبطة

العجيب والفرق طبيعي، بل يتناول أكثر وقائع الوجود تواضعاً، ويكشف النقاب عما تحويه هذه الوقائع من «مخالف للمألوف» مهما تكن درجة تأثيره ضعيفة. فهو يستنطق العالم الموضوعي بحدة خاصة: «لا يقتصر وجود أشياء الواقع على كونها كذلك: فمن تدقيق السطور التي تشكل أكثر أشياء الواقع شيوعاً تنبجس. دون أن تدعو الضرورة إلى الغمز-«صورة-أحجية» رائعة يتحد بها، تحدثنا. دون الوقوع في الخطأ. عن موضوع رغبتنا الحقيقي والحال الوحيد» (14).

إن لعبة اللقاءات تستخدم بواسطة ظاهرة عرفت باسم «المصادفة الموضوعية» والتي أصبح بروتون منظرًا لها. وبها يحدد مجمل الخطابات والإشارات الخارجية التي تبين أن اللقاء بكائن ما أمر لا مناص منه، أو التي تضع اللقاء في تكهنات يمكن أن نأمل منها أكبر تحمس ممكن. إن العالم يقدم للإنسان «عدداً كبيراً من الأدلة» التي هو مدعو لتخطيها والتي تتكفل التنبهات ودلائل المستقبل بحل رموزها. ولتصرف كل واحد إزاء حياته بما كان ليوناردو دافنشي (Leonard de Vinci) ينصح به تلاميذه أن يتصرفوا به أمام جدار قديم، وذلك بإنعام النظر فيه حتى يروا عليه ظهور لوحة كاملة التكوين: «سيهتدي الإنسان إلى طريقه عندما سيقبل-كالرسام-أن ينقل بنزاهة ما تستطيع أن تقدمه له شاشة ملائمة

الاستقراء. أن يعرف موضوع رغبته وماهيته. فمن بين كل الأشياء الطبيعية، كان بروتون هاوياً كبيراً للأحجار، ولم يدع مناسبة إلا ذهب ليجمع منها بنفس الشغف الذي كان جان جاك روسو يجمع به الأغشاب في الغابات. حتى إنه كتب نصاً عنوانه «لغة الأحجار»، وذلك لكي يعقل المنهج الذي يشجع البحث عن مثل هذا النوع من التقدّمات وقراءته، تلك التقدّمات «التي تمتاز دائماً بتجاوز الصورة التي تكاد تخلو من المعنى، في وقت مبكر، والتي كونتها العامة عن العالم» (17). ويجب الالتزام، أولاً، في بحث متقد، وعدم الاكتفاء بحجرة ملتقطة مصادفة في أثناء إحدى الزهات: «ويختلف الأمر تماماً. إن أباغ في تأكيد ذلك. إذا أبدى المرء اهتماماً في الاطلاع على أحجار مخالفة للمألوف، غاية في الجمال، لكنها أحجار لا يربطنا بها عند اكتشافها أي رابط، وكذلك إذا كان المرء مرتعاً للبحث الذي يمتاز، على فترات طويلة، بلقية أحجار كهذه، حتى ولو كانت تحجبها موضوعياً، الأحجار السابقة. وكأن مصيرنا قد أصبح حينئذ في خطر» (18).

في هذا المجال، نحن على يقين من أننا سنجد أنفسنا تحت تأثير حماسة شبيهة بـ «الإلهام» الضروري لولادة الشعر. «إن البحث عن الأحجار، إذا كان يتمتع بتلك القدرة التلميحية - شريطة أن يكون متقدراً حقاً - يحدد الانتقال السريع لمن يعكف عليه إلى حالة

تماماً بالتباين بين الشيء المبتغى واللقية» (14). إن اكتشاف ملقعة خشبية تنتهي قبضتها بحذاء صغير سمح له بتفسير معنى كلمتي «المنفضة سندريلا» المسموعتين أثناء النوم الخفيف: «إن اللقية الشيثية تلعب هنا الدور الذي يلعبه الحلم، بمعنى أنها تحرر الفرد من الوسواس الانفعالية والمسببة للشلل، كما أنها تشجعه وتفهمه أن العقبة التي كان يخالها منيعة قد تم التغلب عليها» (15). ويقيم بروتون تمييزاً جوهرياً بين اللقية الإفرادية واللقية الثنائية: «وقد يحملني هذا على القول إن الفردين اللذين يمشيان جنباً إلى جنب يؤلفان آلة واحدة ذات تأثير فعال. اللقية، على ما أرى، توفق، فجأة، بين مستويين من التفكير مختلفين تماماً، على طريقة تلك التكاثفات الجوية المفاجئة التي يمكن تأثيرها في جعل المناطق التي لم تكن ناقله للكهرباء بناقلة، والتي تسبب في حدوث البرق» (16).

إن ما ينطبق على الشيء الذي عثر عليه وهو ذو صناعة يدوية ينطبق أيضاً على الشيء الطبيعي (جذر، أو صدفة، أو حجر). ويجب أن نسلم بأن رغبات الفرد غامضة تماماً وأنها ليست قابلة كلها للكشف في تحليل الأحلام، لكنها تكشف نفسها، بشكل أوضح، بردة فعل الفرد أمام الشيء. والحقيقة هي أن الاهتمام الذي يعيره الفرد لشيء قبل آخر، والطريقة التي يفسر بها هذا الشيء يسمحان له - عن طريق

الهوامش:

- 1- «مكتب البحوث السورية»، في مجلة الثورة السورية، العدد 3، 1925.
- 2- الحب المجنون.
- 3- المصدر السابق.
- 4- اللغز 17.
- 5- «العجيب في مواجهة الخفي».
- 6- الحب المجنون.
- 7- المصدر السابق.
- 8- «الحاشية المليئة»، في قصائد.
- 9- المصدر السابق.
- 10- الحب المجنون.
- 11- المصدر السابق.
- 12- المصدر السابق.
- 13- نادجاً.
- 14- الحب المجنون.
- 15- الأواني المستطرقة.
- 16- الحب المجنون.
- 17- «لغة الأحجار» في مجلة السورية ذاتها، العدد 3، خريف 1957.
- 18- المصدر السابق.
- 19- المصدر السابق.

ثانية، تتميز أكثر ما تتميز بنفاذ العقل. وسرعان ما يقوم نفاذ العقل هذا، منطلقاً كالصاروخ من تفسير حجر ذي أهمية استثنائية، بإضرام ظروف لقيته وتنويرها» (19). فمن بين الأحجار التي عثر عليها بروتون أحجار شبيهة بتمائيل منحوتة، كما الحجرتين اللتين سماهما «السلحفاة الكبيرة» و«شيخ القبيلة».

وختاماً، لا بد من القول إن البحث عن الأحجار يمتد ليشمل عدة بصوت، إذ إن كل اكتشاف من الاكتشافات التي تتم يتخذ قيمة إضافية نسبياً، كما أن التفاهم بين الأصدقاء الذين ينصرفون إلى هذا العمل يحتل مركز الصدارة.

العنوان الأصلي لهذه الدراسة هو:

(La Mystique de Rencontres)

وهي عبارة عن دراسة من كتاب للناقد ساران ألكسندريان بعنوان:

Andre Breton par lui-meme, "Ecrivains de Toujours", Editions du Seuil, 1971.

الصفحات: 51-65.

كل شيء تورقة النبات

غوته: العقل الحدسي والفلسفة البيئية

chris storey Lancaster University

ترجمة: معين رومية

مقدمة المترجم:

تعد الفلسفة البيئية - environmn- tal philosophy أو فلسفة الايكولوجيا eco-philosophy حديثة النشأة، وهي تعود تاريخيا إلى عقد السبعينات من القرن العشرين. في تلك الفترة بدأت الدراسات البيئية تتجه نحو الفلسفة بعدما بدا أن معالجة المشكلات البيئية من ضمن المنظور السائد لا يجدي شيئا، من هنا جاءت الدعوات لصياغة فلسفة جديدة للطبيعة تكون في قلب رؤية جديدة للعالم، ويعد الفيلسوف النرويجي آرتي نايس Ame Naess أول من ميز بين الايكولوجيا السطحية shalow

الايكولوجيا العميقة فكرة أن أية فلسفة بيئية أصلية وقابلة للحياة يجب أن تتأسس على شعور عميق بالرعاية والتعاطف مع العالم غير البشري. علينا، فرديا وثقافيا أن نتبنى وعيا ايكولوجيا.

الكلانية الميتافيزيقية التي تتبناها الايكولوجيا العميقة، تستلزم نظرة إلى العالم تنقض النظرة الاختزالية المهيمنة في المجتمع الصناعي الحديث. وبسبب هذا الاهتمام بالكلانية الميتافيزيقية، كما في استعارة آرني نيس من اسبينوزا أو كما نجده عند ديفال وسيشن، فإن الايكولوجيا العميقة تتضمن تحديا ينقض المقاربة الاختزالية التي تتبناها النظرة العلمية التقليدية إلى العالم. نحن نستذكر هنا تأكيد بول سيرس بأن الايكولوجيا ناقضة لأن الاساسي فيها هو الكلانية (١).

إن الدعاوي المطلقة حول المعرفة والموضوعية التي نشرها العلم التقليدي قوضت من قبل فلاسفة العلم أمثال توماس كون الذي برهن على تاريخية المعرفة العلمية، كذلك كتب هنري بورتوف أن العلم ليس فعالية مستقلة تقف خارج التاريخ. يمكن أن يكون العلم صحيحا، لكنه ليس معصوما. إذا تحرر العلم من النزعة العلمية الدوغمائية، وإذا أدركت الطبيعة بطرق مختلفة عن السائد، عندها ثمة إمكانية لنوع آخر من العلم، يتكامل مع العلم السائد حاليا. (2).

يقترح الاتجاه التشاركي في علم الايكولوجيا مقاربة أخرى للعلم. إن

ecology والايكولوجيا العميقة deep ecology وذلك في العام 1973، لكن هذا التمييز لم ينتشر إلا بعد أن تبنا في أمريكا كل من عالم الاجتماع بيل ديفل من جامعة همبولدت وغريغوري سيشن الفيلسوف في جامعة سيرا، في كتابهما المشترك deep ecology العمل الذي قام به الاثنان نقل التمييز الذي جاء به نيس من طور الإبهام والغموض ووضع على خارطة الفلسفة الايكولوجية في العام (1980). منذ ذلك الحين أصبحت الايكولوجيا العميقة فلسفة نظرية تمتع منها الدراسات التطبيقية، والمقالة التي نقدمها للقارئ نموذج عن هذه الدراسات واختيار الكاتب للشاعر غوته ينبغي أن يلفت نظرنا لأن فلسفة الطبيعة عند غوته تعتبر مصدرا ملهما للفلسفة الايكولوجية في صراعها لتجاوز الرؤية الميكانيكية للعالم المنحدرة إلينا من القرن الثامن عشر والتاسع عشر وفلسفة الطبيعة المستندة إليها.

النص المترجم:

ثمة مفهومان مترابطان يتوضعان في قلب النداء الذي أطلقته الايكولوجيا العميقة deep ecology من أجل نظرة ايكولوجية إلى العالم والاعتقاد المرافق بأن الأزمة البيئية الحالية يمكن عزوها إلى مشكلات فلسفية في صلب النظرة الحديثة إلى العالم المسيطرة الآن. المفهوم الأول هو الكلانية holism والثاني هو الوعي الايكولوجي eco-logical consciounness تبني أنصار

البصريات» (1704) أن الألوان تقسر بواسطة المنهج الرياضي الكمي، واعتبر أن الكيفيات الأولية مثل العدد، المقدار، الموضع، وحدها الحقيقة أما الكيفيات الثانوية، مثل اللون، الذوق، الصوت فاعتبرها آثاراً للكيفيات الأولية على الحواس، إنها ذاتية ولذلك فهي ليست جزءاً حقيقياً من الطبيعة الموضوعية. كان مشروع نيوتن يرمي إلى إحلال النماذج الرياضية التي تجسد الكيفيات الأولية فقط محل الظواهر، لذلك، اللون «كلون» يهمل أو يجذف (4) أصبحت طريقة نيوتن القوة الدافعة للعلم الوضعي، وهي التي عارضها غوته.

في عمله عن اللون، كان غوته يبحث عن تفسير يعيد المطالبة بالخبرة الكيفية للألوان ويؤسس طريقة تفهم من خلالها كيفية اللون باعتبارها ضرورية وليست عرضية كما هو الحال في طريقة نيوتن. قدم غوته فينومينولوجيا للون، وليس نموذجاً تفسيرياً له. وشرح في فهم ظاهرة اللون من خلال العمق الباطن للظاهرة بذاتها. في طريقة غوته لا نحاول شرح الظاهرة بلغة بعض الميكانيزمات الخفية، بل ننفذ إلى داخل الظاهرة، ونفهمها بلغتها ذاتها. إن تطبيق هذه الطريقة على العالم الحي توصلنا إلى ما اعتقد كائط أنه يتجاوز مقدرة البشر: إلى نشوء «عقل حدسي-intuitive intellect» يمكنه وحده فقط أن يعي الطبيعة العضوية هذا ما فعله غوته وأوضح أن بإمكان أي امرئ أن يصل إلى ذلك إذا عرف كيف ينظر.

في منهج غوته «كيف تنظر how

المناهج التي مارسها هنري ثورو، على سبيل المثال، تشبه بشكل لافت الطريقة العلمية التي أنشأها ومارسها العالم والشاعر الرومانتيكي الألماني فولفغانغ غوته (1745 - 1852) (3) تعمي طريقة غوته العلمية الوحدة الضرورية بين الكلاسيكية والوعي الايكولوجي. وبذلك تكون ناقضة لأن في مركزها يقع فهم الكلاسيكية، لكن فهما صحيحاً للكلاسيكية يحتاج طريقة مختلفة في الرؤية.

الكل الاصيل ليس مجموعاً حسابياً للأجزاء نحصل عليه عقلياً، لأنه ليس ثمة أجزاء مستقلة عن الكل، مثال عن كل حقيقي هو الهولوجرام-holo-gram (*)، الذي يكون فيه الكل حاضراً في كل جزء منه والأجزاء لا يمكن اعتبارها كينونات منفصلة بل كل جزء حصيلة علاقته بالكل، وهو يحتوي بالفعل على الكل. نحن نواجه الكل في عمق الأجزاء، وهذا نصل إليه عبر طريقة مختلفة في الرؤية.

تتضمن طريقة الرؤية هذه تحولا في نموذج الوعي، انتقالاً من النموذج التحليلي analytical mode إلى النموذج الحدسي intuitive mode النموذج التحليلي منطقي وخطي و«حرفي»، أما النموذج الحدسي فهو كلاني وغير خطي و«غير حرفي».

مارس غوته طريقته العلمية باجتهاد طوال أكثر من عشرين عاماً. وإسهاماته الأكثر شهرة كانت «مورفولوجيا النباتات (1740) ونظرية الألوان (1810) في الكتاب الأخير، تمرد غوته على المذهب النيوتوني التقليدي إذ اعتبر نيوتن في «كتابه

الوعي باعتباره «عضو الإدراك الكلاني» (5) إن غرض هذه الخطوة إدراك عنصر في الظاهرة غير معطى للخبرة الحسية. إن الفهم الحدسي لورقة النبات، وهي عضو مفرد، يسمح لنا بإدراك استمرارية الشكل النباتي. يمكننا أن نتصور «الصيرورة الوجودية» للنباتات أو سلسلة تحولاتها. بهذا الانقلاب في الإدراك، لا يعود الكلي تعميماً نجرده من الجزئي، بل نتصوره، «إنه يتألق في الجزئي» نحن نرى ليس مجرد مجموع للأجزاء، أو لقطات تحليلية، بل نرى العمق الباطن للنبات، بعد آخر «يعرض ذاته كما هي» (6).

عبر هذا المنهج، يبين غوته أن طريق العلم يمكن أن يوجه بحيث يبدأ من العالم كما نختبره، لكن العلم الحديث يفعل العكس، إنه يتجاهل عالم الخبرة ويفضل عليه النماذج الرياضية التفسيرية التي تتوضع وراء المراثيات. في الوقت الذي يزعم فسيه العلم الوضعي التقليدي أنه يبدأ من الخبرة فإنه يتجاهل خبرتنا المباشرة الكيفية بالعالم. ويفهم الكيفيات الثانوية باعتبارها آثاراً على الحواس تطبعها الكيفيات الأولية التي يعبر عنها رياضياً. لذلك تعتبر الكيفيات الثانوية مجرد خبرات ذاتية وليست جزءاً حقيقياً من الطبيعة «الموضوعية» وترجع الكيفيات كلها إلى تفسيرات رياضية كمية هكذا، يحل محل الخبرات الحسية للألوان، أي الظواهر اللونية، سلسلة من الأرقام. بهذه الطريقة، يتضمن العلم التقليدي انفصالاً عقلياً عن عالم الخبرة، وإن

too look هو المفتاح ينبغي تحويل انتباهنا بعيداً عن العقل الكلامي إلى «الرؤية seeing» هذه الطريقة في الرؤية فعالة وليست منفصلة. إننا ننغمس في رؤية كيفيات الظاهرة. هذا يبعدنا عن التماثل المفروض فرضاً على الطبيعة من قبل الفكر العقلاني كي يجعلنا نخبر غنى وتنوع وعدم تماثل العالم. بهذه الطريقة نبليغ الحالة الأبسط، الظاهرة الخالصة pure phe-nomenon، الجزء الذي يضم الكل الحقيقي. هذا هو الهدف من المرحلة الأولى للمنهج عند غوته. ما هو خاص في أسلوبنا العادي في الرؤية يصبح عاماً في النموذج الحدسي. وصف غوته الظاهرة الخالصة كـ «شاهد يقدر بالف، يحتوي الجميع ضمن ذاته» المثل الكلاسيكي عن ذلك نجده في ملاحظة غوته أن «كل شيء كورقة النبات» إن الفكر العقلاني يعتبر ورقة النبات مجرد أحد أجزاء النبات ومثلها مثل التويجات والأسدية. نعتبر هذه الأجزاء منفصلة بشكل أساسي ومستقلة عن بعضها البعض. لكن التحول إلى النموذج الحدسي في الوعي، يفهم الورقة بالمعنى الكلي كـ «شكل كلي الوجود Omnipotential form» أكثر منه مجرد ورقة مادية جزئية.

تتعمق سيرة الرؤية الفعالة في الخطوات اللاحقة عند غوته، ففي التخيل الحسي الدقيق أو التخيل الموجه guided imagery نحن نرى الظاهرة بالخيال. هذا حسي مشخص وليس تجريداً، نحن نصرف انتباهنا بعيداً عن العقل الكلامي، نعيد بناء

بعيدا عن القواعد المجردة وتوجه نحو الخبرة المعاشة هذه المقاربة تتبع التقليد الأخلاقي للفضيلة الأفلاطونية والأرسطية فبدلا من القواعد يكون اساس الأخلاق هو الشخصية الخلقية، وبدلا من السؤال «ما الذي يجب علي فعله؟» تضع أخلاق الشخص السؤال التالي «أي نوع من الأشخاص يجب أن أكونه؟» (8).

ينطبق مفهوم «الوعي الايكولوجي» على هذه المقاربة وهو لا ينفصم عن خبرتنا بالعالم التي نحياها، ينشأ الوعي الايكولوجي بممارسة طريق غوته في العلم التي تتضمن تحولا من الذهن العقلاني الحرفي المعتاد، أي من النموذج التحليلي، إلى النموذج الحدسي للوعي الذي من خلاله وحسب يمكننا اختبار تواجدا one-ness مع عالم الطبيعة العضوية، وعبر تربية واحتضان العقل الحدسي تتبنى مشاعر الرحمة والاحترام تجاه الطبيعة العضوية. سوف نغير ما بأنفسنا وأقبعيا وسيتغير موقفنا الأساسي تجاه الطبيعة.

لكن النموذج الحدسي في الوعي لا يقصي النموذج التحليلي بل يتكامل معه. إن حياة عقلية سليمة هي توازن بين الاثنين، وبأسلوب ذاته فإن أخلاق الرعاية the ethics of care التي تنشأ مع الوعي الايكولوجي لا تقصي النظريات الأخلاقية المعيارية التقليدية أي مذهب المنفعة وعلم الواجبات. لا تزودنا أخلاق الرعاية بحوافز أخلاقية وواجبات بل نحن ننمي من خلالها مشاعر الوحدة مع العالم أو مشاعر سكنى العالم at-

نجاح العلم الوضعي قاد نحو اغتراب متزايد لعالم العلم عن عالم الحياة اليومية المعاشة. (7).

بينما يستبدل العلم التقليدي الأرقام بالظواهر، فإن طريقة غوته العلمية تقيم في قلب الظاهرة. يدخل غوته إلى قلب العالم وينتهي إلى فهم حدسي للكل من خلال العمق الباطن للظاهرة. إن وصف غوته للكلانية واضح جلي ويمكن بلوغه بممارسة طريقته العلمية. تكمن جمالية غوته في كونه يصف منهجا يمكن اتباعه والقيام به بالتأكيد. وهذا يتم بالممارسة فقط إذ لا يمكن الإمساك بهذا العمل بالحياد العقلي. إنه مسألة ممارسة، نحن ننخرط في هذا العمل كليا وندريب الذهن على وظيفته الحدسية ولا نكتفي بوظيفته العقلية وحسب لكن النموذج الحدسي دقيق ومحكم وليس مبهما، إن درجة عالية من المهارة ضرورية لنشوء الممارسة التي يدعو إليها غوته.

من خلال البراعة في الممارسة وباستخدام الخيال الموجه نختبر اتصالا مباشرا وعميقا بعالم الطبيعة العضوية، وهذا له تطبيقات مميزة في مجال الأخلاق البيئية. ثمة نوعان متباينان من المقاربات للأخلاق البيئية. المقاربة الأولى تتضمن تطبيق النظريات الأخلاقية التقليدية، أي النظريات المعيارية العقلية العامة، مثل مذهب المنفعة وعلم الواجبات هذه النظريات تضع قواعد ومبادئ ترشد السلوك وتجيب عن السؤال «ما الذي يجب علي فعله؟» أما المقاربة الأخرى فهي من نوع مختلف تماما ثمة انزياح

هي طريقة في تسجيل وتوليد هذه الصورة تتميز الهولوجرامات بأنها، على خلاف الصور العادية، كل جزء منها يحتوي الصورة بأكملها، ولكن بمقاييس أصغر (المترجم).

هوامش المؤلف

- 1- Neil Evrmden, "Beyond Ecology: Self placem and the pathetic Fallacy," in The North American Review. Winter, 1978.P.16.
- 2- Henri Bortoft, The wholeness of nature: Goethe's Way of Science, Edinburg.Dloris Books, 1996,PP.x-xi.
- 3- Donald worster, Nature's Economy: A History of Ecological Ideas, Cambridge cambridge University press, 2nd Edition, 1994, Chapter4.
- 4- Bortft.1996,p.18
- 5- Ibid.,pp.77-82
- 6- Ibid.,p22.
- 7- Ibid.,p18
- 8- Joseph R. Des Jardins, Environmental Ethics: An Introduction to Environmental philosophy. Belmont, CA: Wadsworth Publishing company, 1993,pp.150-151.

مصدر المقالة

storey, chris (1998): All is Leaf: Goeth'es intuitive Intellect and Environmental philosophy. The Trumpeter:15

homeness within the world تلهم الموقف الايكولوجي، وهذا هو الشرط المسبق لمنظومة القيم الأخرى إننا لا نستطيع نقل الفهم الحدسي للعالم بلغة عقلانية كلامية إلا أننا نحمل إلى العالم فهما يؤثر بعمق على مواقفنا وأفعالنا تجاه العالم، نحمل له وعيا ايكولوجيا.

تقود تطبيقات المقاربة الغوتية إلى أبعد من الأخلاق البيئية، تقود نحو فلسفة بيئية شاملة إن الممارسة الغوتية، باعتبارها ممارسة فينومولوجية، تعيد ربطنا بمكانتنا في الطبيعة، إذا كانت الطريق النيوتونية تفصل الإنسان عن العالم وتذكر حقيقة كفاءات العالم كما نختبره بواسطة حواسنا لصالح تفسيرات تجريدية، فإن طريقة غوته للعلم تكشف ارتباطنا بالضرورة بالعالم، وكمهيج فينومولوجي، فإن جسدنا وكياننا يتشاركان فيه سوية إن النفوذ إلى داخل الظواهر بكل الحواس ضروري للتركيز على كفاءات الطبيعة كافة. نحن نحرز فهما حدسيا للكلية الحقيقية للطبيعة «المصدر الدينامي الأولى للوجود بأكمله» وهذا يعزز خبرة كوننا جزءاً من العالم ومع الخبرة والممارسة المستمرة نصبح بشكل متزايد على معرفة متزايدة وبقطة لمكانتنا في العالم.

(*) الهولوجرام hologram صورة شيء بأبعاده الثلاثة تولد بواسطة الليزر. والهولوجرافيا holography

بين الحقائق والأكاذيب في لقب

المتنبى

● الدكتورة / عائدة قاسم أستاذ الأدب العربي في جامعة باكو الحكومية

بسم الله الرحمن الرحيم
«ولا تلمزوا أنفسكم ولا تنابزوا بالألقاب»
الحجرات ١١

تتلخص هذه الدراسة في النتائج الآتية

— إن تسرب التلفيقات والاختلافات في سيرة المتنبى يختبئ في اختلاط معنى كلمة (المتنبى) بمن يدعي النبوة ومن يتنبأ بالمستقبل.
— كان المتنبى صاحب الكرامات والمواهب فوق العادية، وكان يتنبأ بأشعاره مثل Nostradamus، وكانت بعض أشعاره تلهم له في المنام.

— إن دعوته في صباه كانت دعوة سياسية، ولم تكن هذه الدعوة دينية.

— إن تنبؤات المتنبى بالمستقبل هي الأخرى أصبحت اتهامات من الاتهامات أثناء حبسه وأدى الأمر إلى أن الشاعر اضطر إلى كتمان مواهبه هذه خشية من الافتراءات الجديدة.

— كان المتنبى صاحب القابليات في الطب والتنويم وكذلك في ترويض الحيوان.

— برع في تحريف سيرة المتنبى الأدباء الذين كانوا يتعصبون للفرس ولحكم الفارسي ويميلون إلى الشعبية ويتبرمون من المتنبى لأشعاره المتعصبة للعرب.

وفي كتب الآداب أخبار كثيرة تدل على ذلك وجاءت بعضها في «رسالة الغفران» للمعري (2).

إن النبي والشاعر كليهما يتسمان بالقوى الإلهية ويخبرون عنها، ولكن النبوة باتصالها بالله تعالى مقام أعلى ولهذا السبب تسمية النبي «بالشاعر» هي تصغير شأنه العظيم وانتقاص أهمية دعوته الكبيرة.

أما تلقيب شاعر الدهر «بالمُتنبّي» فله أسباب تتطلب دراستها استقراء واستقصاء المعلومات الواردة في مصادر القرون الوسطى بهذا الصدد. إن الغاية التي نريد إليها في هذا البحث هي إلقاء الضوء على نشوء الأقاويل الملفقة التي تفشت حول لقب المُتنبّي وأخلت باسمه وأظهر منبغ الزور الذي استثمرت منه كل هذه الآراء والأقاويل المضلّة.

قبل كل شيء يجب لفت الانتباه إلى معنى كلمة «تنبأ» كما جاء في المعجم الوسيط لهذه الكلمة معنيان:

الأول: ادعى النبوة

الثاني: أخبر بالامر قبل وقته (3).

نظن أن تسرب التلفيقات والاختلافات إلى سيرة المُتنبّي يختبئ في اختلاط هذين المعنيين وانطلاقاً من هذا المحور يجب الإجابة على هذا السؤال: هل ادعى المُتنبّي النبوة كما تؤكد هذا أغلبية المصادر والمراجع أم ادعى التنبؤ بالمستقبل ومعرفة المغيبات؟ تذهب إلى الرأي الثاني القلة القليلة من المصادر.

إن إيضاح هذه المشكلة لهام جداً، لو أخذنا بعين الاعتبار أنه يدور الحديث هنا عن إيمان واعتقاد

من المعلوم أن الإسلام لم يجد قبولا عند المشركين في أوائل البعثة وعندما أخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم في الدعوة ناكروه المشركون وكذبوه وآذوه وأجمعوا على خلافه وعداوته، وادعوا بأنه شاعر، والآيات القرآنية المسجوعة شعر أو ضرب من الشعر (الأنبياء 5، الصافات 34).

وبعد ماضت على ذلك سنوات وقبرون وانتشر الإسلام في الأراضي المنبسطة من الهند إلى الأندلس وتعزز وتوطد فيها وتحول إلى عامل حاسم في الحياة السياسية والاجتماعية والمعنوية لكثير من الشعوب لقب العرب أبرز شعراءهم أبا الطيب أحمد بن الحسن الكندي «بالمُتنبّي» واتهموه بادعاء النبوة.

من هو النبي؟ ومن هو الشاعر؟

النبي هو المخبر عن الله عز وجل وما يتعلق به تعالى وهو المخبر عن الغيب والمستقبل بوحي من الله.

الشاعر هو قائل الشعر، وهو من كلمة «شعر به» أي علم وأحس به. وعني العرب القدماء بهذه الكلمة «الشعر» والاحساس بالقوى فوق الطبيعة، وخاصة بالجنين. وكان العرب منذ قديم يعتقدون بأن الكلمات المقفاة الموزونة تلهم للإنسان من قبل القوى الإلهية، والشاعر هو الآخر كالعراف والكاهن مرتبط بهذه القوى وربما لكل شاعر جن يوحى إليه المعاني، ومن هذا السبب ظن ابن رشيقي القيرواني بأنه سمي الشاعر شاعراً لأنه يشعر بما لا يشعر به غيره (أ).

لقبت بالمتنبى لقولي:

أنا ترب النذا ورب القوافي

وسمام العدا وغيظ الحسود

أنا في أمة تداركها الله

غريب كصالح في ثمود (4).

يرتبط في «اليتيمة» لقب المتنبى

بتنبئه لا بإدعائه النبوة كما تزعم

المصادر الأخرى، وربما عنى الثعالبي

بهذه الكلمة ادعاء التنبؤ ببعض

الحوادث قبل وقته، لعلنا لا نبتعد عن

الحقيقة إذا قلنا أن تنبؤاته هذه

أنشدت بالأشعار الانيقية وأبرز

المتنبى فيها أدبه. كما ذكر الثعالبي -

«فتن الناس بأدبه وحسن كلامه»

وبذلك تمتع بنفوذ واسع بينهم، أن

هذه الصفة يشترك فيها المتنبى مع

Nostradamus فهذا الأخير نشر

تنبؤاته بواسطة الشعر ولا ينبغي لنا

أن نخفل أن المتنبى أشار في قصيدة

له أن الأشعار تلهم له في المنام:

أنام ملء جفوني من شواردها

ويسهر الخلق جراها ويختصم

يمكن الاحتمال أن تنبؤات المتنبى

بالمستقبل هي الأخرى أصبحت اتهاماً

من الاتهامات أثناء حبسه وأدى الأمر

إلى أن الشاعر اضطر إلى كتمان

مواهبه هذه فيما بعد خشية من

الافتراءات الجديدة وطول عمره عاش

بهذا العبء الدفين في قلبه، الأمر الذي

أثر تأثيراً عميقاً على مزاجه وطبعه،

وانعكس كذلك في أشعاره المتمردة

التهيجية.

إن تنبؤات المتنبى بالمستقبل أتاحت

فرصة للألسنة الشريرة الحاسدة في

ترويع الاقاييل والشائعات عن

ادعائه النبوة وكان يذهب بعضها إلى

الشاعر، لأن ادعاء النبوة إثم كبير يدل
على بطلان الاعتقاد وعلى الالحاد،
وكذلك على الكبرياء والبطران. إن
انقطعت النبوة والرسالة بوفاة
الرسول الكريم، بيد أن التنبؤ
بالحوادث قبل وقته هذا أمر لا ذنب
فيه، يدل على فائق الحساسية
لشخص وإنما هو جود إلهي، هبة من
الله تعالى.

دفعتنا الرغبة الملحة في إيضاح
هذه المشكلة إلى إمعان النظر في
المصادر القديمة، وكذلك إلى ديوان
الشاعر.

لا شك في أن أصالة الأخبار
الواردة في المصادر القديمة تتبين قبل
كل شيء بالوجهة التاريخية، أي يبعد
العهد بين عصر المؤلف لهذا المصدر
وعصر الشاعر الذي تدرس سيرته،
ويفحص أبداعه، وكذلك بالمزايا
الذاتية لهذا المؤلف أي بعدم غرضيته
وعدم محاباته وبسعة اطلاعه
وعموماً بمعرفته.

أما موضوع بحثنا هذا فبين أيدينا
الآن مصدران قريبان من عهد المتنبى
وهما «يتيمة الدهر في محاسن أهل
العصر» لأبي منصور الثعالبي ونبذة
في سيرة المتنبى من كتاب «إيضاح
المشكل لشعر المتنبى» لأبي القاسم بن
عبد الرحمن الأصفهاني الواردة في
«خزانة الأدب ولب لباب لسان العرب»
للعبد القادر البغدادي، لنلفت النظر إلى
أخبارهما في لقب المتنبى:

قال الثعالبي «يحكى أنه تنبأ في
صباه وقتن شرذمة بقوة أدبه وحسن
كلامه وحكى أبو الفتح عثمان بن
جني قال: سمعت أبا الطيب يقول إنما

أنه حبس بإدعاء النبوة، ولكنها لم تجد سبيلا إلى المصادر الموثوق بها مثل «اليتيمة».

يقدم الثعالبي دعوته وحبسه كدعوة سياسية بدون أية أصباغ دينية ويقول «ما زال في برد صباه إلى أن أخلق برد شبابه وتضاعفت عقود عمره، يدور حب الولاية والرياسة في رأسه ويظهر ما يضممر من كامن وسواسه في الخروج على السلطان والاستظهار بالشجعان والاستيلاء على بعض الأطراف (5).

من المعلوم أن المتنبي حبس من قبل بدر الخرشني وهو والي العباسيين في حلب ولعل هنا من يتساءل عن سبب قيام المتنبي ضد الخلافة العباسية إذا كان متعصبا للعرب وللحكم العربي؟

هذا لأن المتنبي عانى من انحطاط الخلافة وتأذى بحصول العجم من الأتراك والفرس الآخرين على الحكم وربما اتهم الشاعر في هذا البلاء الخلفاء العباسيين الذين اتهموا بأمير الأجانب، وهو بحث عن سبيل الخلاص في هذا المجال المضائق، ودعا إلى بيعته، أراد أن يحمل هذا العبء الثقيل على كتفيه بكونه إنسانا عاقلا وفارسا شجاعا محبا لوطنه ولأمته.

لا ينبغي لنا أن ننسى أن سمة دينية كانت تخص كل نضال في القرون الوسطى وربما دعوة المتنبي هي الأخرى لم تكن خالية من الألحان الدينية، ولكن هذا لا يعني أنه ادعى النبوة وكما ذكر الثعالبي كان حبسه مرتبط بادعاءاته السياسية.

أما «إيضاح المشكل» فهو الآخر

مصدر قريب من المتنبي من حيث الزمن ولا تبعد إذا زعمنا أنه مصدر يتميز بالغرضية ضد الشاعر، لأن مؤلفه أبو القاسم عبد الله بن عبد الرحمن كان من الأدباء الذين نفروا من المتنبي وقذفوا في شخصية وشعره بالافتراءات ويزداد الأمر وضوحا إذا ذكرنا أنه ألف كتاب «الإيضاح» لبهاء الدولة بن بويه، وإذا أخذنا بعين الاعتبار كلماته الطيبة عند ذكر اسم عضد الدولة يتوضح أنه كان يتعصب للفرس وللحكم الفارسي ويميل إلى الشعوبية، ومن الطبيعي أنه كان يتبرم من المتنبي، ومن أشعاره المتعصبة للعرب وتجلى كل هذا في آراءه وملاحظاتة الغرضية في اعتقاد الشاعر، حيث اتهمه بالتناسخ والحشيشية والسفسطائية (6) وكل هذا بالافتراءات الملفقة.

أما لقب المتنبي فقال الأصفهاني فيه بأوجز قول:

«ثم وقع إلى خبر بادية. بادية الآنزية، حصل في بيوت العرب فادعى الفضول الذي نبذ به، فغنى خبره إلى أمير بعض أطرافه فأشخص إليه من قيده وألقى به في الحبس (7).

كما يبدو مسك أبو القاسم زمام نفسه في هذا المجال ولم يفسح حيزا للتفاصيل رغم أنه كان يتحين أية فرصة لكي يشوه سمعة المتنبي ويمرغ هيئته، هذا لأن الحقيقة كانت أجلى وأوضح آنذاك وكان شهود العين على قيد الحياة بعد، أما الافتراءات فكانت تدور على اللسان

والنهار إن الكافر لفي اخطار امض
على سننك واقف أثر من كان قبلك من
المرسلين فإن الله قاصم بك» (9).

لاشك في أن أكثر ما روي في هذا
المصدر مصنوع، ومن الخطأ أن
يعتمد باحث على تلك المرويات الملفة،
فلانبالغ إذا قلنا إن هذه الاقوال من
ابتداع مخيلات من حسدوا المتنبي من
الشعراء والادباء ومنها الآيات التي
تنحل على المتنبي، والتي تخلوا تماما
من المهارة الأدبية وعلى الرغم أنه
ليس بين أيدينا أي نموذج من
خطابات أو من رسائل المتنبي سوى
عدة كلمات الواردة في وفيات الأعيان
لابن خلكان (10) لاريب في أن هذه
«الآيات» انتحال صدرت عن أعدائه كذا
ابن خلكان (وفيات الأعيان) (11)
والانباري (نزهة الألباء في طبقات
الادباء) (12) والسمعاني (كتاب
الانساب) (13) والعسقلاني (لسان
الميزان) (14) هم الآخرون حذو
الخطيب البغدادي في اختيار
واستجلاب الروايات عن سيرة
المتنبي، على الأخص عن لقبه، ولكننا
نلاقي في هذه المصادر حيناً بعد حين
معلومات تثير الاهتمام عند الباحثين،
منها ما جاء في «وفيات الأعيان» عن
لقب شاعر الدهر «وإنما قيل له المتنبي
لأنه ادعى النبوة وقيل غير ذلك وهو
أصح وقيل إنه قال أنا أول من متنبي
بالشعر» (15).

إن هذا الخبر لقيم وهام جداً وهو
يبرهن على أن لقب المتنبي يعود إلى
بعض كراماته كالتنبي بالشعر بالأمور
قبل وقته، بالمستقبل والمغيبات لا إلى
ادعائه النبوة وإلى بطلان اعتقاده.

فقط، وكان حبلى قصيراً جداً.
يسترعي الاهتمام في «الايضاح»
هجاء شاعر باسم الضبي المتنبي
وأجابه شاعر الدهر عليه فقال: «وقد
هجاه شعراء وقته فقال الضبي:

الزم مقال الشعر تحظ بقربه
وعن النبوة لا أبالك فانتزع
تريح دما قد كنت توجب سفكه
إن التمتع بالحياة لم ربح
فاجابه المتنبي:

أمرني إلي فإن سمحت بمهجة
كرمت علي فإن مثلي من سمح (8)
كما يبدو يتهم الضبي المتنبي
بادعاء النبوة، وأما المتنبي فيعتبر من
هذه التهمة بذكره مهجته، ربما يشير
إلى فائق حساسية مهجته، إلى
كراماتها وسماعاتها.

على مر الزمان يزداد الكذب في
الروايات المرتبطة بسيرة المتنبي قوة
ورواجاً بحيث تزداد المسافة بين
عصر المصادر التالية وبين عصر
المتنبي ونرى بعضها يركز الاهتمام
على نقل الحكايات الممتعة بدون أي
نقد علمي في اختيار وموازنة
الأخبار، يتجلى كل هذا في تاريخ
بغداد للخطيب البغدادي الذي توفر
على الشائعات المتفشية في شأن
المتنبي، وخاصة في بطلان اعتقاده
وادعائه النبوة، ويتراءى المتنبي لنا
في هذا المصدر ليس كشخص يدعي
النبوة فحسب، بل كشخص يتلو
الآيات من قرآنه.

قال المؤلف «كانوا يحكون له سوراً
كثيرة، نسخت منه سورة ضاعت
وبقى أولها، وهي:
«النجم السيار، والفلك الدوار والليل

الناس القول بأنه «كمحيي الأموات» في رواية أخرى يدور الحديث عن مهارة المتنبي في ترويض الحيوان: عندما يقدر المتنبي على ركوب ناقة صعبة يعجب الأعراب له كل العجب ويعتبرونه مرسلا (18). إن تدريب الحيوان أمر عادي لا يدل على النبوة وعلى ادعائها وهو جهاد مستمر يخوضه الإنسان منذ خلقه لأجل استثمار الطبيعة المحيطة.

نرى الأعراب في رسالة الغفران يعتبرون مهارة المتنبي هذه من دلائل نبوته، هذه هفوتهم وهفوة المعري في هذا الشأن، ولكنها لا تقلل أهمية معلوماته العلمية، إذ لا يخلو قول أي عالم من ذلك وسبحان من لا يسهو. عند الاطلاع على هذا المصدر نرى منهج أبي العلاء في اختيار الأخبار يختلف عن منهج العلماء الآخرين.

وكذلك في الروايات الأخرى التي وردت في رسالة الغفران لأبي العلاء المعري عن المتنبي أولى المؤلف عناية كبيرة إلى الأخبار التي تدل على ملكات الشاعر ومواهبه فوق العادية لأعلى الروايات الملفقة عن بطلان اعتقاده وأدعائه النبوة ولا ينبغي لنا أن نغفل أن الشاعر الكبير اختص كذلك بقوة الحفظ وسعة الذاكرة غير العادية، عندما رأى المتنبي كتابا من كتب الأصمعي، وهو يكون نحو ثلاثين ورقة، نظر فيه طويلا، ثم أخذ يثقله إلى آخره (19).

وانعكس صفاء ذهنه وقوة ذكائه وأمعان فكره في أشعاره وأصبحت زخارف إبداعه ينبوع الحكمة والمعرفة الذي لا ينفد، وقد قدر أبو

أما البديعي فهو الآخر توخى في كتابه «الصباح المنبئ» عن حيثية المتنبي (16) تزيينه بالروايات الممتعة بدون أي جهد لنقدها وتمحيصها وأرخى زمام تخيلاته إلى حد لم يبق في كتابه مجال للحقيقة ومما يؤسف له أن معلومات هذا المصدر الكاذبة كانت ولا تزال تقسم البحوث والاطروحات في المتنبي، ولا شك يصبح «الصباح المنبئ» دواجي الظلام لمن يريد أن ينير الغموض والملايسات في حياة وشخصية المتنبي.

تنفرد وتمتاز بين هذه المصادر «رسالة الغفران» لأبي العلاء المعري بحكاياتها المبتكرة التي تدل على قدرة أبي العلاء العلمية في اختيار الأخبار والموازنة بينها ونرى أبا العلاء هو الآخر ينطلق من معنى كلمة «المتنبي» كالمخبر بالمستقبل والمغيبات، تلقى رسالة الغفران ضوءا على بعض قابلياته في الطب وترويض الحيوان: «أنه كان في ديوان اللانقية، وأن أحد الكتاب أنقلبت على يده سكين الاقلام فجرحته جرحا مفرطا، وأن أبا الطيب نقل عليها من ريقه وشدها غير منتظر لوقته، وقال للمجروح: لا تحلها في يومك وعد له أياما وليالي، وأن ذلك الكاتب قبل منه فبرئ الجرح، فصاروا يعتقدون في أبي الطيب أعظم اعتقاد ويقولون: هو كمحيي الأموات (17).

إذن كانت للمتنبي براعة في الطب، وهو كان على علم بخاصة الريق ضد الميكروب وربما كان يعالج بعض الأمراض الخطيرة بمعرفته في الطب، وكذلك بكرامته، فذلك تفشي بين

هو ديوانه ولسانه هو ديوانه أيضا .
فلذا لا ينبغي لنا أن نتم بحثنا هذا
بدون استقصاء أشعاره وخاصة
التي أنشدها في غيهب السجن هناك
قصيدة وقطعة فقط .

جاء في شرح ديوانه أنه قد وصى
به قوم إلى السلطان فحبسه فكتب
إلى بدر الخرشني من الحبس - أحد
قواد الدولة العباسية، وهو كان واليا
لحلب، لا إشارة في هذه القصيدة إلى
ادعائه النبوة ويشتكى المتنبي من
الوشاة والحساد والكاشحين الذين
يشهدون عليه بزور الكلام، يعبر
المتنبي في هذه القصيدة كذلك عن ألمه
وشجته وكدره في غياهب السجن
ويعقد أملا على بدر الخرشني
ويمدحه ويصوره فارسا شجاعا
وانسانا كريما قادرا على العفو:

دعوتك عند انقطاع الرجا
ء والموت مني كحبل الوريد
دعوتك لما براني البلاء
أوهن رجلي ثقل الحديد
وقبيل عدوت على العالمين
بين ولادي وبين القعود
فما لك تقبل زور الكلام
وقدر الشهادة قدر الشهود
ولاتسمعن من الكاشحين
ولاتعبان بعجل اليهود
وكن فارقا بين دعوى أردت
ودعوى فعلت بشاوبعيد
وفي جود كفك ما جدت لي
بنفسي ولو كنت أشقى ثمود (22)
كما يبدو يفرق المتنبي في هذه
القصيدة بين ما أراد وما فعل، أي بين
تمنياته الكبيرة في الرياسة والاستيلاء
على بعض الأراضي وإعادة السيطرة

البلاد شعر المتنبي تقديرا عاليا وليس
من باب المصادفة أنه سمي شرح
ديوانه «معجز أحمد» وكأنه أراد أن
يقول بهذا إن المتنبي نبي الشعراء
وأشعاره معجزات لا مثيل لها .

كما سبق القول ربط بعض شرح
ديوان المتنبي مثل ابن جني والواحيدي
والآخرين لقبه ببعض أبياته من
قصيدته الدالية التي أنشدها في صباه:
ما مقامى يدار نخلة إلا

كمقام المسيح بين اليهود
أنا في أمة تداركها الله

غريب كصالح بين ثمود (20)
وجد هذا الرأي قبولاً لدى بعض
الباحثين المعاصرين من العرب
والمستشرقين مثلاً، جاء في شرح
البرقوق في هذا الصدد: «والذي
يسهل على التصديق ويدخل في
نطاق الواقع من أيسر سبيل أن أبا
الطيب لقب بالمتنبي لبعض أبيات من
شعره ولعاليه وتعظيمه» (21)؟

رغم أن تلقيب الشعراء ببعض
أبياتهم شيء مقبول في الأدب العربي
(مثلاً: صريع الغواني والمتلمس
والمرقش) لسنا نحتمل أن لقب المتنبي
يعتمد على عدة أبيات من شعره وعلى
تعظيمه وتعاليه، بل هو لقب يشمل
جميع زخارف ابداعه وملكاته
وقرائحه في الشعر والصنعة في
أعجاز الكلام وإيجازه الكلام
وايجازه، وكذلك يلح هذا اللقب إلى
مواهبه فوق العادية، وإلى براعته في
الطب وربما إلى بعض كراماته
وتنبؤاته بالمستقبل والمغيبات .

يقول العسرب بأن الإنسان
بأصغريه - بقلبه ولسانه - قلب المتنبي

للعرب وبين قيامه هذا الذي أصبح ضعيفا جدا وقمع في مهده ولكنه أثار ضجة كبيرة بين الناس وأفسح مجالا للوشايات والشائعات.

في ديوان الشاعر قطعة كتبها إلى السجان- أبي دلف بن كنداج، أهدى السجان هدية له وكتب إليه من السجن، وقبل هدية السجان غير اختيار لأنه قد بلغه أن السجان طلبه عند الوالي الذي اعتقله، رغم أنه كان صديقا له من قبل. وقال المتنبي:

أهون بطول السجاء والتلف
والسجن والقيد يا أبا دلف
غير اختيار قبلت برك بي
والجوع يرضى الأسود بالجيف
كن أيها السجن كيف شئت فقد
وطنت للموت نفس معترف
لو كان سكنايا فيك منقصة

لم يكن الدر ساكن الصدف (23)
كذلك هذه القطعة تخلو تماما من الدلائل على ادعائه النبوة وتكثر فيها المعاني المرتبطة بأفكار قلبه اليائس.
قد تفكر الشاعر في هذين المقطعين في الموت، وقال في القصيدة المذكورة إن الموت كحبل الوريد قريب منه وذكر في القطعة أنه مهد نفسه للموت ربما المصادر لم تخطئ عندما ذكرت أنه في السجن أشرف على الموت (24).

أما قلة أشعار المتنبي في السجن فهي تدحض الأفكار عن حبسه «دهرا طويلا» (25) ولو أمضى المتنبي وقتا طويلا في الحبس لكانت أشعاره المحبسية أكثر مما وردت.
وخاتما لبحثنا هذا نود لو نقول إن سيرة المتنبي في كل أدواره وخاصة في أول شبابه، وفي المسائل المتصلة

بلقبه تعرضت لكثير من التلفيقات والتحريفات، وهذا لبدور الكذب والافتراء التي وضعت في تربتها من قبل أعدائه وحساده، وكذلك من قبل «أصحاب الخيالات القصصية» (26).

إن تمحيص ونقد واستقصاء الروايات الواردة في هذا الصدد تحتاج للجهد الدؤوب لكثير من الباحثين، لأن المتنبي شاعر عظيم لا يليق له أن تبني سيرته على أساس الكذب والزور، ونحن بذلنا جهدا في هذا السبيل قدر استطاعتنا لكشف نقاب الكذب عن وجه الحقيقة، ولكن يجب ألا ننسى أن القول المقول كسهم انطلق من وتر لا يرتد أبدا، وأن يكن كذبا.

إن معالجة المعلومات الواردة في لقب المتنبي تؤدي إلى النتائج الآتية:
- نظن أن تسرب التلفيقات والاختلافات في سيرة المتنبي تختبئ في اختلاط معنى كلمة «المتنبي» بمن يدعى النبوة، ومن يتنبأ بالمستقبل.
- كان المتنبي صاحب الكرامات والمواهب فوق العادية، وكان يتنبأ بأشعاره مثل Nostradamus وكانت بعض أشعاره تلهم له في المنام.
- أن دعوته في صباه كانت دعوة سياسية، ولم تكن هذه الدعوة دعوة دينية.

- كان المتنبي صاحب القابليات في الطب والتنويم وكذلك في ترويض الحيوان.

- أن تنبؤات المتنبي بالمستقبل هي الأخرى أصبحت اتهامات من الاتهامات أثناء حبسه وأدى الأمر إلى أن الشاعر اضطر إلى كتمان مواهبه هذه خشية من افتراءات جديدة.

1. ابن رشيق القيرواني «كتاب العمدة في صناعة الشعر ونقده» ص116
2. أبو العلاء المعري «رسالة الغفران» بيروت (د.ت) ص139
3. المعجم الوسيط بيروت II ص896 (د.ت)
4. الثعالب يتيمة الدهر I ص80 (د.ب)
5. عبد القادر البغدادي، خزنة الأدب، ص382 (يسولاق، د.ت) شرح ديوان المتنبي لعبد الرحمن البرقوقي I بيروت 1930 ص68.
6. عبد القادر البغدادي، خزنة الأدب ص383
7. المصدر نفسه
8. المصدر نفسه
9. الخطيب البغدادي، تاريخ بغداد، 17، 104، 103 (د.ت)
10. ابن خلكان، وفيات الأعيان، I ص38 (طهران 1284 هـ).
11. المصدر نفسه ص38، 40
12. أبو البركات الأنباري «نزهة الألباء في طبقات الأدباء» بغداد 1970 ص219، 222.
13. السمعاني «كتاب الأنساب» ليدن 1912.
14. ابن حجر العسقلاني «لسان الميزان» I ص159، 161
15. ابن خلكان، وفيات الأعيان I ص38
16. إن ملاحظتنا في «الصبح المنبئ» للبيضاوي تتكىء على الاقتباسات الواردة من هذا الكتاب في المراجع الأخرى، وهذا لسبب عدم وجود هذا الكتاب في مكتبات باك.
7. أبو العلاء المعري «رسالة الغفران» بيروت ص212 (د.ت)
18. المصدر نفسه
19. الخطيب البغدادي تاريخ بغداد 17 ص104 (ج.ت)
20. شرح ديوان المتنبي لعبد الرحمن البرقوقي، بيروت 1930
21. المصدر نفسه ص28
22. المصدر نفسه II ص63، 68
23. المصدر نفسه 111، 232، 24
24. السمعاني، كتاب الإنسان، الخطيب البغدادي، تاريخ بغداد، 17، ص104، أبو البركات الأنباري، نزهة الألباء، ص221، ابن حجر العسقلاني، لسان الميزان 1، 160.
25. الخطيب البغدادي، تاريخ بغداد VI ص103، 104
26. شرح ديوان المتنبي لعبد الرحمن البرقوقي، بيروت 1930، 301

■ قصيدة لم تنشر..

خالد سعود الزيد

■ بين عامين..

د. حسن فتح الباب



الأديب الشاعر

خالد سعود الزيد

وقصيدة لم تنشر من قبل

بقلم: عباس يوسف الحداد

عندما أقيم مهرجان القاهرة للشعر العربي في الفترة 20 - 24 أكتوبر 1993م كنت يوماً في القاهرة أعدُّ لخطبة الماجستير، وقد علمت سلفاً من أستاذي الدكتور جابر عصقور أمين عام المجلس الأعلى للثقافة في مصر بأن الأديب الشاعر خالد سعود الزيد - رحمه الله - هو الشاعر الوحيد المدعو من الكويت للمشاركة في تمثيلها في هذا المهرجان الشعري الضخم، الذي كان الأول من نوعه يقام في القاهرة تحت إشراف هيئة قصور الثقافة ممثلة في رئيسها الأسبق الأستاذ حسين مهران، ويدعم من المجلس الأعلى للثقافة ممثلاً في لجنة الشعر.

نزل جميع الأدباء والشعراء ضيوفاً على القاهرة، وأقاموا في فندق «كميت» الفندق التابع لوزارة السياحة في مصر، والذي يطل على ميدان العباسية في القاهرة، وربما كان المبنى الأعلى في هذا الميدان.

وصل خالد سعود الزيد - رحمه الله - إلى القاهرة في 19 أكتوبر 1993م ونزل في فندق «كميت» في غرفة تقع في الدور العاشر من الفندق، كنّا من خلالها نطلُ على «مصر الجديدة»، ونحتسي الشاي معا في شرفتها، وتلفنا القاهرة في دفتها آمنين في مصر «أدخلوا مصر إن شاء الله آمنين».

كنت أقضي مع (الزيد) في الفندق اليوم كله تقريبا، كنت آتية الساعة العاشرة صباحاً ولا أغادره إلا الساعة الرابعة فجراً بعد أن أطمئن عليه وأتأكد من أنه آوى إلى فراشه ثم أطفأ الإضاءة وأغلق الباب ورائي لأعود إليه في الصباح ودواليك.

وفي اليوم الأول من أيام المهرجان رأيته وقد خط على ورقة من أوراق

الفندق المسودة الأولى لقصيدة أحاطت به فجأة وهو في غمرة المهرجان، وما لبث أن أتمها ودعاني لخطها بصورة مقروءة ليتمكن من المشاركة بها في إحدى أمسيات المهرجان.

وبالفعل ألقى الزيد - رحمه الله - القصيدة في اليوم الثالث من أيام المهرجان، الذي لم يكتب له العمر الطويل، إذ توفي الناقد على شلش - الذي قدم من لندن للمشاركة في المهرجان - في غرفته عصرا بعد أن تناول وجبة الغداء وراح يستريح في غرفته على أمل متابعة برنامج المهرجان المسائي، ولكن المنية عاجلته مستأثرة به، فتوفي في الفندق، فاثرت وفاته في نفوس الأدباء والشعراء وتحول المهرجان إلى مجلس عزاء وتأبين.

وكان غياب علي شلش في مهرجان القاهرة للشعر العربي هو غياب للشعر وحضور للرواية، إذ في نفس العام صدرت أعداد من مجلة «فصول» - التي تصدر عن الهيئة العامة للكتاب في القاهرة - تحمل عنوان «زمن الرواية»، وكأنه إيدان بانتهاه زمن الشعر العربي، وبداية زمن الرواية العربية، وتوارت عبارة «الشعر ديوان العرب». لتصبح «الرواية ديوان العرب» في العصر الحديث.

والقصيدة التي كتبها (الزيد) بالرغم من روحها الصوفية النابعة من تجربته الذاتية لم يكتب لها النشر، ولم يضمناها في أي من دواوينه الشعرية، وقد احتفظت بمسوداتها الأولية، وبالصياغة النهائية لها.

وقد رأيت بعد مضي تسع سنوات على كتابتها أن تنشر، ففي الشهر الذي شهد ولادة القصيدة وهو شهر أكتوبر في العام 1993م، شهد هذا الشهر رحيل الأديب المؤرخ الشاعر خالد سعود الزيد - رحمه الله (12 أكتوبر 2001م)، لقد رحل (الزيد) عنا بجسده تاركا فينا ما لو تمسكنا به ثقافيا وفكريا لأصبحنا خير أدباء وخير شعراء وخير مثقفين لهذا البلد الأمين.

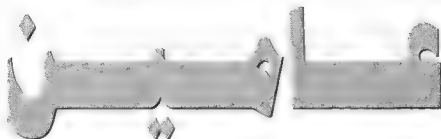
القصيدة:

جِئْتُ لَا أَشْتَكِي ظَمَائِي وَجُوعِي
إِنَّمَا جِئْتُ سَابِحًا فِي دُمُوعِي
يَا حَسْبِ دِيثِ الْمُنَى وَقِسْبِلَةِ صَبٍّ
عَرَبِي الْمَزَاجِ صَوْتِ الْجَمِيعِ
لَأُجْبِي بِبِي هَذَا الْأَجْشَ لِحَوْنًا
وَحُسْبِي لَحْنٌ مَسْتَقْسَرُ الضَّلُوعِ
إِنْ يَكُنْ جَاءَ مِنْ قَسْصِي الْحَنَايَا
وَحُفِّي كَطِيفٍ حَبٍّ صَرِيرِ

فهو ما تبْتَغينَ يومَ عَصِيْبٍ
 يتوالى على جَبِينِ الربيعِ
 قُطْرَةٌ ثم قُطْرَةٌ ثم يَهْـمِي
 لاسحاباً لكن نَزيفَ الجَمْعِ
 فاصبري بعض لحظةٍ سوف يأتي
 نوحُ هذا السفينِ غَيْرَ جَزوعِ
 يمسكُ الأرضَ أن تَمِيدَ ويرقى
 للسَّمواتِ في خَشوعٍ رفيعِ
 لا دَعِيماً مثل الدَّعِي المسمي
 لا كَرِيماً مثل الكَرِيم المَنوعِ
 وحديثي مُعَنَّنٌ فخذِها
 ومضاتٍ من نبضِ قَلْبٍ وَجيعِ
 هو ما.. يحذرونه ليس وجهاً
 يتمارى مثل الأصمِّ السميعِ

22 أكتوبر 1993م

فندق كميت مصر - القاهرة



• شعر: د. حسن فتح الباب

ما الذي تشتهي
بين عامين: ماضٍ وآتٍ؟
لم يعد غير ذكري مقاع قليل
مقاع الشتات
أمنيات لقاء قصير
لقاء أخير
أم ترى أنت مستيقنٌ
أن أخراك عما قريب
مع القائه المستجير بنا
من العالم الوثني المريب
والردي المستجيب؟
أم ترى أنت باقٍ
لتشهد عود الجحيم
تفجّره القرية الظالمة
ذلك العالم المستخفّ بنا
ثم ترضى ماضئ الأقربون
وباتيك نورسك المشرّب
إلى أفق اللزوال

لتعرف معنى الصعود المحال
ثُراه قرينك ينزف بين السؤال
وبين الجواب الشُّرود
وأجنحة العاصفة
ومتقاره بين ماءين:
خمر وجمر
وبين غريمين:
رمل وريح
وبين غريبين:
طير جموح
والف جريح
وبين غريبين:
جوع وتبر
محيط ثِباب ونهر سراب
تجاور كوخ وقصر
توحد سيف وقبر
بعرض السموات والأرض
أشلاء صرعى ونسر
ما الذي تشتهي
بين ماض وآت؟
ذلك النورس المشرب
وريشته من مدار السهاد
سهاد الدم المستباح
رضيع يخاف اقترابا
إلى ثدي أمه
لأن حليب الأمومة أمس نجيعا
ودفع الذراعين بات صقيعا
حروف تطير شعاعا
لتبعث من قبرها روح أمه
قراشات عشق وموت
يفاوض أربابها قاتلا
يعلّب في وكره لحمها
ويوقد شمعا بأضلاعها
وقربانه من دم لرماة الحجر
العصافير تبحث عن صوتها
فتأبى الحناجر أن تنطلق

والنسور تحلق فوق الجيف
 ولا جيف غير أجساد حُرّاسها
 فتأنف منها
 ولا صوت إلا صدى ضائع
 لأجراس قطعانها السادرين
 وصمت النُحاه
 وتفقد أنهارنا ماءها
 ولا ماء إلا رذاذ لريح سُموم
 ما الذي تشتهي
 حين تطوى وريقات عام
 تودّعه أم تودّع موتاً قديماً
 وتطلق سهماً لموت جديد؟
 وسيان أزهار هذا الخريف الكئيب المولّى
 تساقطاً في حما من سكير
 وأوراق هذا الصقيع الشتائي
 آلت رماداً إلى مدفأة
 والليالي الحبالى تسير مروعة
 تحت وطء ظلال المغيب
 ووحدتها في مقاه الدروب
 وأشباح سود الأفاعي
 مرششة تتلوى بالسناها والنيوب
 ما الذي تشتهي
 بين عامين: ماضٍ وآت؟
 دماء الحسين تخضب عائدة كربلاء
 وزينب بين السبايا تنثُر
 ولا تنحني... دمعها كبرياء
 ولا ترتضي صرخة للإماء
 وتبكي عليها السماء
 وتبكي صباجاتها والمساء
 وسبط النبي على صدرها
 تنازعه خدام الفاسقين
 وتلهو به كالدمى
 ويضحك مما اقتراه يزيد
 وفي كفه زرد من حديد
 يعيث به في الجبين النضير
 وفي مقتلتي سيد الشهداء

ما الذي تشتهي؟
قلسطين تحمل أغلالها
ويبكي على كتفيها الصليب
ويحني الصنوبر والغار أغصانه
كي يمر الشهيد
طريق العذابات يبكي ويذمي
بلحم المسيح صريعا
ومريم تبكي
يهودا تطارد غربانه طيرها
تحاصر بستانها
وتفزعها بالنعيب
ولما استباح الشقي غناء الزهور
وأكامها الخضر والذكريات
وحزّم أن تبكي الأمهات
على طلل كان مأوى الصغار
وأن يرثي الشعراء
شذى الياسمين
خدود الورود التي أينعت
وادركها حنقها في الربيع
بايدي يهوذا وشيعته الصابئين
تفجرت الفتية الغاضبون
قنابل من نار أجسادهم
ومن ذوب أرواحهم
تصب وبالا على العصبية الغاصبين
وتلعنهم كل إصباحة
وكل مساء حزين
وتحرق صفر الجراد المغير
على ربوات البلايل والأغنيات
وتسحق غيلانهم في الجحور
شياطينهم في القبور
ما الذي تشتهي بعد عام
سيرتد ذكرى
لموت قديم
ويشرق عام
ليولد بعث جديد

2001 / 12 / 31



■ سجن قضبانه من مطر..

سهيل الشعار

■ ايام عز..

خليل الجيزاوي



سجين

قضبانه

من

مطر

● سهيل الشعار

بالرغم من أنني في الثلاثين من عمري، إلا أنني محاصر بسياج من الملل والخوف والترقب.. لاشيء أبدا يغيرني بالبقاء أو الرحيل، أجد صعوبة في العيش كوني أحيا دون هدف.. أكل وأشرب وأنام، وأتسكع في الشوارع كقط ضائع، وحين تغيب الشمس وتنتحر خلف الجبال البعيدة، أتذكر أن لي أمًا طيبة، فتعود ذاكرتي لتقودني إلى منزلنا الصغير.. وما أن أصل حتى أمد يدي طالبا من والدتي العجوز بعض النقود، فتمنحني إياها دون تردد..

كانت تعطيني دائما كل شيء، فأنا ابنها الوحيد، المدلل، تخاف على عيون الناس. وترعاني باستمرار، كوردة صغيرة، تجلب إلي أجمل الثياب، وتطبخ لي أطيب الطعام، أما مصروفنا فقد كان يأتيها من راتب أبي المتقاعد منذ أكثر من تسع سنوات، إضافة إلى دكان صغير كانت تديره والدتي منذ ولادة الفجر، حتى موت الشمس خلف الجبال البعيدة.

هكذا عشت، ونموت كطحلب أخضر كبير يتسلق على الحشائش والأشجار، يأكل منها، يأخذ دون أن يعطي شيئا.

في العام الماضي رحل أبي، بعد أن صدمه أحد سائقي الشاحنات وفر هاربا خارج البلد. فازداد تعلق أمي بي، وحاولت إقناعي بشيء لم يكن يخطر في بالي حتى ذاك النهار، لقد حذرتني من الزواج، دون أن تقدم مبررات أو بدائل، ولسبب ما اقتنعت بوجهة نظرها، وطلبت من حبيبتي - التي كنت أنوي الزواج منها - أن تبقى أصدقاء، دون أن ترتبط بكلام رسمي وأوراق ثبوتية حتى نهاية حياتنا.

والغريب في الموضوع أنها اقتنعت مثلي، دون أن تبدي أي تذمر أو حزن، وفيما بعد خفت من لقاءاتي فطلبت منها سببا مقنعا، قالت بدال وخبث:

هكذا تزداد تعلقا بي.

ولكن ذلك لم يدم طويلا، يوم اتصلت بي، وأخبرتني بكل صراحة أنها خطبت، وسوف تتزوج في الشهر القادم. فأغلقت السماعة في وجهها، وشتمت حياتي، وبصقت على شريط ذكرياتي، وأعلنت لأمي صراحة أنها هي المسؤولة عن كل ذلك، فدلالها لي، وفرط حبها وتعلقها بي جعلني عاجزا عن المغامرة والعطاء، لقد دمرت أمي حياتي دون أن تعرف، ودون أن تدرك أن الحب مثل النظافة إنما المبالغة فيها مرض ووسواس.

نتفت شعرها، وبكت، وحاولت رمي نفسها من النافذة، ورغم أنني تركتها تفعل، وإذا بها تعود إلي في اللحظة الأخيرة، ضمتني وإنهارت أمامي كورقة صفراء أسقطتها الريح العاتية.

وفجأة قررت الرحيل..

قررت أن أكون رجلا يعتمد عليه، لا بأس سوف أبدأ من الصفر، ولن أخسر شيئا أكثر وأهم مما خسرت من سني حياتي. المهم أن أبدأ، فالطرق مهما كانت رائعة وجميلة تبقى خطوطا واهية لا قيمة لها إذا لم نمش فوقها.. المشي هو الذي يمنحها الأهمية والجمال.

لم يكن في ذهني شيئا سوى العمل، أن أفعل شيئا ما بيدي هاتين اللتين لم تتعودا لمس شيء سوى الطعام والورود الحمراء، وأصابع حبيبتي الراحلة.

في الصباح، وعند الساعة الثامنة والربع قرع الجرس، ثم جاءت أمي بعد قليل، وطلبت مني مقابلة رجل ما... جلست إلى جانب السرير وأخذت تبكي وتنوح.. فنهضت متذكرا من ذاك الشيء الذي عكر مزاجها، فقد كنت أحبها، ويعز علي أن تبكي، وفي الوقت نفسه كنت أدرك في أعماقي وبالفطرة، أن جميع تصرفاتها قائمة على العاطفة، وهذا ما جعلني طوال كل تلك السنين ضعيفا، هش الأعصاب، رقيق القلب والحس.

- ما بك؟

ازداد نحيبها ودفنت وجهها بين يديها..

نهضت من السرير، غسلت وجهي، وارتديت ثيابي، ثم دخلت لمقابلة ذاك الرجل.. وقف وسلم علي.. قبلني بشيء من الود والتقدير، كأنه فعل ذلك ليمهد لي طريقا طويلا، نحو بلد بعيد.. بعيد حيث كان خالي يعمل ليل نهار.. مد إلي ورقة وطلب مني توقيعها.

- ما هذا.. رسالة؟

- لا..

ثم أضاف وهو يعطيني قلما:

وقع يا أستاذ وقع على بياض ولا تخف.

وفي تلك اللحظة دخلت أمي وقد خف بكأؤها قليلا، همست من بين شففتيها المرتجفتين: وقع يا بني.. وقع..

وما هي إلا دقائق حتى عرفت الحكاية.. هونت على والدتي المفجوعة، وأحسست لحظتها أنني متعلق بها أكثر مما مضى، ولا أستطيع أبدا أن أرحل وأبتعد عنها بتلك السهولة التي تخيلتها.

أقترحت أمي أن تذهب بنفسها إلى البرازيل، لاستلام ثروة خالي، ربما خافت علي من السفر، وركوب الطائرة.

أجرينا بعض التعديلات على الوصية، حيث كان خالي كتبها باسمي، فحولناها في مكتب أحد المحامين إلى اسم والدتي لكي يصار إلى تسليمها الثروة بدلا عني، كل شيء صار على ما يرام.

وسافرت أمي في اليوم الثالث وهي توصيني أن أكل جيدا، وأن أنام كثيرا، وبالأقلق عليها أو ينشغل بالي، فهي قوية وشجاعة ومدركة، ومن يمتلك صفات كهذه من العبث الخوف عليه.

-2-

ومضى على سفرها أسبوع.. وجاء أسبوع آخر.. وأنا أغلي وأفور.. فتارة تنتابني حالة من السعادة والغبطة على ما حصل لي ولأمي، وما جاءنا من دون أن نحسب له حسابا، فخالي أعزب، وهو من أصحاب الملايين.. وكوني لم أنقطع عن مراسلته، وجد من المناسب أن يمنحني ثروته الكبيرة.. وربما خالي في آخر لحظات حياته لم يتذكر من بلاده الواسعة والكبيرة سوى اسمي الذي كنت أدونه على الرسالة بشيء من الحب والوفاء والإخلاص حتى ولو كان عبر الرسائل.. وكل شيء وارد حتى الآن، ريثما تعود أمي وتخبرني بالتفصيل.

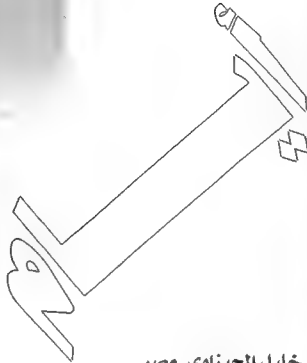
وتارة تجتاح كياني نوبة من الحزن والكآبة على ما هبط علينا من ثروة طائلة لم نتعب في تجميعها.. أمن حقنا أن نفرح دون أن ننظر بعين جد حزينة إلى حياة خالي التي قضاها في العمل والركض وراء رغبة الخبز؟! اتصلت والدتي في بداية الأسبوع الثالث وأخبرتني أن كل شيء سار على أحسن حال، وأن الثروة أصبحت داخل حقيبتها على شكل دفتر شيكات.. وسوف تصل إلى المطار - مع جثمان خالي - في غضون الساعات الأولى من صباح يوم الأحد، فجهزت نفسي واشترت من أغلى المحلات، أجمل الثياب.. وطلبت من جارنا، سائق التاكسي أن يكون على أهبة الاستعداد في أية لحظة أطلبه فيها، بعد أن دفعت له مقدما حوالي ألف ليرة. كان ذاك الصباح عاصفا، والأمطار تتساقط دون توقف.. وما هي إلا ساعة أو أقل حتى اكفهر الجو وامتلا الفضاء بغيوم كبيرة شاحبة، ثم بدأ الثلج ينسج شرشفا من برد ونور.. كأنه يستعد مثلي لملاقاة والدتي.. وطلال انتظاري في المطار..

ورحت أسأل الموظفين عن سبب تأخر الرحلة رقم (43) منهم من كان يجيب بلا مبالاة: لا نعرف والله يا أستاذ.. ومنهم من كان يهز رأسه دون كلام، وعند الساعة العاشرة إلا ربعا، وزعوا علينا - نحن الذين لا نزال ننتظر منذ الساعة الخامسة صباحا - أوراقا تفيد بالامعنى لاننتظارنا بعد الآن لان الرحلة رقم (43) سقطت طائرتها في البحر.

ها هي الأمطار تعود لتتساقط من جديد.. تقرر بأصابعها الشفافة، الطويلة زجاج نافذتي، فأنهض، أو أحاول النهوض من هذا الكابوس الذي ما يتسكع داخل رأسي..

عرفت تماما أنني في حلم.. وما يعذبني هو عدم قدرتي على فتح عيني، إنني أشعر بعجز فظيع في كافة خلايا جسدي، الممدد كخرقة قديمة فوق الفراش.

إن الحياة الحقيقية، الساخنة والقيحية التي نحيها ونعيشها في اليقظة، تطاردنا حتى في الأحلام إنني أرى بوضوح، وراء عيني حبال المطر وهي تتساقط ناسجة قضباناً طويلة بين الأرض والسماء، فيبدو العالم لي - حتى في الحلم - سجناً رهيباً لا بد من العيش فيه..!!



• خليل الجيزاوي - مصر

تنكسر وقدة الشمس، تهب نسمة العصاري، تتمايل معها شواشي
الشجر، حين يصير الظل طول الرجل تماما، ساعتها يبدأ الشيخ حمزة في
صعود درجات سلم الجامع الخشبية، المتآكلة، تراه الآن يشرئب برقبته
الطويلة، يضع طرف سبابه اليمنى في أذنه، وكف اليسرى على جانب
فمه وأسفل أذنه ينادي بأذان العصر، يتردد الصوت الناعم المملوط في
الفضاء الواسع، ينادي على الصلاة.

تقلب الأرجل النائمة تحت ذكر التوت، المتعبة من أذان الفجر بحصاد
القمح:

نعم، حاضر يا شيخ حمزة، سمعنا والله!

دقائق وترى العافية تدب في الأجساد المتعبة، ترى الواحد منهم، يقف،
يطوح يديه في الهواء عاليا، يهز رأسه، يطرد الكسل، النعاس العالق بعينه،
ينظر يمنة ويسرة، الطريق يبدو خاليا من البنات والنساء، يطمئن، يجلس على
حافة التربة، يسحب قميصه المعروق المليوس على اللحم، يقفز سريعا في
الماء، يكتم أنفاسه، يغوص في المياه العميقة، يجذف بذراعيه يسبح، يضرب
الماء بكلتا يديه، ينظر إلى ذكر التوت والمصلية التي تبعد شيئا فشيئا، يغطس
في الماء، يطفو سابحا مرة أخرى في اتجاه المصلية، يضرب الماء بيديه
ورجليه، يضرب الكسل والوخم يجدد عافيته، ينشط يديه، يستعيد قوته.

يقف على حجارة المصلية، يدعك إبطيه بيديه تحت الماء، ما بين فخديه،
أصابع قدميه، يستنشق حفنة ماء، يطردها بصوت عال، يتناول حفنة أخرى

بفمه، يدعك أسنانه، يتمضمض، يغطس مرة أخيرة في الماء، يصعد، بسرعة يجذب لباسه الطويل المزهر، قميصه الأبيض المغسول الصديري، الجلباب السموكن، يصلي ركعات السنة، يكتمل وقوف الرجال، يأمرهم بتسوية الصف، تقام الصلاة.

يتجمع الرجال حول راكية النار، يمسك كل منهم بحزمة خضراء من عيدان القمح، يقرّبها من اللهب يقلبها بين يديه، وسط النار بمهارة فائقة، حتى يكتمل الشواء، يجلس، يفرد حجر جلبابه، يفرك السنابل الساخنة بنار الشواء بين كفيه في حجره، تلسعه درجة السخونة، ينفخ فيهما يواصل الفرك، تساقط حبات القمح المعروقة بنار الشواء.

يجلس عكس اتجاه الريح، يضع يديه في حجره، يملؤهما بالحبات الساخنة، يرفعهما مقدار قامة رأسه، يفتحهما، تعود حبات القمح إلى حجره، بينما يتطاير السفوح - قشر القمح - عالياً مع نسيمات الهواء التي أخذت تتزايد، يكرر ذلك مرتين أو ثلاثة حتى يطير كل السفوح، وتصبح حبات القمح نظيفة، جاهزة للأكل، يتناولها بنهم حفنة وراء الثانية، يمد يده ينقل براد الشاي على القطع المتوهجة، يكركر الماء، يعلو صوته فوق النار الموقدة بلفح الريح.

كوب الشاي الوحيد يدور على شفاة الرجال - يحبسون به بعد الأكلة الشهية - وهي تلك أطراف الحديث يحتد كلام عبدالمك، يتور:

• بلا حق حراسة، بلا زفت!

• أنا مش عارف هي كاسرة عينيكم بإيه!

• طيب والله مش أسيب لها سنبلّة واحدة!

• يا عبدالمك الست لا طلبت ولا فرضت!

• عادة ورتناها، نشيل حقها، نروح به لحد بيتها، ربنا ما يقطع لك عادة!

• كل واحد يحرس نفسه، وأنا من الليلة هنام في الغيط!

المشهد/ لقطة قريبة/ زوم باك.

يظهر قرص الشمس قبل أن يغطس ويسبح في مياه التربة العميقة، تشد جدتي رأسها بالشال الطويل الأبيض، تمسك بيدها حذاء جدي التفصيل - أبورقية وأستك - تمسحه بحنو تتأمله تهز رأسها: ما دايح إلا وجه الله.

تسبح العينان في الضبابية الدمعية، تنفض رأسها، تبعد موجة الحزن الآتية، تحكم ضبط الحذاء في قدميها، تتناول عباءة جدي من على مسمار الحائط، تلبسها تسحب نبوت جدي المشمشي من وراء الباب، تقف أمام الدار، ينبج الكلب الطويل العريض - الذي أهدها لجدي مأمور المركز لمساعدته في ضبط حرامية المواشي - يقف تحية لجدي، يجري أمامها، خلفها عن يمينها، ويسارها وهو يهز ذيله، يرحب بها قبل بداية رحلتها المسائية، فهو الوحيد الذي يصاحبها في رحلة المرور المسائية والصباحية، تنصت خاشعة - وهي

واقفة أمام الدار- تردد خلف الشيخ حمزة أذان المغرب، ثم ترفع يديها تتمتم بالدعاء عقب نهاية الأذان، تقبل يديها، تفتح عينيها، تجدني واقفا، أحمل السجادة.

- اتفضلي يا حاجة!

تقترب مني، تقبلني في رأسي، تضميني إلى حضنها، أشعر بالدفء تنظر ناحيتي!

- قل اتفضلي يا جدتي!

تعود إلى باحة الدار، تستتر بالبوابة الكبيرة، تسحب الحذاء الطويل، تفرش السجادة تقف خاشعة في حضرة الله، تصلي المغرب، ساعتها فقط، أنظر إليها، أتأملها، في حضرة الله تقف جدتي، طويلة، شامخة، قوية، عفية، لم يهزمها الزمن الفتى، يبدو وجهها رائقا مثل اللبن الحليب، حلوا، نديا، خطوط الزمن الخفيفة تزيده وقارا وهيبة.

تسلم يمينا ويسارا، تنظر ناحيتي، تتفحصني:

- يا ولدا كبرت يا ولد، السنة الجاية تدخل المدرسة!

- من بكرة، تداوم على الصلاة، خلاص أصبحت في عداد الرجال!

لا أعرف لماذا أحسست بالخوف، ألقيت بنفسي في حضنها، أخذت أقبلة كثيرا، كثيرا، أراه الآن يمسح على رأسي عطوفا حانيا، ثم يدخل في الصلاة، يسجد لله طويلا، طويلا، في السجدة الأخيرة وقبل التشهد، يلبي نداء ربه!

المشهد/ ليل / خارجي / كادر خالي.

تدخله جدتي وهي تسير على ترعة «أبو العزم» تتفقد حوض ريح البحر، ديوه العريضة، حوض القبل، غيط مسهلة، الوصلات، تعود من على مصرف عبدالعال، رحلتها تأخذ ساعة لا تنقص ولا تزيد، تعود للدار الكبيرة، تجلس أمام راكية النار، تنظر إلى السماء الصافية البعيدة، تكلم النجوم، تناجي النسيم، الأرواح، لا أدري، تغمغم بكلمات غير مفهومة، تنظر إلى أوراق شجرة التوت، تزداد عيناها اتساعا، بريق عينيها يزداد لمعانا في الضوء الشحيح، تتابع النجوم، تحسبها، تمسح على رأسي بيدها:

- هات يا ولد الطست والإبريق، الشيخ حمزة ها ينادي على العشاء!

- هات يا ولد أجدد الوضوء متمم (وضوء على وضوء نور على نور).

تغفو جدتي وهي تجلس أمام راكية النار، تأخذ سنة من النوم، أتمدد بجوارها على حمل الصوف المفروش، أستيقظ فجأة من النوم، الكلب الواقف الفزع، يعوي عواء متصلا، على غير عادته، أفرك عيني، أشاهد جدتي تقف بجرمها الهائل، تنظر ناحية السماء، تقرأ الليل وعواء الكلب، يقدر شرر النار من عيني جدتي، تقول أمرة:

- شد المداس في رجلك، قم وتعال يا ولد!

- أتعثر، أنكفي، فيه إيه يا جدتي!

- حاجة بسيطة!

- دبور زن على خراب عشه!

ألهث خلف جدتي، واللبل يسري، وحركة النجوم تعلن منتصف الليل، تخب جدتي بجلباها الطويل الأسود، ورأسها المشدود بشال جدي الطويل الأبيض، وقدميها في الحذاء التفصيل - أبورقة - والذي لا تخلعه إلا لصلاة المغرب والعشاء والفجر، تهرول على ترعة «أبو العزم» الكلب الدليل يقرأ لها الليل وما يحدث فيه صامتا، بعد أن أمرته بالكف عن النباح، نصل الثلاثة حوض ربح البحر، الكلب الذي يشمشم رائحة الخيانة، جدتي وهي تكشف على أنيابها، يتطاير من عينها الشرر، تخرج أنفاسها مشتعلة بنار الغضب، تتعثر خطواتي في أول رحلة، تشتاق عيناها على رؤية سبب خروج جدتي في نص الليل، عيدان القمح الواقفة في الحقول تستسلم لمداعبة النسيم وأكوام العيدان التي حصدت، توقد في سلام، كأنها رجال تغط في نومها، بعد شقاء عمل يوم طويل.

تقف جدتي بجرمها الضخم، والكلب الدليل يزوم ويشير لها وجهه في الأرض كأنه يتشمم آثار الجريمة، تحسب الأرض:
- صح يا عنتر دي أرض الحاج محمود!
- والساقية واقفة هناك.

يهز عنتر رأسه وذيله مؤمنا وموافقا كلام جدتي، يسرع أمامها بعد أن تأمره من جديد!
- أقفل خشمك يا عنتر!

تتفقد الأكوام الصغيرة المتناثرة النائمة في حضن الام الأرض، الكلب الدليل يتشمم كومة القمح، يلف حولها، يمد رأسه، يزوم، يهز ذيله تشير له جدتي وإصبعها على فمها، يلوذ بالصمت.

تقف جدتي على كومة القمح، تهز رأسها، تفكر قليلا، تنظر ناحيتي، أحاول أن أفتح فمي، تمغم لي جدتي، تمد يديها على شال رأسها، تشده بقوة، برفق تأخذ شال رأسي الطويل بسرعة تربط طرفه بمقدمة النبوت، خفيفا تمرره أسفل الكومة، تلف من الناحية الأخرى تفك ربطة الشال، تسحب ببطء النبوت، وتعطيه لي، تنظر إلى السماء الصافية وتطلب المدد، تمسك طرف الشال باليمنى، تنحني قليلا بكتفها الأيمن على كومة القمح، اليسرى تمسك بقوة طرف الشال الثاني، جذبة واحدة وكانت كومة القمح تنام في سلام على كتف جدتي وأول ظهرها وأخذت تهرول، تطوي المسافة إلى الدار الكبيرة في النجع.

في الوساعة، وأمام الدار الكبيرة، بجوار راكية النار، هبت جدتي حملها الثقيل، تجلس تستريح تلتقط أنفاسها وجلباب صدرها يعلو ويهبط.
من كومة القمح تبدو لي حركة خفيفة، صوت أنين يتردد بضعف ووهن،

تنهض جدتي باسمه وسعيدة، تجذب الحبل الملفوف خلف الباب الكبير، تعود،
تقف على رأس كومة القمح امرأة:

- اطلع يا بغل! اطلع!

- العفو والسماح يا حجة!

- إيه يا عبد الملك، ها تمسك الحراسة!

- طيب احرس نفسك الأول يا بغل!

تهز جدتي رأسها، تعود ملامح وجهها إلى الطيبة والحنو، تنظر ناحيتي!

- يا ولد! خذ الحبل، واربط البقل ده من يديه ورجليه!

في الصباح الباكر، كانت الإشاعات تسري كالريح، يضرب الناس كفا بكف

وهم يمضغون حكاية عبد الملك!

المشهد/ نهار/ خارجي/ كادر خالي.

تدخله جدتي شامخة بجرمها الهائل، تضرب الأرض بنبوت جدي

المشمشي، يجري أمامها عنتر، يفتح لها الطريق، يوسع السكة، تومي

لهذا تشير بيدها، بينما تمتلئ الوسعاية بالرجال، الذين يحملون أكوام

القمح، يضعونها أمام الدار الكبيرة، وتسري المهمات يؤكدون فيما

بينهم أن عبد الملك فلاح غشيم.

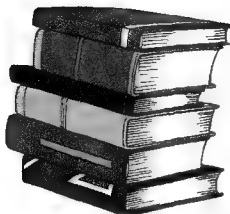
■ رحلتي مع الكتاب..

خالد سالم محمد

■ من دفتر المذكرات..

أبو العبد دودو





رحلتي مع الكتاب

الحلقة السادسة

وكالة المطبوعات

من المكتبات الكبيرة التي لا تزال تمارس نشاطها المكتبي بكل همّة ونشاط، مكتبة وكالة المطبوعات لصاحبها عبد الله محمد حرمي، وقد وفرت هذه المكتبة للباحثين وعشاق الكتب منذ مطلع الستينات الكثير جداً من المطبوعات في مختلف العلوم وبخاصة الكتاب الجامعي، كما قامت بنشر العديد من الكتب لمؤلفين كويتيين وغيرهم. فقد كان صاحبها كثير التردد على مصر، ولديه صداقات عديدة مما ساعده على أخذ توكيلات لعدد من دور النشر الكبيرة وتسويق مطبوعاتها في الكويت بالإضافة إلى الكتب الجامعية.

وكان موقعها القديم في شارع الأمير ثم انتقلت إلى شارع فهد السالم.

وكنت كثير التردد على هذه المكتبة

بقلم: خالد سالم محمد
الكويت

تلك الفترة، وقد ترددت عليها عدة مرات، واقتنيت منها قيما أذكر رحلات عبد الوهاب عزام (١) الذي زار الكويت عام ١٩٥٣ وطلب أن يرى موقع كاظمة، وعندما رأى الموقع قفرا خاليا تذكر أمجادها وشهرتها الواسعة عند العرب سواء في الجاهلية أو الإسلام. فجادت قريحته الشعرية وقال مرتجلا:

بكاظمة الغراء طوفت في ميعه الضحي
وقلبي إلى الماضي جم التشوق
أكاد أرى في رملها قبر غالب
واسمع في الآفاق شعر الفرزدق

ومن الكتب التي اقتنيتها أيضا: مختارات أحمد تيمور باشا، وهي نصوص شعرية منتقاه لكبار الشعراء.

نهاية الأرب في معرفة قبائل العرب لمصمود شكري الألوسي صاحب المؤلفات الغاية في الجودة والإتقان.

ومن المكتبات الحديثة التي افتتحت في ذلك الوقت، مكتبة النهضة ومكتبة بورسعيد في منطقة القبلة.

لقائي ببائع كتب متجول

في مطلع الستينيات التقيت بشخص مصري الجنسية يبيع كتباً وصحفاً قديمة، وكان يقف في بداية الشارع الجديد في الجهة المقابلة للصفاء، وأضعا كتبه على دراجة هوائية

ولفت نظري ما يعرضه من كتب قديمة ومجلات مر على صدورها

اقتنتي منها ما يناسب رغبتني في القراءة، يساعدني في ذلك المشرف عليها وهو شخص لطيف المعشر طيب المعاملة يدعى إبراهيم مصري الجنسية.

وقد اقتنيت من هذه المكتبة كثيراً من الكتب الهامة في الأدب والتاريخ أذكر منها نهاية الأرب في فنون الأدب للنويري واسمه شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب البكري الشافعي أحد رجال الملك الناصر، وكتابه هذا يعد موسوعة تناول فيها مختلف العلوم، وقد طبعته دار الكتب المصرية محققاً في (١٨) جزءاً.

ومن الكتب التي اقتنيتها أيضاً: صبح الأعشى في صناعة الإنشا للقلقشندي، وهو أهم مؤلف في هذا المجال، ويقع في (١٦) جزءاً.

النجوم الزاهرة في أخبار مصر والقاهرة ويقع في (١٤) جزءاً.

تاريخ آداب اللغة العربية، وتاريخ التمدن الإسلامي لجرجي زيدان، وفيض الخاطر لأحمد أمين. والقاموس الإسلامي لأحمد عطية الله، صدر منه خمسة مجلدات وصل فيه مؤلفه إلى نهاية حرف العين، ولم يكمله حيث عاجلته المنية.

ودائرة معارف القرن العشرين لأحمد فريد وجدي، وتقع في (١٠) مجلدات ضخمة، والوساطة بين المتنبي وخصومه للجرجاني.

مكتبة السامرائي

موقعها في آخر شارع فهد السالم، وتعد من المكتبات الكبيرة في

فترة طويلة.

فعدلت عنه.

وعلى إثر مطالعتي لعدد من دواوين الشعراء حاولت أن أنظم بعض الأبيات، ولكن المحاولة كانت صعبة مما جعل القصائد التي كتبتها ركيكة.

وعرضت بعض ما كتبت على مدرس اللغة العربية فأفهمني أن بعض الأبيات منظومة حسب البحر المناسب، والبعض الآخر لا يتفق معه، وقال لي عندما تريد أن تكتب شعرا فاختر له بحرا مناسباً لكي يكون على وزن واحد، ولكن بعد ذلك لم أحاول أن أكتب إلا نادراً.

أول مكتبة لبيع الكتب في جزيرة فيلكا

كانت جزيرة فيلكا تخلو من بيع الكتب حتى منتصف الستينات من القرن الماضي، حيث افتتح أحد أبنائها ويدعى «نوري عطية» مكتبة صغيرة لبيع القرطاسية والصحف وبعض الكتب، ولكن هذه المكتبة لم تستمر طويلاً، حيث أغلقت أبوابها.

وبعد افتتاح جمعية فيلكا التعاونية في منتصف السبعينات افتتحت مكتبة جديدة، أعقبها مكتبة ثانية واستمرت في العمل حتى الغزو العراقي الفاشم، حيث هجر أهالي الجزيرة إلى مدينة الكويت.

إنشاء مرسى للسفن في الجزيرة

من الأحداث المهمة التي حصلت في هذه الفترة وهي عام 1958 وكان

ففي أول لقاء اقتنيت منه: ديوان زكي مبارك الطبعة الأولى القاهرة 1947، وكتاب إغاثة الأمة بكشف الغمة للمقريري. طبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر القاهرة 1957، والقياس في اللغة العربية تأليف محمد الخضر حسين عضو مجمع اللغة العربية في القاهرة طبع المكتبة السلفية 1353 هـ. بالإضافة إلى مجموعة أعداد متفرقة في مجلة المصور المصرية صادرة ما بين سنوات 1950 و1958 وأعداد من الأهرام والأخبار المصريتين يعود صدور بعضها إلى الأربعينات.

مختاراتي

من خلال مطالعاتي الكثيرة في مختلف أنواع الكتب وبخاصة الأدبية والتاريخية تجمع لدى الكثير من الأبيات الشعرية والمواظ والحكم والألغاز والحكايات القصيرة واللطائف، جمعتها في عدة دفاتر إذ من عادتي عدم إغفال ما يلفت نظري أثناء القراءة، فلربما أحتاج إلى الرجوع إليه مستقبلاً.

كما كنت شغوفا بمتابعة تراجم مشاهير الرجال العرب في مختلف العصور الإسلامية، لذا خصصت سجلاً كبيراً بدأت أدون فيه أسماء الخلفاء والوزراء والقادة والعلماء والشعراء مع نبذ عن حياتهم.

وبعد فترة تيقنت إنني لا أستطيع أن أنجز شيئاً وأن الأمر ليس بالسهل، ويستغرق وقتاً وجهداً كبيرين،

افتتحت أول مدرسة نظامية عام 1937م، كما بنيت بعد ذلك مدرسة كبيرة عام 1941م، وافتتحت مدرسة للبنات عام 1953م. ووصل التيسار الكهربائي إلى الجزيرة عام 1956م، واقتصر وقتها على المرافق الحكومية وبيت الأمير، إلى أن عمم بعد ذلك على بيوت الأهالي في سبتمبر عام 1959.

وأنشئ في عهده مرسى للسفن، وافتتح مخفر للشرطة ومستوصف وبيوت للعمال والموظفين، وبدئ في تنظيم جزء من الجزيرة، كما افتتحت العديد من الدوائر الحكومية فروع لها.

امتان الأمير أحمد خلف بذكاء وبعد نظر وجراة، وذلك بشهادة كل من التقى به أو تعامل معه، كما حظي على محبة مواطنيه، وقد انعكس ذلك على الحياة العامة في الجزيرة، وعلى راحة سكانها، فشجع الزراعة، وأعطى تسهيلات لمن يريد أن يستصلح الأراضي.

كما اهتم بالبناء، فشهدت الجزيرة في عهده طفرة عمرانية، وزاد عدد سكانها، وتحسنت الأحوال المعيشية حتى خلال الحرب العالمية الثانية وما صاحبها من غلاء وندرة في توفر المواد الغذائية وغيرها، لم تتأثر الجزيرة بتلك الظروف الصعبة، بل اكتفت ذاتياً من المنتجات الزراعية المحلية ومن صيد السمك، ومن التجارة البحرية بين الموانئ القريبة. كما شجع على تعليم الفتيات، وحب الأهالي على إلحاق بناتهم في المدرسة.

لها وقع كبير عند سكان الجزيرة، هو البدء في إنشاء ميناء أو مرسى للسفن مع حام للأمواج. فقد كانت السفن وخاصة التي تنقل الركاب ترسو عند أي مكان على الساحل في حالة المد، أما في حالة الجزر فتقف بعيداً مما يسبب صعوبة كبيرة في النزول والصعود خاصة في الأيام الباردة وعند هيجان البحر، حيث تتكسر الأمواج عند مقدمة المركب فيعلو ويهبط بقوة. أما في حالة الجزر فإن الركاب يضطرون للخوض في مياه البحر الضحلة حتى يصلوا إلى مكان وقوف المركب، وهذه الطريقة محفوفة بالمخاطر خاصة وأنهم يطئون بأقدامهم الطمي والوحل الذي توجد فيه الأسماك السامة مثل «الطبيجي» و«الخم» وغيرها، بالإضافة إلى تعرضهم لرداء الأمواج في فصل الشتاء.

بدئ في بناء المرسى في 1958/4م واختير له مكان يتناسب مع عمق المياه في أغلب أيام الأسبوع وهو جنوب الجزيرة.

وفاة أمير هيلكا أحمد خلف

في 31 ديسمبر 1958م توفي أمير هيلكا أحمد خلف عن عمر يناهز 52 عاماً، وكانت فترة إمارته 28 عاماً. وكان قد اختير أميراً للجزيرة بعد وفاة عمه خلف الخلف عام 1930م وعمره وقتها 24 سنة.

كان للأمير أحمد خلف دور كبير في تنظيم شؤون الجزيرة وإدخال كثير من الإصلاحات إليها.. في عهده

وباشرفي حفر المزيد من الآبار الإرتوازية في عدة أماكن من بر الجزيرة لتوفير مياه الشرب ووقف إلى جانب أصحاب سفن صيد السمك والغوص على اللؤلؤ، حيث خفض بعض العائلات الضريبة عنهم.

وكان مجلسه الذي يعقد صباحا ومساء للنظر في قضايا المواطنين يؤمه أعيان الجزيرة وضيوفاها، وبالأخص أفراد الأسرة الحاكمة من آل الصباح الكرام، الذين كانوا يزورون الجزيرة باستمرار في فصول الصيف والخريف والربيع، هذا وكانت وفاته صدمة كبيرة لمحبيه سواء في الجزيرة أم في مدينة الكويت، حيث عمها الحزن.

أسعار الكتب

في بداية الخمسينيات وحتى مطلع الستينيات، لم يكن الحصول على الكتاب المطبوع سهلا، إذ كانت المكتبات الموجودة وقتها تعد على

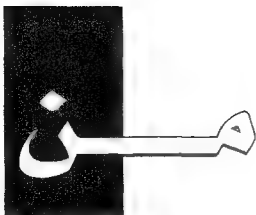
أصابع اليد الواحدة.

وكان سعر الكتاب بقياس القوة الشرائية للعملة المحلية يعتبر غاليا. فالكتاب الذي يقع في أربعة مجلدات - «تجليد افرنجي» - كان يباع حتى منتصف الستينيات بدينارين ونصف.. والكتاب الذي يقع في مجلدين يتراوح سعره ما بين دينار وربع ودينار ونصف.

أما المجلد الواحد فيباع بحوالي (500 - 600) فلسا، والكتاب الذي يتكون من (250 - 300) صفحة وغير مجلد يبلغ سعره 300 فلسا تقريبا. أما الكتب التي تقل صفحاتها عن (100) صفحة يتراوح سعرها ما بين (100 - 150) فلسا، غير أن الكتب الحديثة والتي تصل بالطائفة مع الصحف فتباع بسعر أعلى.. ويختم على أغلفتها عبارة: «وصلت بالطائفة» ولكن بعد فترة تخفض أسعارها. ويختلف سعر الكتاب المجلد تجليدا إفريقيا عن مثيله المجلد تجليدا عاديا.

الهوامش

(١) الدكتور عبد الوهاب عزام 1893 - 1959 أديب، باحث، ودبلوماسي، نال درجة الدكتوراة في الآداب وتولى عمادة كلية الآداب في جامعة القاهرة في منتصف الخمسينات عين سفيراً لمصر في المملكة العربية السعودية والباكستان. له بحوث كثيرة أهم أعماله: نقل الشهنامه إلى اللغة العربية.



دفتر المذكرات

• د. أبو العيد دودو / الجزائر

من نعم الحضارة الحديثة أنك تستطيع اليوم، وأنت جالس في مكتبك، إن كان لك مكتب، أن تفتح الحاسب الآلي، وتسرع إلى الإنترنت، إن كان لك إنترنت أيضاً، وإذا بك تجد نفسك أمام مئات المجلات في أية لغة تحسنها وتحبها، فاللغة حب أيضاً! وقد فتحت اليوم الجهاز، وبحثت عن الإنترنت الألماني، ونقرت بسهم الفأرة فوق كلمة المجلات، وطلبت - بعد ظهور الأدبية منها أمامي - أول مجلة ألمانية وقع نظري عليها، لم تكن لي معرفة بها من قبل، وأخذت أقرأ قصيدتين متتاليتين اكتشفتهما، لشاعر ألماني يدعى مانفريد فينينغر، لم تكن لي معرفة سابقة به هو الآخر، وقد جذبني موضوعا القصيدتين، وشداني إليهما شداً قويا، وقد يحدث لي مصادفة أن أقرأ العناوين قبل أن أقرأ النصوص نفسها، ربما لأعرف

للشعراء أصابع متجمدة
وجبهة ممزقة
للشعراء لسان أبيض للشعراء
عروق نازقة للشعراء
حبر محترق
للشعراء سيوف من ورق
للشعراء

حلو هو المر، ومر هو الحلو
الأنشودة
الكبيرة
أجل إنها الأنشودة الكبيرة
الشعراء في القنوات وفي
آبار المجاري

الشعراء في أحياء التعاسة
الشعراء
في وضعية التسلسل الشعراء
في الساعة الأخيرة
الشعراء في همهمة الواقع
الشعراء

لا من ذرة غبار يديرونها
ولا من نفس يخرجهم المنشدون
الكبار
وفي غبطة يفجر الجيران
القلوب الغبية
فوق الاسفلت يسقط الواصلون
من البروج العالية
والذنب كله
يقع على الأبرياء إلى
يوم القيامة
أجل أجل، إنها الأنشودة الكبيرة

هكذا نشرت هاتان القصيدتان في
المجلة الألمانية «غازيتة» Die Gazette في

فيما بعد مدى دلالة العنوان على
محتوى القصيدة وأنسجامة معه!
كان أحد العنوانين يتصل بالعالم
السفلى، ولي اهتمام كبير بالعالم
السفلى! والآخر يتصل بالحياة،
واهتمامي بالحياة لا يقل عن
اهتمامي بالعالم المذكور، فالحياة في
مثل حالتي هذه - خوفاً من المكروه
العاجل - جاذبية وإبداع ومواصلة!
وهذا بالإضافة إلى المضمون، الذي
عبر العنوانان عنه بوضوح جلي.

ووجدتني أقراءهما في الحين،
وكثيراً ما تكون القراءة عندي ترجمة
آنية حتى ولو كانت من باب اختبار
المقدرة عليها في ظرف من الظروف،
فالتُرجمَة لها أيضاً ظروفها النفسية
الخاصة كالمُعلِمة الإبداعية سواء
بسواء! يقول في القصيدة الأولى:

أرفيوس في العالم السفلي
بشعري لا أستطيع تنظيف
أسناني

وما هو بصالِح لتغيير العجلة
ولا يمكن صرفه
في دور الصرف بنيويورك

بشعري لا أستطيع شراء
وجبة العصر الخفيفة
ولا عرقاً إيطالياً ولا امرأة
بشعري
لا أستطيع سوى حمل الصخور
على البكاء

ويقول في القصيدة الثانية:
الحياة جميلة

يعبثون، كل في مجاله، فالشاعر في نظر الغير يعبث، وهو يمارس كتابة الشعر، والسياسي يعبث وهو يمارس السياسة، والمجرم يعبث هو يهتك أعراض الأطفال ويمثل بهم، والفرق بينهم هو أن عبث الشاعر يتسم - على ما يظهر - من وجهة نظر صاحبه ببراءة التحدي! ورغم ذلك فإن مجال هذه البراءة نفسه قد انحسرت، والدليل على ذلك أن الدواوين الشعرية، حتى بالنسبة لدور النشر الجادة، تكاد تكون اليوم نسخاً يتيمة.

ويذكر الشاعر أن الملايين من الألمان - والظاهر أن هذا أمر يتصف بالعمومية! - لم يعودوا اليوم يهتمون بالشعر أدنى اهتمام، ومع ذلك فهو لا يزال يكتبه، وهو يفعل ذلك من باب التحدي والمجابهة، وربما أيضاً لأنه يختلف عن غيره من الناس من ناحية، ولا يستطيع أن يكون غير ما هو عليه من ناحية أخرى، ثم إن الموسيقى الشعرية، التي ينعهد فيها في تصويره نغم الجزئيات الصوتية والصيفية، وكذلك الافتقار إلى نظام المواءمة، الذي يقوم على قواعد معينة لا أحد لها في خضم النظريات النقدية الحديثة، قد أبعداه عن المبدعين الآخرين، وعن قرائه بوصفه شاعراً يتوفر على شيء من التفرد في التعبير والسلوك والغرابية. ولذلك يعترف فييننغر بأنه من العبث البحث عن الورود في شعره، لكن المرء يستطيع أن يسمع عوضاً عن ذلك همهمة القناة، التي بلغ الانسداد

عدها الثامن عشر في شهر أكتوبر من السنة الماضية، بلا نقطة ولا فاصلة، بدون علامة استفهام ولا تعجب، ولاحتى ما يشير إلى جملة اعتراضيه بشكل من الأشكال. والطريف أن هذه المجلة نشرت، ولعل هذا ما يجعل لهما قيمة أكبر ومعنى أبعد من موقف صاحبيهما. نشرت في الجهة المقابلة للقصيدتين مقالاً قصيراً للشاعر، جعل عنوانه «لماذا لا أزال أكتب الشعر»، ويستوى الأمر إن كان هذا السؤال قد طرحه عليه أحد قرائه أو وضعه بنفسه ليجيب عنه، وهو سؤال له في أيامنا هذه، وفي جميع أنحاء العالم على أية حال مبررات كثيرة، يعرفها كل من يمارس كتابة الشعر، وهو ما عزمت على تناول أحد أسبابه الرئيسية في هذه القراءة العفوية.

يبدأ الشاعر حديثه بقوله، وهو يعبر فنياً يبدو عن واقع، توصل إليه بعد دراسته لوضعه الخاص: إنه لمن السهل أن يشتم من الشاعر الذي يكتب الشعر اليوم أنه يمارس إلى حد بعيد عملاً غير عادي وخارجاً عن الحدود المعروفة، ولا يلي الشاعر في نظره، أو لا يأتي بعد الشاعر، باعتبار الرتبة الاجتماعية في سلم العقل السليم، إلا رجل السياسة، وبعده مباشرة ذلك الذي يعتدى على حرمان الأطفال بشكل لا مثيل له في بشاعته، وفييننغر يعرف فيما يبدو وجه القرابة بين هاذين المتعاقبين بعد الشاعر في بلدان معينة! ولعله يريد بهذا أن يقول إن هؤلاء الثلاثة

نصفها، فهل يمكن أن تشكل مثل هذه المهمة شعراً جميلاً؟ لاشك أنها تتطلب قارئاً من نوع فريد!

ويشبه ذاته الشعرية بربة بيت تدمن تناول الأقراص، فما هي إلا ذات ميتة، وطاولة تشريع فارغة. فمن رأى يا ترى هذا النوع من الجمال بعينه؟ هكذا يتساءل الشاعر متسغرياً، ولعله يقصد بذلك حقيقة الشعر الواقعية المرة، وبناء على ذلك يشير إلى أنه كثيراً ما يكون الحديث المتعصب، الحديث المر عن فنانيين يقيمون الصواجز هنا، ويحتكرون مواقف إصدار الأحكام هناك، وعن أدعياء مغرورين يسيطرون على ثقافة إخراج المشاهد، التي تناسبهم، ويسهررون على خلق أدعياء على شاكلتهم من خلال ممارسات نفسية غير نزيهة، وكذلك الحديث عن المؤامرات السوقية الصريحة، وعن الأموال القليلة المخصصة لذلك، باختصار الحديث عن السوق الأدبية، التي تحرص دائماً على معرفة موقف الشاعر منها وكيفية تعامله معها. والشعر في نظره ليس في حاجة إلى هذه السوق النشطة، فهو لا وجود له في نادي رجال القلم، ولا في قوائم الجوائز الصغيرة، ولا في مكاتب الدوائر الرسمية، التي تعتنى هي الأخرى بتكريس الرتبة والتفاهة والابتذال. على أن الشاعر فييننغر بنفس عن غضبه. وهل يستطيع غير ذلك؟- بالسخرية منها والدعوة إلى احتقارها من باب الضرورة الملزمة.

ويختم حديثه قائلاً إن الشعر يستطيع مقابل ذلك أن يعيد خلق العالم في كل لحظة وأن يطلق قمراً فضياً على ما في الدنيا من حزن كبير، فالشعر يعرف كيف ينطق الموتى، ويضع الألغاز، ويحل الألغاز. لقد مات الشعر - يحيا الشعر! هكذا يهتف الشاعر فييننغر في آخر إجابته عن السؤال المطروح بحياة الشعر. فالشعر له وجوده في حياة الإنسان مادامت له عاطفة، وما دام له وجدان، وما دامت له روح تطرب وتهتز لجمال الطبيعة بمختلف أشكالها، ولكن الحقيقة هي أن الشعر الحديث لم يعد. في نظري كقارئ متذوق للشعر العذب: يتسم دائماً بالشعرية، لأنه لم يعد يخاطب العواطف البشرية أو هو يخاطبها بالأغاني لم يعود عليها القارئ الحديث، وقلما يلجأ إلى حل الألغاز، كما يطالب بذلك الشاعر الألماني، أو إلى حل بعضها على الأقل، إن هو لم يستطع حلها كلها من خلال عبارة تعد بمثابة خروج من الظلمة ودخول إلى الوضوح والصفاء. لقد حدث هذا منذ أن خرج الشاعر، خصوصاً شاعر القصيدة النثرية، من منطق المعقول إلى منطق اللامعقول، إن كان لهذا اللامعقول منطقة الخاص به عند شعرائه أو عند أنصاف شعرائه!

كان القارئ عندما يقرأ الشعر يجد نفسه فيه، يجد مشاعره، أساسيسه، خلجات نفسه، لكنه أصبح اليوم يجد خلجات الريح، ونبضات السحب، وخفقات الغيم، ومشاعر المطر

يفهمه، فهو لا يستطيع أن يكون عند نفسه غير ما هو عليه: شاعر معبر عن رؤياه وحسبه هذا في دنياه الشعرية! لهذا يصر على أن يبقى له كلمته، أن تبقى له عبارته. بل قد يدفعه غروره إلى أن يتصور أن قارئه دون مستواه، ولهذا يحرص على أن تظل هذه المسافة الغامضة قائمة، وينسى في أثناء ذلك أن يبحث له عن صفة أخرى غير صفة الشاعر الشاعر! قال الشاعر الحق لا يفارقه شعوره بأن عليه أن يقدم لقارئه ما هو جميل، ما هو واضح في معناه، بل لا يفارقه شعوره بأنه مسؤول عن خلق كل شيء من جديد بصورة راقية، في الطبيعة وفي غيرها، وأن هذا الخلق قد لا يتعدى رسم الذاكرة لكل ذلك، وتقديمه في الحلة التي تريدها الذاكرة حيناً، وفي الحلة التي يريدها لها هو حيناً آخر، وهذا بفضل ما وعته ذاكرته هذه رغم البعد، الذي يفصله عنها قد يمتد إلى سنوات وسنوات... سواء تجلت له في كائن حي أم في جماد يملأ ما حوله من امتدادات فضائية في ذهنه، ما قرب منها وما بعد.

ومن ثم لا يرسم جمال ما يراه بعينه، وإنما يرسمه ببصيرته، فالقمر جميل في بعده، ولكنه ليس كذلك في قربه. فالمنظار المكبر يكشف للبصر فيه أشياء تنقص من جماله الذي تغنى به الشعراء... فقد ترى على سطحه مثلاً امرأة بشعة الوجه في جانب أو فارسا كريه الحية في جانب آخر... وحظك من

وتهويماته، وكل هذا ليس من طبيعة القارئ، لأنه ليس شاعراً بالضرورة، وقد يهون الأمر لو تم نقلها إليه بوضوح يمكنه من الاندماج فيها ومعاشيتها من الداخل، ولهذا السبب لم يعد يجد نفسه في شعر الشاعر الناثر أو الشاعر المبهم، ولم يعد يجد عندهما ما يفكر فيه، وما يعتمل في نفسه، فهو يحب أن يفكر بنفسه، لا أن تفكر النجوم نيابة عنه، وأن يتعاطف مع ذاته وما يستقر فيها من حقائق خارجية، لا أن يتعاطف مع ما يقال له عن نملة تصلي في محراب القمر، أو ضفدعة تتعري في أشعة الشمس الصباحية، أو سحلية تزرع عينيها نجمتين في ليلة ساجية على نهر خافق، يناجي قصبه عاشقة ساهرة على صفته! فلا قيمة لهذا كله إلا إذا هو خالط نفسه بكل وضوح وجلاء، وأصبح قطعة من وجدانه.

لم يعد القارئ الجديد يفهم مثل هذا الشعر، ولم يعد يجد فضلاً عن ذلك الوقت للتفكير في فهمه حتى يوفر لنفسه المتعة الفنية التي ينشدها. ثم أن هذا الشعر يوفر له منذ البداية.. منذ العنوان أو الكلمات الأولى وجع الرأس، الذي قد تصاحبه عاطفة غضب، يصل به إلى تمزيق القصيدة أو إلى تمزيق الديوان نفسه.. خاصة وأن وريقاته القليلة نفسها قد أصبحت قليلة زهيدة! والظاهر أن هناك حقيقة أخرى، وهي الشاعر من جهته لا يفهم في معظم الأحيان أن يفهمه القارئ، ولا يعنيه أن يفهمه أولاً

إلى أي منظر طبيعي وإلى أية طبيعة خاصة ما عدا طبيعة الواقع الشعري، وهي تتمثل ببؤس الشعر وإفلاسه، وبؤس الشعراء، الذين يكافحون من أجل الحياة الجميلة، ولكن أية حياة جميلة هي؟ ولعل من بين المتع أن يكون للبؤس جماله في كل الفنون، التي يمارسها الإنسان وينعم بها... ومنها الشعر! ومن الواضح أن شعر فيننغر ينتمي إلى الشعر الحديث لا إلى الشعر التقليدي، ومع ذلك فهو يعبر عن الواقع بصورة جميلة واضحة، وإذا هي خلت من جمال الورد، فإن لها جمالها الوردي الخاص، الذي ينقلك إلى عالم أورفيوس السفلى، ثم يعيدك إلى أنشودة الحياة الجميلة!

الجزائر، ضاحية بن عكنون
2001/3/17

رويتهما منظارك الصافي ومخيالك وعندئذ يفضل الشاعر أن يلجأ إلى البعد... إلى بصيرته ليكشف عما في الكون من روائع وبدائع بالفاظ سلسلة عذبة، تجعل القارئ يحس الأشياء على طبيعتها كما رآه هو أو كما صورها له الشاعر على نحو أسمى وأرقى، وقد قال أحد أدباء اليابان، لست أنكر اسمه لصعوبته، ما معناه أن الشاعر عندما يرى جمال النهر المنساب، وجمال القمر الساطع، وجمال الثلج الشفاف، عندما يشعر بجمال الفصول الأربعة، يفكر في أقرب الناس إليه قلبه ويتمنى لو يشاركونه في متعته، وهل هناك من هم أقرب إلى الشاعر من قرائه، الذين يطمحون إلى مشاركته في متعته عن طريق كلماته الجميلة؟

والشاعر الألماني يقدم لنا واقعا، يقدم لنا أمرا أصبح طبيعيا، لا ينتمي

■ عبدالعزيز السريع والقصة..

عبدالله خلف

■ تجليات الوعي الشعري في النص القصصي...

د. عبدالمنعم الباز

■ حكايات غرائبية من وجهة نظر «جني»..

شحات عبدالمجيد

■ البحث عن رموز التراث..

خالد عبدالعزيز السعد

■ الليبروح..

د. وانيس باندك



على هامش تكريمه
من مؤسسة (جائزة
الباطين الشعرية)

عبد العزيز السريع والقصة

• عبد الله خلف

عندما تتعدد مواهب الإنسان الإبداعية فهو عدة شخوص في إنسان واحد.. تابعته منذ أن بزغ نجمه في المسرح سنة 1963 في مسرح الخليج العربي، فكان مبدعا وهو منفرد العطاء، ومبدعا مع غيره.. فكأن مع المرحوم صقر الرشود ازدواجية رفيعة في أعمال مشتركة بلغت ذروة النجاح في النص المسرحي.

في أكتوبر سنة 1966 دخل عالم القصة القصيرة باللغة الفصحى وبدأ نجم آخر في مجلة أدبية تخصصية محكمة هي مجلة «البيان» التي صدرت في سنة 1966 ومازالت تصدر حتى الآن.. قصته الأولى هي

أصدقائه التي شهدت بعضها، كان يعجبني أن أصغي إليه وأتابع حديثه.. إنه يستفيض معهم بالحديث..

يقول كل شيء.. ولكن عندما أطلب منه الحديث يرمي الكتاب ويقول: تكلمي يا عزيزتي.. ماذا تريدين أن أقول لك.. وقطع سلسلة أفكارها.. ما أقول لك وأطلق نحوها ضحكة مدوية.. نظرت إليه باستغراب مشوب بالخجل..

أخذت تفكر بسرعة عمّ تقول؟ خير لها أن لا تتكلم ذلك أضمن وأسلم لها.. هي تعرف أنها في صمتها أبلغ من الكلام، ولكنها لا تستطيع الصمت طويلاً.. وتتوقف الكلمات وتبدأ بالدموع.. وبالرغم من أنه سعيد لأن هذه هي بداية النهاية ولكنه يتألم ويقترب منها أكثر فأكثر.

- لا تؤاخذيني يا عزيزتي ستكون هذه آخر مرة أتأخر عليك في سهرتي مع رفاقي..

حاول أن يقترب منها قبل النوم حتى سمعا صوت المنادي لصلاة الفجر وتركت يده منتفضة وجلست من جديد.. وحاول السيطرة عليها بعد حين فردد عليها أغنيته المفضلة (يمه القمر عالباب)

- ما هذا ما هذا؟
- إنني أغني..

●●●●

قصة أخرى في مجلة «البيان» عدد سبتمبر 1967 عنوانها (الخلاص).
قصة لها عطر آخر وتناول جديد.. مغترب لبناني يعمل في أحد المحلات

بعنوان «أغنية» إن لم تكن هي الأولى فإنها بالنسبة إلى متابعاتي المتواضعة اعتبرت الأولى..

- جدار من الصمت يقام بين زوجة وزوجها، ساعة هو الذي يضيق ذرعاً بها، وأخرى هي التي تتفجر من ثقل هذا الصمت الرهيب في منزل يخلو من أشخاص آخرين، لذا فالصمت قرع انفجاري لا صوت له ولكن لا تحمله الأذن..

- ما بك يا عزيزتي لماذا لا تتكلمين؟ ويخيم الصمت.. هي تبدد الصمت بترديد أغنية كانت شائعة في منتصف الستينيات (يمه القمر عالباب).. إنه يريد منها كلاماً لا غناء.. وهو يترك كتاباً بين يديه برهة ليستفيد من كلام آخر يزداد به علماً وثقافة..

ليس لديها ما تنفث به غير هذه الأغنية التي تحملها موجات الاثير من الإذاعات والجهاز الجديد المنتشر (التلفزيون) «يمه القمر عالباب نور قناديله (أناديله) يمه أرد الباب والا أناديله..

ثم يعود الصمت وكل من الزوجين يتهم الآخر بنشره في أرجاء البيت. قد اعتاد الرجل أن يسهر قليلاً خارج البيت، ليلة واحدة في الأسبوع لا أكثر..

لماذا لا يسهر معي ويتحدث إليّ؟
آه هنا يجب أن أتوقف.. إنني ألاحظه دائماً.. عندما يكون معي.. إما أن ينام.. أو يمस्क بكتاب يقرؤه.. وما أكثر محاولاتي في جرّه لحديث آخر.. رغم أنه محدث لبق.. أعرف ذلك جيداً في جلساته مع

التجارية في السالمية يحس بخربة
الأصدقاء وزحمة أوقات العمل ولا
يعرف للوقت حِسْبَةً لأنه لا يمتلك
ساعة..

نعم الساعة الاختراع الإلكتروني
البسيط، في الستينيات لا تزال
أعجوبة تسر مقتنيها، وتزعج من لا
يملكها، ينزل من العمارة بعجل لا
يعرف إن كان قد أبكر في ذهابه أم
تأخر.. يرى في إياها رجلاً أنيقاً
يحمل في معصمه ساعة كما يرى
أخرى في معصم زوجته، وهم أن
يسألها ذات يوم عن الوقت أو هكذا
تمنى.. ولكن أخذ يتساءل هل هي
وضعتها على معصمها للزينة فقط
دون أن تعرف كُنْه أسرارها في
معرفة الوقت..

إنه يعرف إحدى بنات عمه قد
تزوجها رجل في المدينة ومن أقاربها
البعيدين واللبسها ساعة ولكنها لم
تحسن استعمالها ثم كيف تعرف
المرأة للساعة وهو نفسه لا يعرف هذه
التكنولوجيا البسيطة..

أقارن الآن وأنا أتابع هذه الإشادة
الفنية الجميلة بالساعة، والرهبة في
استعمالها والأمنية في شرائها.. فعلاً
كانت الساعة مطلباً عزيزاً قبل أن
تصنع في كل مكان عدا الدول العربية
التي تكثر استعمالها وتعدد من
اقتنائها فتراها عندنا على الحيطان
والمناضد والميداليات وفي السيارة
حتى إنها رخصت في العديد من
استعمالاتها كما هو في لعب الأطفال
وبيعت في الأسواق الشعبية بأبخس
الأثمان وتباع كالأضراس المعروضة
بالأوزان.. مازلت أنكر فرحتي

الكبرى عندما وضعت في معصمي
ساعة أهداها لي والدي - رحمه الله -
عند دخولي للمرحلة المتوسطة وكنت
أفسر عن أكمام ملابسي (القميص)
في المدرسة والدشداشة في المنزل
وفي طرقات الحي متباها بالساعة
في أوائل الخمسينيات.. نعم
الستينيات مازالت قريبة العهد في
أول شيوخ الساعات، وكان حلم هذا
البائع أن يفتني له ساعة في غربته..

غربة عن لبنان الصاخبة حيث
الأصدقاء والسهرات والكويت بلد
محافظ نهاية الحركة فيه تبدأ في أول
الليل ويسودها السكون حتى تبدأ
فيها الحياة العملية في النهار.. هنا
أراد أن يخرج من غربته وعزلته ومن
العزوبية فاقنع حسناء جميلة من
بنات قومه لكي تشاركه الحياة
الأسرية وتم له ذلك.. شهر العسل في
القاهرة ثم العودة إلى الكويت معها
وأنزلت الوحشة من البيت الصغير
مع قدوم الطفل وتعود سيرة
(الساعة) ولكن هذه المرة مع الزوجة.

- الساعة جاوزت منتصف الليل
والحبيب (سعيد) لم يحضر إلى
البيت.. إنه قد تغير لتعود الوحشة إلى
المنزل الصغير ثانية لتوسع من رقعة
الغربة..

- قلقة هي ترقب الشارع الخالي من
النافذة بعينيها اللتين يداعبهما
النعاس ولكنه لم يأت..

ولكم يسبب لها الحارس ضيقاً
بأقدامه المدوية على الرصيف مما
يجعلها تجفل المرة تلو الأخرى
تحسبه الزوج الساهر بعيداً..
والحقيقة أنها كانت في بناية مجاورة

حيث تمّ فيها تغيير الحبيب..



المسرح «الوطني» وقدم فيه ثاني أعماله «فتحنا».

في سنة 1964 كتب صقر الرشود «المخلف الكبير» متأثراً بالمسرح العالمي الكلاسيكي، والأسلوب الشكسبييري، واستعان ببعض عبارات شكسبير كعادة كتاب رواد المسرح العربي ومسالكهم الأولى.. وتولدت بعد ذلك فكرة مسرح أهلي جدي.. يقول السريع:

.. وبانتهاء هذا العمل (تمثيلية لعيد الأسرة 21 / 3 / 1963) الذي جمعهم في اللقاء الأول تناودوا لتأسيس الفرقة وانتشرت الفكرة في الإذاعة وسعوا لعبدالله خلف الذي أشار لصقر الرشود زميله في المسرح الوطني لإقامة هذا المسرح وكان من المتحمسين سالم الفقعان وزميله القديم «عبدالله خلف» حتى وضعوا اسم صقر مع مؤسسي المسرح وقدموا طلب تكوين المسرح لوزارة الشؤون الاجتماعية والعمل.. وكان أول عمل هو (مسافر وبس) وقدم لدعم تأسيس (جمعية الفنانين).

وأضيف أنا كاتب هذه السطور «أنه لولا الأستاذ حمد الرقيب وكيل وزارة الشؤون لكان من الصعب أن ينشأ هذا المسرح خلافاً للقوانين الخاصة بإنشاء المسارح برعاية الوزارة، فوجد الأستاذ الرقيب - الفنان المسرحي القدير والمسؤول الوزاري - مخرجاً، فجعله ضمن جمعيات النفع العام وأشهر المسرح بهذا الاسم (جمعية مسرح الخليج العربي) في عام 1963».

وكانت انطلاقة التكوين في النادي

(زراعة التحدي) عنوان آخر لقصة في مجلة «البيان» أبريل 1979. قصة من واقع حياة الكاتب عبدالعزيز السريع عندما يلتقي بمجموعة من هواة الكتابة في مكان غير مهيأ للتفكير في الإبداع «مخازن وزارة التربية»، وهي عبارة عن مستودعات تضرب الشمس أشعتها المحرقة في أسقفها الحديدية، يوزعون الأثاث الضخم على مكاتب المسؤولين، ومكاتبهم قطع من الأثاث المتواضع البسيط البالي.. مخازن فسيحة، وكبر حجمها تترك مسافة شاسعة للتنقل من مخزن إلى آخر رغم تقارب المخازن.

- مخزن (13) أمينه صاحب القصة (زراعة التحدي) أمين مخزن (14) كان يلفت نظره بمشيته المتزنة و(غترته) التي يضعها على كتفه بعناية، وتقاطيعه الحادة الجادة أثناء مروره إلى عمله.. عبدالحسن الفليح أمين مخزن رقم (12).. محبوب العبدالله يعمل في المخزن الذي فيه ذلك الشخص اللافت للنظر رغم عدم معرفته به.. وكانا ينشغلان في كتابات مختلفة..

ولما اقترب السريع من الرشود دار بينهما الحديث عن المسرح وعمله الثاني بكتابة نص مسرحية (تقاليد) وكان النص نادراً في المسرح الشعبي.

لم يستطع المسرح الشعبي الذي اعتاد على العمل دون نصوص أن يتعاون مع الرشود، فهجره وكوّن

المتحدة، وكون فرقة وأخرج من تحت يديه جموعاً فنية فنية ولكنه ذهب وأعاقه حادث مؤلم فلم يعد إلى بلاده..



عبدالعزیز السریع ظهر في مسرح الخليج العربي نجماً منفرداً وأحد نجمين متضامنين في ثلاثة أعمال عملاقة (1، 2، 3، 4 بم)، (شياطين ليلة الجمعة)، (بحمدون المحطة).. ثم جاءت القصة الفصحى، في مجلة «البيان»:

(أغنية) أكتوبر 1966، (الخلاص) سبتمبر 1967، (الفل) أبريل 1978، (زراعة التحدي) أبريل 1979.. (الذبابات الثلاث) في 26 مايو 1968.. مع كتابات أخرى منها لقاء مع الأديب الكبير المرحوم إبراهيم العريض أديب البحرين والعرب بل الكاتب العالمي.. وعاد السريع إلى المسرح ليشغل ساحته العريضة.. ثم إلى المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، مديراً لإدارة الفنون والثقافة 1973-1993/9/10.

ثم أمينا عاما لمؤسسة «جائزة عبدالعزیز الباطین للإبداع الشعري».

وكما كون ثنائيا إبداعيا في أدب المسرح مع الكاتب والمخرج الفذ صقر الرشود، كون ثنائيا رائعة مع الشاعر والمحسن الكبير في مجال الثقافة الأستاذ عبدالعزیز سعود الباطین وعملا ما عجزت عن عمله وزارات الثقافة العربية ووزارة الإعلام والمجلس الوطني للثقافة في الكويت، استقطبا الكتاب والأدباء والشعراء

العربي، وهنا بدأ السريع بالظهور والمشاركة وكان قطب التكوين في المسرح هو صقر الرشود.. واستعان المسرح بسعادة الشيخ جابر العبدالله الجابر الصباح محافظ الأحمدی ليكون الرئيس الفخري، وكان له مسرح صغير في حديقة (سلوى) وفيه أقیم أحد الأعمال لمسرح الخليج العربي فيه.. واستفاد المسرح الذي كان مفلسا بما قدم له الرئيس الفخري مبلغ (500 د.ك.)، وكان هذا المبلغ ضخما وكبيرا في ذلك الوقت استطاع به المسرح أن يقف على قدميه خاصة أنه لم يعتمد بعد من الشؤون الاجتماعية لصرف المعونة اللازمة.

وأعد الرشود فرقة العمل وهنا ظهر نجم عبدالعزیز السریع ككاتب جديد من الشباب حيث قدم نصا رائعا لصقر الرشود وهو نص مسرحية (الأسرة الضائعة)، فوافق مجلس الإدارة على هذا النص.. وتكون في مسرح الخليج شيء جديد لم تعرفه بقية المسارح من قبل، هذا الشيء (لجنة ثقافية) تُشرف على النصوص لتختار الصالح منها، ومن أعضاء اللجنة د. سليمان الشطي الذي كان طالبا في معهد المعلمين آنذاك، وأ. سليمان الخليقي، وأ. محبوب العبدالله، وأ. عبدالرحمن الصالح.

وتولى صقر العمل الفني (الإخراج).. سافر بعد صراع حدث في المسرح وعدم تقدير الجهة الحكومية المسؤولية لقدرة صقر الفنية العالية فذهب لأول فرصة له للعمل في الخارج في الإمارات العربية

للإبداع في مجال الشعر لأديب البحرين الراحل إبراهيم العريض الذي انتقل إلى جوار ربه في 28 / 5 / 2002، وقررت المؤسسة منحه الجائزة قبل وفاته بخمسة أيام وقبل رحمه الله الجائزة..

المجال كثير عن هذه المؤسسة.. وجرّني الحديث عنها هو إبداع عبدالعزيز السريع الذي خلق في مشاركته الأولى مع صقر الرشود قمة إبداعية، ومشاركته مع عبدالعزيز البابطين قمما إبداعية في استقطاب رجال الثقافة والأدب والشعر والإعلام على أرفع المستويات، وفي كل ندوة يتوجه المثات منهم إلى حيث تقام الندوة الثقافية العربية العالمية.. الحديث عن المؤسسة ليس في هذه الإطلالة الجانبية بل أردت أن أبين إبداع الأستاذ عبدالعزيز السريع في المواقع الإبداعية الأدبية التي شغلها، طالبا له التوفيق وطول العمر بإذن الله.

من كافة الوطن العربي، ويعملهما لتقويم هذه المؤسسة الأهلية الثقافية، صارت المؤسسة مكان إعجاب كافة الأديباء في الوطن العربي والرؤساء العرب ووزراء الثقافة، وخرج مجال عمل المؤسسة إلى قطاعات أخرى حيث كتب الشعر العربي فيها مثل تاريخ إيران الثقافي الذي امتد إلى مواطن الإبداع العربي، وكان لي شرف الحضور والمشاركة في عدة مجالات عربية ودولية حتى شملت إحياء أعمال أدبية وشعرية في كندا، حيث دعمت هذه المؤسسة كلية اللغة العربية في (تورنتو).. وفي الأول من أكتوبر 2002 نظمت مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري دورتها الثامنة التي أطلقت عليها دورة علي المقرب العيوني، وندوة أدبية مصاحبة عن الشاعر إبراهيم طوقان شاعر فلسطين العملاق.. وشعره النضالي، وشعر الانتفاضة..

وجوائز الشعر التكريمية الكبرى

تجليات الوعي الشعري في النص القصصي

تندثر تدريجياً الحدود الفاصلة
بين الأنواع الأدبية، أو على الأقل
تبرز بوضوح نصوص جديدة
تحاول الاستفادة من تقنيات فنية
مختلفة دون أن يصاحبها المناخ
القديم الملائم.

فبغض النظر عن القليل من
الاجتهادات النقدية الحقيقية، التي
تتذكر أن النقد كيان تابع للإبداع
ولاحق عليه، يجلس معظم النقاد في
انتظار نصوص تتفق مع القواعد
المسبقة.

ولا نستطيع هنا أن ننسى أو
نقتاسي جهود إدوارد الخراط -
الإبداعية والنقدية التي شقت الطريق
لما أسماه بـ «الحساسية الجديدة»

و«الكتابة عبر النوعية».

ومحاولتي في السطور القادمة هي استشفاف بعض تجليات الوعي الشعري داخل النص القصصي لزيادة إيضاح تفاصيل الصورة.

وحين أتكلم عن «الوعي الشعري» فأنا لا أقصد مجرد استعارة بعض الحيل الفنية من نوع أدبي آخر (كالوزن والإيقاع والسجع)، ونقلها كما هي لمجرد صبغ النص بصبغة الاختلاف التي لا تحمل في حد ذاتها قيمة جمالية.

إنما أقصد وعي الكاتب نفسه بالكون ومفرداته وبالتجربة الإنسانية، كما ينعكس في قصصه، فهذا الوعي قد يكون وعيا شعريا بالمعنى الحقيقي للكلمة. ليس فقط من باب أن ما نكتبه عن أنفسنا يكون دائما من الشعر «كما قال جاستون باشلار، ولكن أيضا من خلال كتابة الذات عبر الأشياء الخارجية كمعادل موضوعي (يقول مالارميه: «أنا أفكر من خلال أشياء والأشياء تفكر من خلالي»)، ومن محاولة الإمساك بالسماء عبر تراب الأرض الواقعي ومن الاتساع الصوفي للأنا لتشمل العالم الآخرين ومن الغضب الطفولي على ما يفعله الزمان بالمكان كما كان الشاعر القديم يبدا بالبكاء على الأطلال ومن التشبث بوهج لحظة أو لمسة أو ارتعاشة صغيرة لمواجهة ضوضاء العالم الخارجي بموسيقى الذات العنيدة ومن العبث المعلن بالمقولات النقدية وبحرفة الكتابة كلها إزاء واقع ثقافي خائق.

كل هذا الوعي (السابق على

الكتابة) هو ما أعنيه بالوعي الشعري، فالمسألة ليست إذن «طلاء النص» ببعض الألفاظ الشعرية المضحكة «كالسماء والحب والأزهر والسحب والنجوم»، أو رش بعض توابل البلاغة والاستعارات المكنية والتصريحية التي يجيدها أرباب الموهوبين، ولكنه تصور كلي للمآزق الإنساني ينعكس ويتماوج في ثنايا نص قصصي.

أعود للتأكيد على عدم تقريبي للشكليات الشعرية (الواضحة) كالوزن والسجع والترصيع وكذلك حيلة «الإصانة» التي تستخدم الرنين الصوتي لأحد الحروف عبر كلمات متتالية (أحيانا صفحات كاملة عند إدوارد الخراط) لأن مثل هذه التقنيات تحدث نوعا من «التغريب» بين النص والمتلقي والمشكلة أنه تغريب غير مقصود من جانب الكاتب. ولنتذكر هنا أن الوزن التفعيلي لم يجعل من «الفية بني مالك» شعرا، ولم يخلد عباس محمود العقاد بين الشعراء.

القارئ لديه استعداد - وربما رغبة - في التورط الشعري مع القصة ولكن بصورة أكثر دهاء أو فلنقل بطريقة أكثر عمقا. فهو يتسامح مثلا مع الرنين الذي يحدثه تكرار جملة ما أو كلمة ما أو حتى مقطع كامل، لأن مثل هذا التكرار وارد في الحكى الشفاهي العادي كما أنه يعطي إحساسا بالصدى ويتوقف الزمن (يكاد يكون موازيا لحيلة العرض البطيء في السينما).

ربما تكون السمة الأساسية للوعي الشعري هي «التنازل عن

المشهد أو يلقي ببساطة في غرفة الكرار.

وهذا الانفصال في الزمن أو الوعي هو أيضا ما يفسر الإحساس الطلي الواضح في نصوص قصصية كثيرة والذي يمتد بظله على أشياء الحاضر الجميلة أيضا، فتستشعر يقينا غامضا بزوالها هي الأخرى، حتى لو جاءت النهاية ناعمة فإنها تأتي ممهورة بالرغبة والعجز.

ويتلاقى التنازل عن مركزية الحدث مع عدة سمات أسلوبية جديدة، منها النقص الواضح لنسبة الجمل الفعلية بين جمل النص. وتبرز الجمل الاسمية ليس فقط كوصف لمفردات مكانية أو مشاعر، ولكن أيضا كتجميد للزمن أو تعبير عن ثبوتية سلطة أو واقع زلزاني محكم الإغلاق، ويصل الأمر لعرض مقاطع منقولة بالنص من الصحف.

كما تتداعى أساليب السرد في محاولة للتخلص من كابوسية الواقع فتدخل الأساليب الإنشائية (الأمر، والنهي، والاستفهام) ليس عبر الحوار كما هو معتاد في القصة التقليدية ولكن عبر السرد نفسه.

فالمناجاة والبوح واستخدام ضمير المخاطب والنداء وإطلاق صرخات الغضب والاحتجاج والاستسلام لأحلام اليقظة واستحضار التراث الجمعي والسخرية من الشعارات الكبيرة، كل هذا يظهر بوضوح، وكل هذا يؤدي إلى تداعي البناء الخطي المعتاد للدلالة في القصة التقليدية (حيث توجد علاقة طردية منتظمة بين الدلالة والتأثير من ناحية وكمية

مركزية الحدث» كبؤرة الاهتمام القصصي، فالحديث في القصة التقليدية هو الخلية الحية لجسم القصة، هو الذي يعكس حبكتها ورؤيتها للعالم بشكل عام. ولا نكاد نلمح فارقا جوهريا بين استخدام الحدث في الحكى العادي ومختلف الأساطير والحكايات الشعبية وبين استخدامه في القصة التقليدية (من حيث إنه ورغباتها ووعيتها)، فعندما تبكي إحدى الشخصيات مثلا يكفي هذا للتعبير عن حزنها وعندما تتحرك بنشاط يكفي ذلك للتعبير عن حيويتها.

لكن الأمور في النص القصصي الحديث لا تلتزم بالضرورة هذا الترتيب الزمني. حيث ما يحدث أولا يذكر أولا. بل وقد يكون غياب الحدث (المرغوب أو المتوقع أو المستحيل) هو محور القصة على نحو قد يذكرنا بمسرحية «في انتظار جودو» حيث الحدث هو الانتظار ومزيد من الانتظار.

السبب الرئيسي لهذه السمة الشعرية أن لحظة الحكى تأتي منفصلة عن لحظة وقوع الحدث. وبالتالي يمثل صوت الراوي وعيه لحظة الحكى، المنفصل جزئيا عن وعيه لحظة الحديث وكأنه يتأمل ألبوم تذكرياته مع أبنائه. هكذا يتلون الحدث الواقعي بالوعي اللاحق له بشكل يخلل أهمية مستوى أجزاء الصورة، فما كان يبدو كبيرا وهاما وقت الحدث. خطاب تاريخي لعبد الناصر مثلا. قد يبدو في لحظة الحكى أقل أهمية أو قد يزاح لخلفية

الكتابة من ناحية أخرى، أي إنتاج مزيد من الدلالة عبر المزيد من (الكتابة).

فدلالة العنوان مثلا قد لا تظهر إلا مع حملة النهاية، أو قد لا يتضح معنى النهاية من دون تذكر الجمل الأولى للنص بما يقتضي أحيانا إعادة قراءته، وهكذا يستعصي التقسيم المعتاد (مقدمة / حبكة أو مآزق / لحظة فتوير) فالتشابك العضوي بين مفردات النص مرجعيته الأساسية هي الذات الراوية التي تعرض على شاشتها أجزاء العالم الصغيرة جدا. ومن هنا أيضا ينتج التأمل شبه الفلسفي الذي قد يبدو لأول وهلة نوعا من التقريرية والمباشرة.

لكني أراها تقريرية فنية ومباشرة فنية حيث يرفض الكاتب ادعاء السذاجة الفكرية وي طرح فوق السطور ما لا يمكن طرحه بين السطور. حتى أن كاتباً بحجم ملايين، كوندرا مثلًا نراه يفرد فصلا كاملا في إحدى رواياته لما يسميه معجم الدلالات المختلفة للكلمات نفسها عند شخصيات الرواية كي يشرح أسباب صعوبة التواصل بينها.

بالطبع لا توجد هنا محاولة الاختفاء خلف أقنعة الشخصيات أو كواليس المسرح، فالراوي يشبه الكاهن الذي يروي الأسطورة ويفسرهما في الوقت نفسه، بحيث أن صوته الشخصي بكل منحنياته الإنسانية يصبح جزءا أساسيا من الأسطورة القصصية، لهذا سنجد مرونة الحركة في الأزمنة المختلفة

والانتقال بحرية من السرد إلى المونولوج الداخلي إلى الحوار مع تقليل مساحة الحوار أو أهميته باعتبار أن القاص يسمح لنفسه بالعرض المباشر للمشاعر والأفكار. ولعل تصادم كل هذه الأساليب مجتمعة مع النقد التقليدي والقص المعتاد - رغم أنها تمثل عودة لجذور قديمة دافئة من الحكى الشفاهي - أقول لعل هذا التصادم هو ما يجعل الكاتب القصصي يكاد يعلن عبر النص وبشكل متكرر أنه يمارس الكتابة ويتحرق أحيانا بالنقاد، وأحيانا بالقراء بشكل مباشر، وربما أيضا يطرح رؤيته النظرية في الكتابة.

قد يرى البعض أن هذا يعرض القصة أن تصبح مجرد عرض ذكي لأمثلة فلسفية، لكني أرى في خلفية كل قصة جيدة مثل هذه الأمثلة، كما أن ما ينفذ هذه الأعمال من التقريرية المحضة المموجة هو غياب الالتزام الأيديولوجي القديم (مع غياب اليقين الأيديولوجي نفسه) فالكاتب يدلي بملاحظات عن العالم بنبرة متعبرة عاجزة عن بذل المجهود الذي يتطلبه الكذب، وذلك الصوت المرتفع للذات يأتي كرد فعل مباشر لضجيج العالم الخارجي وخرابه، وهو يأتي مختلطا بأحلام اليقظة وأساطير الجماعة كدفاع نفسي ضد هذا العالم الضخم وكان الكاتب يعلن: عندي سمائي الخاصة وبحري الخاص وخرابي الخاص أيضا.

الخارج إذا لا يتم رفضه ولكن يعاد تشكيله في طموح صوفي يذكرنا

هو محاولة جديدة لإعادة ترتيب
الذاكرة بأكملها.

كانت تلك من وجهة نظري أهم
تجليات الوعي الشعري في
النصوص القصصية الحديثة
وبالطبع يجاور هذا وعي فني أشمل
يستفيد من الفنون الأخرى كالسينما
والفن التشكيلي لكل يس هذا مجال
عرضه. وربما يطفو تساؤل عن
ضرورة أو جدوى كل هذا الزخم
الشعري في كتابة قصصية. الإجابة
طويلة جداً ويكفي أن نختصرها بأن
كل تنوع للأشكال الفنية يمثل ثراء
معرفياً يحمل للوعي البشري
بإمكانات جديدة للرؤية والإحساس
فضلاً عن شرعيته التجريبية التي
تترك الحكم النهائي لجمهور
القراء.. القادمين.

ويكفي هذه التجارب أنها جعلتنا
نعيد التأمل فيما هو الشعر وما هي
القصة.

بمقولة جلال الدين الرومي «في
الوقت الذي ستصبح فيه ذاتي بحر
الكل، سيضمي جمال ذراتي»
ويذكرنا أيضاً بنصيحة ريلكة «هذا
النوع من الفوضى، الخاص بنا...
يجب أن ينعكس في أعمالنا».

كما يؤدي الاعتراف المعلن بكون
القصة نصاً أدبياً إلى فتح الطريق
لحضور التناص الأدبي (وهو
خاصية شعرية أخرى) بمختلف
مستويات من تضمين بيت شعر إلى
بناء مواز لعمل فني آخر، وبالطبع
التضفير مع التراث الشعبي الغنائي
والحكائي، فضلاً عن نصوص الكاتب
نفسه التي نكاد نلمح صداها داخل
النص وكأن النص إعادة كتابة
للنصوص الأخرى، أو أنه يستعيد
النصوص السابقة عليه في فلك لحظة
الحكي. لأن حكايته وثقافته لم تبدأ
من الصفر. وإنما تضاء بكل ما هو
سابق عليها، وكان النص كالحلم إنما

«حكايات غرائبية»

من وجهة نظر

ولد «بنجي»

قراءة في رواية «الجنّي»

لخيري عبد الجواد

١٠ -

يقول صاحب «القاموس المحيط»: «والجنّي بالكسر نسبة إلى الجن طائفة من الجن (...)، والجنّة بالکسر كثيرة الجن، والجنان اسم جمع للجن، وحية أكحل العين لا تؤذي، كثيرة في الدور... إلخ» (ج٤، ص 212).
ربما يتواتر هذا الدال، بشكل ما، داخل مشاهد (فصول) الرواية التسعة التي يستقل كل منها بحكاية غرائبية تسرد لنا من وجهة نظر تخريبية هي وجهة نظر جمال ابن عبد الجواد الراوي. لكن مدخل الرواية وحده يصوغ مشهداً سردياً بين أب وابنه الذي لم يتجاوز عمره الشهور

• شحات محمد عبد المجيد

مصر

«الضائستيك هو تردد كائن لا يعرف سوى القوانين الطبيعية أمام حادث له صبغة فوق طبيعية»
(تزييتان تودوروف)

أنا، من الجني؟ أنت، يعني أنا. أنا أنت، وأنت أنا، من الجني؟» (ص 9).
 هكذا، يتضح للقارئ منذ مدخل الرواية علاقة الراوي الأول (الأب) المتصدر لمدخل الرواية بالراوي الثاني، الطفل أو الصبي المهيمن على سرد الحكايات الكثيرة المتشعبة التي تغلف مشاهد الرواية التسعة، في الوقت ذاته الذي تتأرجح «الرؤية السردية» بين وجهة نظر صبي يرقب العالم بطراجة وعفوية ووجهة نظر مؤلف ضمني له حق التعليق والتقييم وتصدير آراء مختلفة. هذا من ناحية، ومن ناحية أخرى يعرض المدخل ذاته لملاحم مؤلف ضمني يهوى الكتابة ويتأمل نفسه في شخصية أحد المؤلفين التي يجسدها فيلم «بين الأطلال» حين يشاهده الراوي (الأب) بالتلفزيون مساء الخميس.

٢-

بعد هذا المدخل مباشرة، سوف نتناسى الأب وزوجه وابنهما الغريب (الجني) لندخل حكايات يختلط الفرائي فيهما بالواقعي، وتبثر على الصبي جمال بن عبد الجواد الذي نرصد عالم حارته - حارة علي أبو محمد - من خلال عينيهِ، ونشم روائح عرق الأطفال وعراكلهم، ونتحسس لزوجة أجسادهم الساخنة من مشاحناتهم مع أولاد شارع عشرة الكبيرة أو شارع الخواجا همفرس بحي بولاق الدكرور. لكن اللافت للنظر، على أية حال، هو تحول

الخمسة، ويرصد ظهور علامات غرائبية على الطفل.
 يفتتح مدخل الرواية بقول الراوي (الأب) ذي الضمير المتكلم المفرد، ومستخدما صيغة الماضي المستمر: «كنت أجلس واضعاً ساقي فوق أخرى، وأمامي وضعت علبة السجائر والولاعة، وكان طفلي الذي لم يكمل بعد شهره الخامس (...) ذراعاً تستطيل، ورأيتُه يقبض بكفه على العلبة.. إلخ» (ص 5).

وهنا تقريباً تظهر العلامات الغرائبية على الطفل، أو لنقل باختصار كما يلخص الراوي - المؤلف: «لقد بدأ الجني يعلن عن نفسه، وهذه مناوخته الأولى» (ص 5). وبذلك، سوف تصبح علاقة الطفل ذي الخمسة شهور بالجني الذي يتلبسه مصدر أزمة لأبويه كليهما.. لكن السؤال الذي يطرح نفسه هنا، مع نهاية المدخل وبداية المشهد (الفصل) الأول هو: ما علاقة هذا المدخل بين الأب وزوجه وابنهما بفصول الرواية التسعة التي تسرد مرويَّات غرائبية عن الولد «جمال» وعلاقاته بأصدقائه من أبناء حارة علي أبو محمد بحي بولاق الدكرور؟ وهذا، يمكن أن نقرأ المقطع الأخير، أو الفقرة - المفتاح، من مدخل الرواية الذي يسرده الراوي / الأب، قائلاً: «يمكنني شرح العبارة الآن:

سأسميها اللعب مع الجني، أمارسها أنا وهو، أكونه في لحظات ويكونني في أخرى، نتبادل أدوارنا ونلعبها سوياً: أنت أنا وأنا أنت. من الجني؟ أنا، يعني أنت. أنا أنت، وأنت

ضمير السارد المتكلم من المفرد إلى الجمع - ما بين مدخل الرواية ومشاهدتها التسعة - وكان الطفل الذي التقيناه به في المدخل هو ذلك الصبي جمال الذي أصبح أكثر أولاد الحارة «شقاوة»، إذ يقول عن نفسه - مثلاً - أثناء عراكه مع الولد «سامبو» بالمشهد الثاني:

«قلت أيضاً (لأولاد حارته):

على الخائف أن يبتعد، وكدت أعلم أن المعركة على وشك، ولكني لم أعد خائفاً وأنا المشهور بالولد الجني» (ص 24).

وكاننا إذا رددنا هذه الجملة «العجز» إلى جملة المفتتح التي أسميناها الجملة - المفتاح (الصدر)، والتي تشبه بؤرة الدلالة هنا، تدعم التأويل لدينا في أن الولد جمال بطل الحكايات والغرائب هو نفسه طفل المدخل «الجني»، ابن الراوي / الأب، فضلاً عن أنه يحمل ملامح وعلامات شخصية الأب في طفولته القديمة.

٣٠

منذ المشهد (الفصل) الأول تفجؤنا كلمة «الحرب»، حيث يقول الراوي: «حين قامت الحرب بيننا نحن أبناء حارة علي أبو محمد وبين شارع عشرة الكبيرة، بعياله الذين يبان الواحد منهم مثل الفلق، لم يكن يستطيع أحدنا التنبؤ بالنتيجة النهائية...» (ص ١١).

وبذلك، تحيل الرواية، وبدايات المشاهد أو الفصول خاصة، إلى زمن

مرجعي متقدم هو زمن الستينيات وما قبلها وأحياناً بدايات السبعينيات. ولكنها، على أية حال، حروب بمعنيها الحقيقي والمجازي: «حروب» بين مصر وإسرائيل، و«عراك» بين أولاد حارة علي أبو محمد وشارع عشرة وشارع الخواجا همفرس، لعب ومراوغات، حقائق ومجازات. ولنتأمل هذه الدلالات التي تنتجها المشاهد التسعة:

-(م١) حرب بين أبناء حارة علي أبو محمد وأبناء شارع عشرة.

-(م٢) توابع المعركة بين الولد جمال، جني حارة علي أبو محمد، والولد «سامبو» ابن البرابرة (الوافدين).

-(م٣) حرب بين أهالي شارع همفرس وبلاد نمم، أو العدو المتخيل، فضلاً عن استعدادات الدفاع الشعبي لإغارات العدو في أية لحظة.

-(م٤) صدى الحرب بين مصر وإسرائيل، في موازاة تردد أبي جمال كثيراً قبل استخراج خنجر صغير، بقاع حجرته، كان قد سرقه من عسكري إنجليزي أيام الاحتلال، منذ أربعين سنة.

-(م٥) تسلق الأولاد سور جنينة الخواجا همفرس، والسعي نحو معرفة حقيقة علي جمبري - الجني.

-(م٦) صدى الحرب الحقيقية ومراوغة الولد جمال لـ «السلحية»، وتداخل الحلم والواقع في وعي الراوي - الشخصية (جمال).

-(م٧) أصداء الحرب، وحكايات

ديب الرماح، الصياد، الغرائبية.

-(م٨) أصداء الحرب الحقيقية،

والتقاء الولد جمال
بالعفريت / الحمار.

- (9م) أصداء الحرب، وظهور
السينما في حي بولاق.

بالطبع، ليس من الضروري، بحال،
رصد هذه الحكايات جميعها التي
يحتل الولد جمال موقع المركز منها،
وإنما الشيء الأكثر أهمية من وجهة
نظرننا هو رصد طريقة بناء هذه
الحكايات ودلالاتها في الرواية ككل.

٤٠

القارئ نفسه من اسم «جالون» أو
«سامبو»، مثلاً، فضلاً عن أن تكون
طائرة الولد «جالون» على شكل
نجمة، وذات خيوط قوية، و«بها
موس حلاقة أسفل الذيل» (ص 13)..
وغير ذلك من علامات كثيرة. كلها
تفسر - بمعنى ما - تصاعد إحساس
الراوي جمال بحروب حقيقية، في
الوقت الذي تحمل هذه العبارات
والعلامات نفسها رؤية مؤلف
ضمني للواقع العربي آنذاك. أيام
الستينيات.

٥٠

لعل المشهد (الفصل) الخامس
يحتوي أكثر الحكايات غرائبية، أقصد
إلى تلك الحكايات السمرية التي
يسوقها «جمال الراوي» مخاطباً من
يروي له من أولاد حارته الذين
يحتلون موقع المروي لهم (أو عليهم)،
شأنهم في ذلك شأننا نحن القراء:
«هل أتاك حديث المصيبة التي
وقعت علينا يوم ذهبنا كي نرى علي
جمبري:

وننادي عليه بالصوت العالي: علي
جمبري دور سبع مرات (...)». (ص
35).

وهو راو يتمثل صيغة شفاهية
أثيرة ترسم ملامح راو شعبي يكمن
في رحم المعيش اليومي واللغة
الشفافة فضلاً عن استدعاء هذه
الفقرة نفسها نصوصاً قرآنية بعينها.
أما علي جمبري هذا فهو إحدى
الشخصيات التي تسكن «جنيّة»
الخواجه همفرس، مصدر الغرائب،

سوف يُفاجأ القارئ، بداية،
بكمون دال «الحرب» في الجملة
الأولى، أو المقطع الأول من فصول
الرواية التسعة (انظر، ص ص: 11،
19، 27، 31، 35، 45، 49، 55، 61)، فضلاً
عن ترده داخل الفصول بطريقة
مجازية غالباً. فالمشهد (الفصل)
الأول مثلاً، يصوغ علاقة أبناء حارة
علي أبو محمد بشارع عشرة، حيث
حرب الطائرات الورقية تتخذ من
أسطح البيوت فضاء لها بين الولد
جمال والولد «جالون»، الأمر الذي
ينتهي بانتصار الثاني وهزيمة الأول.
وفي هذا السياق، تتعدد عبارات
بعينها وصور مجازية تحيل فضاء
اللعب الصبباني إلى حرب حقيقية،
وكان حرب الأولاد بالحارة صدى
لحروب أخرى بين مصر وإسرائيل،
مثلاً. كما أن الة «القارئ العربي»
اسم «جمال»، بما يحمله من مدلولات
سياسية، وقومية، كانت تتصل
بالرئيس جمال عبدالناصر في سياق
زمني متقدم، في مقابل نفور هذا

أحيان أخرى: شجرة الغواية ووهم الخلود الأبدي المتجاوز للزمن (انظر: ص 43).

٦٠

على الرغم من توليد هذه الحكايات للقارئ عالماً مدعشاً تكتنفه الغرائب، فإنها تضمّر كثيراً من القهر والحرمان، وتستثير شفقة هذا القارئ وتعاطفه: فالولد «جمال» نحيل، ضئيل الجسم دائماً، مأكله الهزيمة في أية معركة جسدية، شأنه في ذلك شأن أبناء الحارة جميعهم، على العكس تماماً من الولد «جالون» أو «سامبو».

أما سعيد فرجاني صديق الراوي (جمال)، فسوف يموت. كما يتنبأ الراوي ويستبق الأحداث (ص 19). في ليلة «مفترجة»: لأن أباه رآه يعاكس البنت «توحة»، في حين أن أهالي الحي جميعهم يتخيلون رجال بلاد تمنم بذيول، ويأكلون لحوم البشر. أما ديب الرماح، الصياد، فيفقد زوجه وابنه الذي يستشهد فوق الجبهة، في الوقت الذي تعاني البنت «زقلطة» مرارة انتظار الزواج، وكثيراً ما كانت تتلهف على الولد جمال فتدعو له لممارسة لعبة عريس وعروس معها، لا شيء إلا أن توسعه تقبيلاً وضماً، رغبة في إطفاء نيران شبقها المستعرة، وأنوثتها المتوارية، إلى درجة لا تكف معها عن هذا السلوك حتى بعد أن أعلن لها الولد جمال نفوره منها قائلاً:

ومستودع الحكايات في هذا الفصل، وكأن العالم الذي يتشكل خلف سور حديقة الخواجا همفرس يوازي عالم الحكايات الشعبية، والبوليسية، التي تكمن في ذاكرة الأولاد حين كانوا يقرأون كتب عم زكي عن أرسين لوبين أو «أبو زيد الهلالي» أو حمزة العرب، وغيرها كثير من الحكايات والقصص. صورة علي جمبري، إذن، هي نتاج مخيلة شعبية سيطرت على أهل الحي، الأمر الذي دفع الولد جمال إلى اللجوء لعم زكي، بائع الكتب، حتى يبيع له حجاباً على شكل مثلث مقلوب. يقيه شر العقاريت والمردة إذا ما بدأه بقوله:

«هذا حجاب جليل القدر، عظيم الشأن، وهو أمان من كل بلية، ومن علي جمبري الذي هو من شياطين الجان (...)» (ص 35).

ثم أعقبه قائلاً:

«أسرع بالرحيل، بحق السماء والصباح، أيها العجل النطاح» (ص 38).

نحن، إذن، بصدد عالم طفولي يمتح من تصورات جمعية تقديس الغيبي والشفاهي وتسمو بهما فوق الواقعي والكتابي. وهنا، يمثل تجاوز الأولاد سور حديقة الخواجا همفرس تجاوزاً لما بين الحقيقي والغرائبي، إذ يرى جمال بالداخل تفاحة غريبة أكبر من بيته تتدلى من شجرة فرعها في السماء، إنها أشبه بتفاحة آدم، الغرائبية، لكنها - من وجهة نظر «جمال» - حقيقة كائنة بحديقة الخواجا التي تشبه «ممثل» الجنة العلوية، أحياناً، أو موقع الشجرة الملعونة في

بعضنا على بعض فاحكم بيننا بالحق
ولا تشطط

وأهدنا إلى سواء الصراط ﴿٢١﴾
(سورة ص آية 21-22).

وكان ثمة علاقة بين تسلق أولاد
الحارة سور حديقة الخواجا همفرس
سعيًا وراء معرفة حقيقة شخصية
على جمبيري «الجنّي» في موازاة
الصورة التي يخلقها المشهد القرآني
لتسلق جماعة من بني إسرائيل سور
محراب داوود عليه السلام ليسألوه
مسألة اعترضتهم بعد أن عظم أمره
في قومه وأوتى الحكمة وفصل
الخطاب: كلاهما يصبو إلى المعرفة
وكشف المستور.

ومن ناحية أخرى، ربما يصبح
الراوي والمروي له مشخّصين، كما
في سياق رواية الديب رمّاح حكاياته
عن البحر والجن والصوريات لأولاد
الحارة مكرراً عبارة «يا عيال...» (ص
50، 51، 52، 53، 54).

٨-

ولا تحيل هذه المرويات المتناثرة
في سياق المشاهد التسعة إلى فضاء
سديمي، بل تخلق زمناً مرجعياً
بعينه هو حقبة الستينيات غالباً،
زمن طفولة الراوي (الأب) (في
مدخل الرواية)، حيث فضاء
الحروب ورائحتها يستدعيان في
الجملة الافتتاحية لكل حكاية
«مشهد»، فضلاً عن تواتر أسماء
أفلام سينمائية وتلفزيونية تومي
إلى ذلك الفضاء الروائي المشحون
بالتوتر والفرع والترقب: «فلسطين

» بس إنتي بتجوسيني، وأنا باقرف
يا اختي...» (ص 57).

٧-

يعتمد راوي هذه الحكايات صيفاً
تعبيرية بعينها ترمي إلى خلق
تواصل بينه وبين من يروي له (لهم)،
ومن ثم بين المؤلف والقارئ، وهي
صينغ من قبيل «المهم أن...» (ص 5)،
«يمكنني تلخيص كل ما حدث في
عبارة بلاغية...» (ص 6)، «أصل
الحكاية أن سعيد (...). تعرفونه طبعاً
...» (ص 19)، «هكذا بدأت المعركة
(...) صلوا على النبي...» (ص 21)،
«أرجع إلى السياق فأقول...» (ص ص
24، 37)... وغير ذلك من صينغ
وتعابير مماثلة، غير أن الالفت
للنظر حقاً تلك الصيغة التي ترد في
المشهد (الفصل) الخامس، حيث يقول
الراوي:

«هل أتاك حديث المصيبة التي
وقعت علينا (...).

وإذا أسمعتك هذا الحديث فاستمع
له وأنصت لعلك تبلغ ما لم نبغّه نحن
الثمانية، أولاد الحارة (...). وهذه
بداية الحديث فافهم، كانت الحرب في
بدايتها...» (ص 35).

فهذه الفقرة تهدف إلى تشخيص
المروي له وتعيينه، في الوقت الذي
تتناقص مع تعبير قرآني ربما يخلق
سياقاً مماثلاً، إذ يقول تعالى:

«وهل أتاك نبأ الخصم إذ تسوروا
المحراب، إذ دخلوا على داوود ففزع
منهم
فقالوا لا تخف خصمان بغى

بعيدة المدى عالما طفوليا يملؤه اللعب والعراك والاكتشاف - قد يستشعر فيها هذا القارئ نفسه أفقا ضيقا، ربما لصغر حجمها، مثلا، (65 صفحة فحسب من القطع الصغير)، أو لعدم تنامي بعض شخصياتها، أو لأسباب أخرى.

ومع ذلك، تبقى لهذه الرواية القصيرة جدا فنتتها وغوايتها وعالمها المتميزة وبنائها السلس.

(*) صدرت رواية (الجنى) لخيرى عبد الجواد عن الهيئة المصرية العامة للكتاب - القاهرة، (كتابات جديدة)، 1999.

الثائر»، «36 ساعة في الجحيم»، «فيتنام» وغير ذلك من علامات متواترة مثل استشهاد الفريق عبدالنعم رياض على الجبهة وردود أفعال أهل الحي (ص 63)، أو استعداد رجال الدفاع الشعبي لأية إغارات متوقعة (ص 56)، أو استشهاد محمود ابن الديب الصياد على الجبهة أيضا (ص 54) .. الخ.

يبقى القول في النهاية إن هذه الرواية القصيرة جدا، على الرغم من إرسالها إلى القارئ قدرا مكثفا من اللذة التي يحدثها فعل القراءة حين تشير، أو تحيي، من ذاكرته (وذاكرتنا)

الملك

عن رموز التراث

بقلم: خالد عبدالعزيز السعد

وعين القتل الحمراء وعين الفيرة
الصفراء، وعيون الخطايا الأخرى
على ريش الطائر ثم أطلقه، وتبعته
الخطايا السبع لتسترد ما فقدته،
ولكن محاولاتها ذهبت هباء، فما
يزال الطاووس يرتدي كل هذه
العيون الجميلة ويمشي معتزاً بها.
مثل هذه القصة تحمل قيمة في
نفسها بغض النظر عن الشكل
اللغوي الذي تتخذه. ولا يعزى تأثير
هذا النمط إلى غربة في الأحداث.
قصص المغامرات أو البطولات أو
الأيام كما تسميها في الأدب العربي
كثيرة، ولا يمكن أن تلخص: ولو
لخصت لفقدت كثيراً من عناصر

حينما ظهر الطاووس للمرة
الأولى كان جميلاً، ولكن جماله لم
يكن فائقاً إلى الحد الذي نراه اليوم،
وراثه الخطايا السبع المميتة فحقت
عليه ريشه الجميل، وذهبت إلى
الملك، وشكت له الظلم الذي وقع
عليها، وقالت له: ما ينبغي أن يكون
الطاووس جميلاً هكذا فقال الملك:
أنتن على حق. لقد كنت ظالماً حينما
خلعت عليكن ما خلعت، ويجب أن
تكونوا أيتها الخطايا السبع
سوداوات كالليل الذي يظلمكن. ثم
وضع الملك عين الحسد الخضراء،

الحدث الذي يشوق القارئ، ويمتعه، ويتتبع خيوطه. إذا قرأت هذه القصص راعك ما فيها من أحداث معقدة، وكذلك القصص الأخرى تروعا بما نسميه بساطة التكوين القصصي، ومع ذلك فهي ترضينا وتغذي حساسية أخرى في قلوبنا، ومن الصعب أن نعطي لهذه القصص لفظا آخر غير الأساطير. ولكن الأساطير لفظ له ارتباطات كثيرة رديئة أحيانا، ولا يتمتع بشرف الحقيقة. قد يكون تمييز التاريخي، وغير التاريخي مهما في بعض المجالات، ولكن هناك أهمية أخرى نغفلها إذا درسنا الأدب العربي. ففي كتاب الأغاني قصص كثيرة بعضها ساذج كمثل القصص التي تروى عن تسمية تابط شرا كذلك حين نقرأ قصة قيس بن ذريح نشكك في هذه القصة، وفي الوقت نفسه لا ننكر ما تركته من أثر في عقول القراء وما غذت به الشعر العربي، والباحث لا يقف عند ثبوت القصة أو عدم ثبوتها، فقد يتجاوزها إلى تحليل البواعث الاجتماعية، والأسباب التي دعت إلى خلقها وتداولها. لكن القصة كدلالة، أو معنى متميز في نفسه من فكرة التطابق، والغايات والبواعث. على هذا النحو نتناول التراث في معظم الأحيان.

إذا درسنا القصص الشعبي راعنا منه في الغالب شيء واحد هو الحوافز التي دعت إلى تكوينه وهذه الحوافز تتلخص في عبارات يسيرة مثل الامتاع أو التسلية أو تغذية الخيال، أو التعزية، وعلى هذا النحو

يتحول كثير من التراث إلى رمان. قد نصور اهتمامنا بقصص التراث كأن نبين أنها ضرب من العلم البدائي، أو نبين أنها طبقوس متحجرة، أو أنها الطبقة السطحية للشعور الفردي، والجماعي. لكن هناك نوعا آخر من الاهتمام لم يأخذ مكانا ثابتا. اهتمام القارئ الذي لا يبحث في الصدق الحرفي لهذه القصص. القارئ المثقف اليوم قد يجد فيها دلالة أو جمالا أو ضربا من المعرفة الكامنة. إذن مثل هذه القصص هي جانب مهم من رموز التراث. قد يفهم منها أن هناك صلة غامضة بين الجمال والإثم. الجمال ضرب من الإثم والإثم ضرب من الجمال، فقول أبو الفرج الأصفهاني: قالت أم تابط شرا كل إخوتك يأتيني بشيء إلا أنت فقال لها سأتيك الليلة بشيء، ومضى فصاد أفاع كثيرة من أكبر ما قدر عليه فلما راح أتى بهن في جراب متابطا به فالتقى به بين يديها ففتحته. فتساعين في بيتها فوثبت وخرجت، فقالت لها نساء ماذا أتاك به ثابت؟ فقالت أتاني بأفاع في جراب، وقلن كيف حملها؟ قالت: تابطها. قلن: لقد تابط شرا..

إن نسيج المحبة والكرامة المختلطين ظاهر في القصة، المحبة والكرامة لكل إنسان، وأن من الممكن أن نؤلف نظاما في التفسير لشعر الصعاليك في ضوءها. فلم تعد القصة للتسلية أو تعليلا سطحيا، إنها على عكس ذلك معرفة حقيقية صعبة المنال. فواقعية المضمون سحرتنا عن ثراء تراثنا وغناه.

أن نسميها الرمز من خلال التشبيه،
فالشعر العربي مليء بذكر
الشقائق، والبرق، والسيف،
والنجوم، والثريا، والمطر، والهلال،
وحباب الماء، والفرس وعشرات
أخرى يمكن إضافتها.. ولكن الفهم
الشائع هو أننا بصدد التشبيه،
ومقارنة حسية والفهم غير الشائع
هو أننا بصدد أفكار ووجدانات،
ومواقف إنسانية يقول الشاعر:

**إن الروض الذي قد أضحت
شآبيب السحاب بالبكاء
كان شقائق النعمان فيه**

ثياب قد روين من الدماء
إن النظر إلى الشقائق نظرة حدية
أن فيه مجتمع يضطرب فيه الضحك
بالبكاء، وما ندري أن شقائق
النعمان حزينة أم مبتهجة. لقد
اختلف الأمر اختلافا شديدا، يقول
المسعودي ما معناه أن العربي
تعرض له ظنون وأوهام إذا توحد
في القفار والأودية يقول امرؤ
القيس:

**فقلت له لما تمطى بصلبه
وأردف أعجازا وناء بكل**
فالليل هنا صورة حيوان مارد
وهي فامرؤ القيس إذن لا يصف
طول الليل. الليل يرتبط عند العربي
والعجمي بحيوان خرافي
كالكايبوس. وتمطى تضع في
أذهاننا فكرة الوسواس الذي يتسلط
على الإنسان، ويرتبط بالذعر
الشديد، ونواجه قول امرؤ القيس:
إذا ما الثريا في السماء تعرضت
تعرض أثناء الوشاح المفصل
يمكن أن نقول إن معنى الثريا

فقصة «قيس بن ذريح» أن أباه
أقسم أن لا يكنه سقف معه حتى
يطلق قيس حبيبته «ليلى»، فكان
يخرج فيقف في حر الشمس حتى
يفيء الفيء. فينصرف عنه، ويدخل
إلى ليلى فيعانقها وتعانقه، ويبيكي
فتبكي معه، وتقول له: يا قيس لا
تطع أباك فتهلك وتهلكني، فيقول:
ما كنت لأطيع أحدا فيك أبدا.. هذه
القصة ليست واضحة أن قيسا
يطيع أباه ويطيع ليلى، يطيع
الأطراف المتناقضة. إنه يخلص
لليلى، وينكر إخلاصه معا سواء
أفطن إلى ذلك أم لم يفطن، فإذا
تخلصنا من فكرة الإمتاع، أدركنا
أننا أمام حقائق صعبة أو رموز
غامضة. هناك صراع بين الأب
والابن.. صراع يتعمق قلب قيس
إزاء كل شيء وكل إنسان، والوقوف
في حر الشمس ما هو؟ ظاهره
البساطة، وباطنه التعقد، والتركيب.
قيس يحب نفسه ويكرهها وقيس
يقوم بطقوس غريبة.. بين
مصارعته لأبيه، والاستسلام له،
وكذلك الحال في موقفه من ليلى
والشمس تبدو أقرب إلى مجمع
رموز كثيرة، سطوة التقاليد أو
المجتمع أو مجمع المحبة والكرامة أو
التوتر الناشئ بين الفرد والمجتمع،
وهكذا نزق بمثل هذه البساطة
المزعومة في الحب والإخلاص في
تراثنا بكل قسوة.

حقا أن الشعر العربي مليء
بصور تعارفنا عليها وعلى تسميتها
بالتشبيه وهذا المصطلح خاطئ،
فبدلا من التشبيه يمكن لهذه العملية

رمز المرأة. الذكورة والأنوثة
يندمجان في الرمز وأحياناً تنزع
فكرة الأنوثة كما نرى في قول ابن
المعتز:

انظر إليه كزورق من فضة

قد أثقلته حمولة من عنبر
امرأة جميلة تتثنى في حركة
ثقيلة لثقل أردافها هذا هو رمز
الهلال أما أن تعامل الشعر على أنه
ضرب من التشبيه فهذا تقصير لا
مبرر له. ويمكن أن نلاحظ كثرة
الرموز التي استخدمها الشعراء
للتعبير عن هذه الفكرة من ذلك
السحابة يقول الأعشى:

كان مشيتها من بيت جارتها

مر السحابة لاريت ولا عجل
فالسحابة رمز المرأة الخفرة،
ولكن الأعشى لا يصف المشي
فحسب وإنما يعني أن السحابة رمز
الأنثى المرأة دثار الرجل والسحابة
داثر للارض. المرأة تلد الأبناء
والسحابة تلد الماء والمطر كما تلد
المرأة.

الاعتماد على مفهوم الرمز.

يجب أن نعتد على مفهوم الرمز
من أجل دفع فكرة الأغراض،
ودحض السخافات المتعلقة بوحدة
القصيدية.. يقول امرؤ القيس:
الاعم صباحا أيها الظلل البالي
وهل يعمن من كان في العصر الخوالي
وهل يعمن إلا سعيد مخلد
قليل هموم ما يبست بأوجال
ديار لسلوى عافيات بذى الخال
الح عليها كل اسحم هطال

إلى أن يقول:

نظرت إليها والنجوم كأنها

مصاييح رهبان تشب لقفال

سموت إليها بعد ما نام أهلها

سمو حباب الماء حالا على حال

ويمضي إلى:

فاصبحت معشوقا وأصبح بعلمها

عليه قتام كاسف اللون والبال

وفي ضوء رمز الماء فقد نزل

الأسحم الهطال على الديار،

واستحمت المحبوبة فطالعنا صورة

الجمان، فتبدو القصيدة متماسكة

رائعة التماسك. ونستطيع أن نقول

إننا أمام رمز الهلاك والحياة الماء

يحيي ويميت. وعدوان امرؤ القيس

على الزوج نوع من الدفاع ضد

الخوف، فأليات الخوف تسمح

بوجود ظاهرة العدوان.

اصطلاح البديع

السيف أصدق إنباء من الكتب

في حده الحد بين الجد واللعب

بيض الصفائح لا سود الصفائف

في متونهن جلاء الشك والريب

إذا وقفنا في هذا الشعر وجدنا ما

نسميه بديعاً يرتكز في الواقع على

دلالة رمزية، أي أن الحرب هي التي

دمغت النجمين بالكذب، أما السيف

فهو رمز الحكمة التي تزيل وتقطع

المشكوك وتوضح السبيل أمام

المعرفة، والحقيقة، والألفاظ عليه

كثيرة، وكثرة الألفاظ التي تطلق

على شيء قريبة تدل على أننا أمام

زمن أبي تمام يغرف من ماعون

الرمز الواسع، ونأخذ مثلاً آخر:

صحوة الموت، صحوة النهار قبل أن تغيب الشمس، والرباط هو بين الذهب والذهب، فالبديع ليس هو التشبيبه الرائع، أو الاستعادة القريبة، وهذا التداول غير الوضحي أسلوب خاص في فهم الرمز. فمثلاً قول أبي تمام:

تردى ثياب الموت حمراً فما أتى
بها الليل إلا وهي من سندس خضر
إلى أن يقول:

كان بني نبيهان يوم وفاته
نجوم سماء خر من بينها البدر
يعززون عن ثاو تغريه العلاء
ويكي عليه الباس والجود والنصر
فالشراح: أنه ارتدى الثياب اللطخة بالدم فلم ينقض يوم قتله ولم يأت عليه الليل إلا وقد صارت الثياب خضراً من سندس الجنة، كنى الشاعر عن الغنى ثم كنى عن دخول الجنة. ولكن فهم الشعر لا يتأتى لنا إلا إذا عرفنا رمز الثياب يقول كثير عزة:

غمر الرداء إذا تبسم ضاحكا
علقت لضحكته رقاب المال
فالرداء يرتبط بالكرم، ويرتبط بمعاني الفضيلة الخلقية، والعقلية، فأبو تمام يستخدم رمزه تاريخ طويل لكنه لا يقلد غيره من الشعراء بسطحية، وإنما بعيد تكوين الرمز بطريقة بارعة. أبو تمام يعرف فكرة الثوب بفكرة التطهير، وأن الكفن هو إعطاء الميت فرصة العبور إلى أرض الطهارة والصفاء، فالميت يترك هذه الحياة، ويكفن بعد أن يغسل ويتم التطهر، فالكفن إذن قمة التطهر، أما الشراح فهم يقولون إنه قتل،

وما ذهب شمس الأصيل عشية
إلى الغرب حتى ذهبت فضة النهر
وهذا ما يسميه الدارسون جناساً. فالوجه البلاغي إجمالاً لا توضح المعنى في قليل، وسيظل القارئ يسأل ماذا يعني الشاعر من وراء ذلك الجناس. وقد نجد الجواب السريع يعنيه العبث ولكن لكل عبث معنى، وما تسميه بديعاً يرتبط الشاعر بين الذهب والذهب، وهذا الرباط لا يسترعي اهتمامنا وسبب ذلك أننا لا نستقرئ رمز الذهب في اللغة والشعر استقراء جيداً، الذهب في البيت مقترب بفكرة الزوال، والمغيب ففكرة الزوال مرتبطة بصورة الذهب ولننظر إلى هذين البيتين:

إني أرى شمس الأصيل عليلة
ترتاد من بين المغارب مغرباً
مالت لتحبب شخصها فكانها
مدت على الدنيا بساطاً مذهبا
نلاحظ أن الشمس عليلة، وأنها نشرت بساطاً من الذهب. هذا البساط هو الكفن الغريب الجميل الذي غطيت به الدنيا. فنحن أمام منظر جميل يذبل من أجل ذلك، فإن الذهب يعني سقوط الحياة وأنهيارها وما يشبه البهجة بالخلاص، وفي الأمثال العامية يقولون «الموت مكبة من ذهب لمن ذهب». ففي ذلك نجد أن هناك تقارباً، أو تجاوزاً خافياً في الدلالة، فقول الشاعر «حتى إذا ذهب فضة النهر» يمكننا القول إن هذا الماء يرتبط بمفهوم الحياة قد خيم عليه لون جميل، ورهيب نجد ما يشبه

كأني بفتحاء الجناحين لقوة
 صيود من العقبان طاطات شملا
 كأن قلوب الطير رطباً ويابساً
 لدى وكرها العناب والحشف البالي
 فلو أن ما أسعى لأدني معيشة
 كفاني، ولم أطلب قليل من المال
 ولكنما أسعى لمجد مؤئل
 وقد يدرك المجد المؤئل أمثالي
 يقولون إن الرطب من قلوب
 الطير يشبه العناب، واليابس العتيق
 منها كالحشف البالي، وهذه هي
 طريقة المقارنة. لقد جعل امرؤ
 القيس الطيور، والعناب والحشف
 مادة تفكير في الحياة. إن طابعا من
 الأسى يشيع في عقل امرئ القيس،
 ولا ينفصل عن فكرة الصيد، ويظهر
 أنه يقتفي في الصيد وطلب المرأة
 مطلباً عزيزاً لا يكاد يحققه الطموح
 هو قلب الصورة أما إذا تشبثنا
 بفكرة الشبه ظل من بين أيدينا
 نسيج هذا المعنى كله، فالطير،
 والعناب، والحشف البالي هو التمر
 اليابس والتمر هو طعام أهل
 الصحراء الأول، والنخلة هي شجرة
 الحياة بالنسبة إلى العرب
 والسومريين والعناب ما هو؟ أهو
 حياة طيبة سلسلة القيادة. ينبغي أن
 نضع الطير، والحشف والعناب في
 إطار واحد هو إطار الحياة المعقدة
 التي تتفاوت مشقة، ولينا. فالعناب
 والحشف البالي ليسا صورتين
 جيء بهما لخدمة الطير فحسب كما
 نتوهم. فالحشف البالي هي الحياة
 التي ينكرها امرؤ القيس. التمر
 الرديء هو مثال الحياة الرديئة.
 وهو طعام السوق من الناس، وإذا

وهذا تبسيط لإمكانات الشعر،
 ففكرة الكفن عدلت من مفهوم القتل
 تعديلاً غير قليل.. إذن هناك علاقة
 متناقضة بين القتل أو الدم والثوب،
 وهناك قول عمر بن كلثوم في
 معلقته:

بأنأ نورد الرايات بيضاً

وهنا نجد أن فكرة الري
 التي غدت باستمرار فكرة الحمرة لا
 يمكن أن تهمل ببساطة، والواقع أن
 اللون الأحمر معقد الدلالة، ففي هذا
 البيت لون عرضي قابل للزوال
 فالقتل ليس حقيقياً. لقد زعم بعض
 الباحثين القدماء أن أبا تمام لو قال
 فما اختفى عن العين بدلا من قوله
 فما أتى الليل لكان أفضل، ولكن أبا
 تمام أكثر بصراً بالشعر من أن يقع
 في مثل هذا الخطأ لأن الليل هو
 الوقت الذي تنطلق فيه قوى الروح،
 وبذلك دخل في بناء رمز آخر هو
 الثوب السندسي الأخضر، فأبو تمام
 شاعر كبير يستوعب رموز تراثه.

فرموز الشعر العربي هي
 تقاليد، وتطور مسيرة الشعر هي
 تطور الدلالات التي أصابت هذه
 الرموز، ولكن فكرة الصورة المنمقة
 التي تتمثل في التفرقة بين عدة
 وجوه تسميها التشبيه والاستعارة،
 والبديع، وعبثت في عقولنا،
 وأصبحنا ننسى أن المعنى بنية
 رمزية واحدة، ويجب أن نفرغ من
 الاعتقاد الساذج بأننا نواجه مرة
 تشبيهها، ومرة استعارة، ومرة
 رمزا. نعم إن الرمز متعدد المظاهر،
 ولكن فكرة الرمز هي هي لأنها قلب
 المعنى.. قال امرؤ القيس:

إن التشبيه أو ربط المرثيات، والمحسوسات بعضها ببعض جديرة بالرفض. فالمعنى نشاط إنساني رمزي، واللغة ليست إشارات إلى أشياء سبقت قبل وجودها، فلا بد من إنعاش الدراسات لقصصنا، وأساطيرنا، وقرائنا الشعري في ضوء الرموز التي تكشف عن القيم الباطنية الكامنة فيه.

المراجع:

- 1- معاهد التنصيص: شرح محيي الدين عبد الحميد
- 2- عباس محمود العقاد
- 3- نظرية المعنى. الدكتور مصطفى ناصف

لم تهن نفس المرء فليسمع إلى العناب. هذا العناب يورث الحزن والأسف. إنه الحياة النبيلة. العناب ليس يسير المنال، ويجب أن نتناول صورة الطير كلها تناول الحلم والخيال. ففكرة الحلم ثلاثم السياق كله. أما الدلالة الحرفية أو الحقيقية فتذهب المعنى. إن العناب والحشف البالي صورتان ملحقتان وتابعتان، وتلك هي صورة الوصف، وهذا الذي نسميه وصفاً وصيذاً، وطيراً ليس إلا متاعب الطموح. وحينما يذكر امرؤ القيس العناب، والحشف يكون قد عبر عن هذه المتاعب بطريقة خاصة لم تعد شائعة على هذا النحو في الشعر، وهي من أجل ذلك غامضة كالرمز.



● د: وائيس باندك

إن أهم ما قدمته إيطاليا إلى الأدب المسرحي في عصر النهضة هو ما قدمته في ميادين الكوميديا، فلقد تركز اهتمام العلماء لسبب ما على التراجيديا وتركوا الكوميديا حرة طليقة. أو قد يكون الأمر أن طبيعة الكاتب الكوميدي نفسه أكثر تأبياً على الخضوع للقواعد والقيود ولعل مسرحية «البيروح» التي كتبها نيكولو ما كيافلي (1518) خير مثل لما كتب من هذه الكوميديات.

صدرت مسرحية «البيروح» العدد (337) ضمن سلسلة «إبداعات عالمية» التي يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب في دولة الكويت. وتقع المسرحية مع المقدمة والهوامش في نحو (135) صفحة من القطع المتوسط.

وقد ترجم المسرحية الدكتور منذر عيسى الأستاذ المساعد في جامعة الملك خالد بالملكة العربية السعودية وقد راجعت النص الدكتوراة زبيدة أشكناني الحاصلة على الدكتوراه في الأنثروبولوجيا الاجتماعية من جامعة درهام.

ويأتي التعريف بالعنوان في مقدمة الكتاب بأن كلمة «جذر الندریک Mandrak root تعني باللغة العربية

أسرته عموماً موالية لأسرة آل ميدتشي التي كانت تحكم فلورنسا حكماً استبدادياً، وكان أبوه (نيكولو) من غلاة الداعين إلى الجمهورية، وكان محامياً بارزاً.

تثقف ماكيافللي ثقافة جيدة كغيرهم من أبناء عصره، ولابد أنه قرأ الترجمات اللاتينية لمختلف الكتب الكلاسيكية القديمة، ولقد تعلم نظم الشعر منذ نعومة أظفاره ونشأ ماكيافللي في عهد الأمير المدتشي لورنزو الذي كان أديباً وشاعراً فشمّل برعايته الفنانين والأدباء وأهل العلم، كان قائداً فذاً إذ يرجع إليه الفضل في حفظ التوازن في القوى بين الوحدات الرئيسية الخمس للسلطات في إيطاليا وهي مملكة نابولي والدولة البابوية في روما والبندقية وفلورنسا وميلان.

ولم تكن هذه الوحدات مستقرة إذ كانت في صراع دائم فيما بينها تارة مع المدن الصغيرة، وتارة مع الدول المجاورة كفرنسا وألمانيا، ثم تلا ذلك حكومة وطنية جمهورية بزعماء سودريني تولى فيها الوطني الثائر ماكيافللي منصب سكرتير الاستشارية الثانية التي تشرف على الشؤون الخارجية والعسكرية. وكان عمره آنذاك 29 عاماً. كانت أهم «نجاحاته» في هذا المنصب هي في الأعوام 1499 إلى 1503 إلى 1512 إذ كان ماكيافللي شاباً طموحاً للحصول على منصب سياسي أكثر أهمية. ولكن من سوء حظه باءت جميع أحلامه، بالإخفاق عندما وقع البابا «جوليوس الثاني» حلفاً عظيماً مع

«البيروج» والذي ورد معناها في صفحة 1093 من المعجم العربي الأساسي، طبعة سنة 1989، مادة «لفح» حيث فسرت لفظة لفاح بأنها نبت عشبي معمر، سام، طيب من فصيلة البانجانجانيات، له ثمر أصفر كالتفاح، ويسمى البيروج ويقال له في سورية ولبنان: «تفاح الجن» وعلى ضوء ما ورد تم اختيار عنوان «البيروج» بدلاً من «جذر المندريك». يقسم المترجم المقدمة إلى سبعة أقسام:

1. نبذة عن حياة ماكيافللي
2. المسرح في عصر النهضة الإيطالية
3. شخصية ماكيافللي الأدبية (المسرحية)
4. كتابة المسرحية وعرضها الأول
5. العناصر الأدبية في المسرحية
6. أفكار المسرحية ومنظورها النقدي

7. آراء أدبية حول المسرحية وتفسيراتها الرمزية والسياسية. يقدم الدكتور منذر عبسي نبذة عن حياة ماكيافللي فيقول:

لقد عرف ماكيافللي بكتاباتاته السياسية أكثر مما عرف بكتاباتاته الأدبية وخاصة في العالم العربي وقد يكون ماكيافللي بحق أحد أبرز المنظرين السياسيين في عصور إيطاليا الحديثة، ولكن هذا السياسي الداهية كانت له شهرته كأحد المسرحيين البارزين في عصر النهضة. ولد ماكيافللي في فلورنسا من أسرة توسكانية معروفة عام 1469 وتوفي عام 1527 ولم تكن

ملك إسبانيا جاء على أثره الجيش الفرنسي من جديد إلى فلورنسا، فاضطر أهلها تحت ضغط الفرع والخوف إلى استدعاء آل ميدتشى من المنفى الذي دفع بماكيافلي إلى ترك منصبه الذي دام (13) عاما، ثم سجن بعد ذلك وعذب وأرغم على العيش في مزرعته الريفية وبعيدا عن الاتصالات السياسية المباشرة. بدأ ماكيافلي كتاباته في التاريخ والسياسة والأدب.

وبعد هذه الحياة السياسية الحافلة بالأحداث ينتقل الباحث ليقدم ماكيافلي كأحد النماذج المثالية للشخصية الأدبية والإنسانية لعصر النهضة ولقد توج ذلك بتأليف ماكيافلي لمسرحية «البيروج» وكذلك ألف مسرحية أخرى بعنوان «الأقنعة» بنيت أحداثها على غرار مسرحية «الغيوم» لآرسطو فانيس ولكن حفيده أثلف المخطوط الوحيد بسبب نقدها اللاذع لعدد من الشخصيات السياسية الفلورنسية في ذلك التاريخ وبعد ذلك ركز ماكيافلي اهتمامه على كوميديا روما الكلاسيكية، فصاغ نثرا مسرحية «تيرنس» الفتاة القادمة من أندروس وبعد إكماله لمسرحية «البيروج» اتجه مصدر إلهامه إلى «بلاوتوس» فكتب مسرحية مشابهة لـ «كاسينا» بعنوان «كليتسيا» وهي عمل تدور أحداثه في عصر ماكيافلي في فلورنسا عام 1506 ومثلت عام 1525 في هذه الأثناء كان ماكيافلي يشترك في لقاءات ذات طابع اجتماعي وإنساني وأكاديمي، كانت تعقد في حديقة لا تبعد كثيرا

عن بيته وكانت معظم هذه اللقاءات تتمثل في الحوارات والنقاشات حول أساطير روما القديمة، كما تجسد ذلك في قصيدة «حمار الذهب»، كذلك عن تاريخ روما كما لخصه ماكيافلي في أطروحته عن «العقد الأول من تاريخ ليفي التي كتبت حوالي 1517». وبدءا من العام 1521 وبعد كتابته لغن الحرب وحياة «كاسترو تشيو كاستكاني» تمكن ماكيافلي أخيرا كسب ود السلطات المديتشي، ولو جزئيا، حيث كلف بكتابة تاريخ فلورنسا إلا أن الهرب من الحياة العملية وأضرارها، والركون إلى الحياة التأملية أدى إلى استبعاد (أو ابتعاد المثقفين عن الحياة العامة، حيث أصبح دورهم على رغم امتيازاتهم ثانويا ما دامت الحكومة الأميرية لم يكن لديها النية أن تشركهم في السلطة وانحصر نفوذهم في التمثيل الرسمي فقط.

وهكذا في لحظة تاريخية شهدت تقدم الطباعة - وجد رجال الأدب الإيطاليون أنفسهم في مواجهة أزمة وجودية كبلت حريتهم وقلصت دورهم ليصبحوا موظفين مدنيين أو ديبلوماسيين ليس فقط في فلورنسا بل في نابولي وغيارا أيضا وهكذا وبعد أن نحي عن منصبه وأبعد عن السياسة، لم يجد ماكيافلي عزاء إلا في التأليف وكتابة الأعمال الأدبية. وقد كانت مسرحية «البيروج» أهم هذه الأعمال الأدبية. ولقد كتب ماكيافلي العديد من الأعمال الأدبية وهذه تتضمن بالإضافة إلى ما سبق ذكره «بيلفاغور» و«الشيطان الذي

«تيموتيو» كاهن اعترافاتهما. وفي النهاية ينجح «كاليماكو» في تنفيذ خطته ويحظى بحب: «لو كريتسيا». وفي اليوم التالي يصطحب الكاهن الجميع إلى الكنيسة للمباركة بالحمل، حيث يجتمع الخادع والمخدوع معا. إن التفسيرات السياسية التي تؤكد الخلفية الرمزية ذات التراث القروسطي وكذلك الأفلاطونية الحديثة تشير بشكل رئيسي إلى استجابات «بارونشي» و«سمبريخ» المبنية على أسطر من المسرحية كالحوار الذي يدور بين «ليغوريو» و«كاليماكو» الذي يقول نقلا عن «لو كريتسيا»:

«... بما أن مكرك وغباء زوجي وقلة ضمير أُمي وطبيعة الكاهن... جعلتني أقوم بعمل لم أكن لأقوم به بنفسي، إذن لا بد لي من الاعتقاد بأن هناك قدرة مقدسة جعلتني أفكر بهذه الطريقة، وبما أنني لم أكن لأقاوم رغبة السماء فقد قبلت. من أجل ذلك أعتبرك سيِّداً ونبيلاً ودليلاً، ولا بد أنك كل شيء جيد وستكون بالنسبة لي الأب والحامي. وما أراده زوجي لليلة واحدة أريده للأبد» (الفصل الخامس: المشهد الرابع).

على هذا فقد تم قبول «كاليماكو» بشكل رسمي كجنّتمان وسيد وموجه ومدافع وبشكل طبيعي فإن خلفية التفسير السياسي تعود إلى الاهتمامات التي عبر عنها ماكيافلي في كتابه الأمير، وكذلك في أعماله التاريخية وفي بعض الأحداث من سيرته الشخصية أيضاً. ومن هنا يمكننا القول إن «لو كريتسيا» تمثل

اتخذ زوجة» وكذلك كتب العديد من القصائد. حيث تعد «حمار الذهب» سالف الذكر أشهر هذه القصائد. ولكن «البروج» تبقى أشهر أعماله الأدبية على الإطلاق. والحبكة في هذه المسرحية هي عبارة عن مزحة عملية وصريحة ف «كاليماكو» وهو شاب فلورنسي كان يدرس في باريس، يعود إلى وطنه ليقع في غرام لوكريتسيا الزوجة الشابّة لحام عجوز مغرور اسمه السيد نيتشيا والهدف الرئيسي لكاليماكو هو الوصول إلى هذه السيدة بأية طريقة. فبناء على نصيحة ليغوريو، وهو طفلي مغامر، يتظاهر «كاليماكو» بأنه طبيب. إن «نيتشيا» ليس عنده أولاد وهو تواق لأن يصبح أباً هو الطعم الذي سيبتلعه هذا الحامي. فالطبيب المزيف سيقوم بإعداد جرعة شراب للزوجة مصنوعة من جذر المنديك «البروج». ولكن هناك مشكلة وهي كما يقول الطبيب أن أول شخص سينام مع هذه المرأة التي تناولت الجرعة سوف يموت في خلال ثمانية أيام، والحل هو أن ينام رجل غريب مع هذه السيدة، وذلك ليسحب سم هذه الشرية إلى جسمه، بحيث يصبح النوم مع هذه السيدة آمناً. ولقد انطلت هذه الحيلة على نيتشيا ولكن تبقى هناك مشكلتان إضافيتان وهما: أولاً إقناع السيدة أن «الغريب» هذا هو كاليماكو نفسه، والذي يجب أن يجد طريقة إلى سرير السيدة «لو كريتسيا» إن احتجاجات «لو كريتسيا» قد تم التغلب عليها بواسطة أمها «سوستراتا» والراهب

المسرحية عمل «مبتذل وتعوذه الحيوية والرافة». في حين يقول مونتانييلي عنها «إنها ركام من الفحش اليائس، خالية من أي بريق للشعر».

ومهما يكن فإن «البيروج» تبقى مرجعا فلسفيا تاريخيا أساسيا للمهتمين بالنقد الأكاديمي، وتبقى كذلك شهادة غير عادية على فترة حاسمة من حياة ماكيافللي ومهارته الخلاقة.

إنها مسرحية يرفضها الكثيرون بسبب إعادة بنائها التاريخي وموعظتها ودرسها الأخلاقي، ولكن قبل ذلك يفضلها الكثيرون لجنسها الأدبي، وذلك لأنها ملهاة تعكس مجتمعا بحالة من الفساد الاجتماعي الذي لا ينطبق على عصر النهضة الإيطالي فحسب. بل ربما ينطبق على مجتمعات أخرى في عصور مختلفة.

وعلى نحو رمزي فلورنسا، أما «كاليماكو» فإنه يرمز في الحقيقة لـ «لورنزو» آل ميدتششي (دون أرينو) الذي كان يطمح إلى حكم فلورنسا. وبالنسبة إلى نيتشيا فإنه يمثل «بيرسودريني» وذلك بسبب عقمه السياسي.

ويرى «سولبرغ» في مسرحية «البيروج» رمزا لقصة كتبت ضد فساد السلطة الفلورنسية الحاكمة في عصره.

ويرى «بارونتشي» أن الحبكة تحتوي على مستويات عدة من الكوميديا، لكن أيا من هذه المستويات لا يخلو من حزن أو حرارة. وهناك وجهة نظر سلبية جدا من كاتبين معاصرين وهما «البيروتو مورافيا» و«إندرو مونتانييلي»: إذ لا يبدي هذان الكاتبان أي اهتمام بإبداع ماكيافللي المسرحي: إذ يعتقد مورافيا أن

■ الكويت / حصاد الرابطة...

(ن.ج)

■ الشارقة / ملتقى المسرح الخليجي..

د. نادر القنة

■ صنعاء / التاريخ مئخنا بنفسه..

أ.خ.ج

حصاد الرابطة

وزارة التجارة تستجيب لنداء المثقفين وتراجع عن قرارها

تفاعلات قرار منع بيع الكتب على أرض المعارض

أثار قرار وزارة التجارة بمنع بيع الكتب على أرض المعارض أسوة ببقاقي المنتجات الاستهلاكية ردود أفعال كثيرة من كتاب ومثقفين الكويت الذين عبروا عن استيائهم ورفضهم لهذا القرار الجائر وذلك من خلال عدد من المقالات والتصريحات في الصحف المحلية، وبادرت رابطة الأدباء إلى إصدار بيان بهذا الخصوص جاء فيه:

في الثامن عشر من هذا الشهر (سبتمبر 2002) خاطبت وزارة التجارة برسالة بعثت بها إلى شركة أرض المعارض مرفقة بقرار

العام وحفاظا على المنجزات الثقافية الكبرى التي أصبحت من أهم المعالم الثقافية في الكويت.

محاضرة الأديبة فاطمة يوسف العلي والأستاذ أحمد الدين

وفي هذا الإطار دعت الرابطة إلى محاضرة تحدث فيها كل من الأديبة الباحثة فاطمة يوسف العلي والأستاذ أحمد الدين حول ملابسات القرار وسبل مواجهته والتصدي لأي محاولة تقف في وجه الكتاب ونشره وتسويقه.

وقد استجابت وزارة التجارة لنداء المثقفين الكويتيين وتراجعت عن قرارها مستثنية الكتاب وحده من قرار منع البيع على أرض المعارض لأنه لا يعد مجرد سلعة استهلاكية بقدر ما هو وسيلة لنشر المعرفة في المجتمع ويتحمل الجميع مسؤولية حمايته وفتح كل الحدود أمامه.

د. فهد عبد الرحمن الوهبي يحاضر عن آثار الكويت

ضمن الموسم الثقافي لرابطة الأدباء حاضر الدكتور فهد الوهبي عن «المواقع الأثرية الإسلامية في دولة الكويت» وأثارت محاضراته كثيرا من التساؤلات التي طرحها الدكتور خليفة الوقيان والأستاذ عبيد الله خلف حول الموقع

شمسولي لمنع بيع الكتب على أن يقتصر فقط على عرض الكتب دون بيعها.

علما بأن معرض الكويت للكتاب يعد من معالم الكويت الثقافية، وقد مضى عليه أكثر من ربع قرن، ويأتي من حيث الأهمية بعد معرض القاهرة الكبير من حيث الاتساع وارتباطه بدور النشر العربية والأجنبية، فضلا عن المشاركة المحلية فيه من قبل دور النشر الحكومية والأهلية وكونه المناسبة الوحيدة المتاحة لتزويد المكتبات العامة والخاصة بحاجتها إلى المطبوعات ومواكبتها كل جديد في عالم الثقافة والمعرفة.

ولقد استغفرنا نحن رابطة الأدباء من هذا التصرف غير المسبوق دون الرجوع إلى وزارة الإعلام والجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، علما أن الاستعدادات قد تمت لإقامة المعرض منذ شهور، وكما تم دفع رسوم الناشرين العرب وأرسلت عينات من الكتب لرقابة الإعلام، وتبها الناس لاستقبال هذا الموسم الثقافي الكبير، وعند تطبيق القرار فإن رواد المعرض سيمتنعون عن الذهاب لعدم قدرتهم على اقتناء الكتب التي يحتاجون إليها.

لذا فإن رابطة الأدباء تستنكر هذا التصرف من وزارة التجارة وتأمل أن تعيد النظر فيه تحقيقا للمصالح

التاريخي لكل من «كاظمة» و«وارة» ومدى التزام «الدانمارك» بإعادة الآثار المكتشفة في «فيلكا» إلى الكويت بعد التوقيع على اتفاقيات جنيف الخاصة بالآثار. وجاء في محاضرة الدكتور الوهبي:

يرى كثير من المؤرخين المحليين أن أرض الكويت ذات تاريخ متقدم في أحداثها الإسلامية، حيث شاركت في الاستعدادات البشرية والمادية في فتح جنوب أرض بلاد الرافدين منذ مطلع الفترة الإسلامية الأولى، وتذكر العديد من المصادر التاريخية العربية مواقع عديدة على أرض الكويت لها ارتباط تاريخي إسلامي مثل معركة «ذات السلاسل» وهي المعركة الشهيرة التي انتصر فيها المسلمون وفتحت بعدها بلاد الرافدين وفارس للإسلام.

كما عرفت بعض المواقع التاريخية الإسلامية كموانئ تجارية وكملاجاً للمستجير مثل قبر غالب بن صعصعة في منطقة كاظمة التاريخية.

هذا ومنذ إنشاء إدارة الآثار والمتاحف في الخمسينيات كان اهتمام البعثات الأجنبية منصبا نحو المواقع الأثرية العائدة إلى ما قبل الفترة الإسلامية حيث ركزت أعمال تلك البعثات نحو جزيرة فيلكا لغناها بتلك المواد بينما أهملت

الأرض الأم وهي أرض الكويت. إلا أن الملاحظ يرى أن الباحثين الكويتيين كانوا يميلون إلى البحث عن المواقع الإسلامية لارتباطهم العاطفي والديني والتاريخي مع تلك الأماكن. وقد أنتجت عمليات المسح الأثري في دولة الكويت العديد من تلك المواقع المهمة والمرتبطة بالفترات الإسلامية في جزر الكويت وأرضها الأم. كما كشفت بعض التقنيات مدى السماح لدى سكان المنطقة من مسلمين في خلال الفترات الإسلامية في قيام العديد من الكنائس في شعائرها بطريقة سلمية ودون مضايقات من قبل السكان المحليين.

من أهم تلك المواقع الإسلامية في أرض الكويت هو موقع كاظمة وموقع وادي الباطن وأم العيش وأم الرمم والصبية حيث تظهر كل واحدة من تلك المواقع مقومات مادية حضارية خاصة به من مستوطن دائم إلى أماكن مؤقتة إلى موانئ تجارية والبعض الآخر عبارة عن قرى صغيرة تقع على طرق القوافل القديمة المارة في المنطقة، كما نجد العديد من تلك المواقع الأثرية العائدة للفترة الإسلامية في جزر الكويت ترتبط مع الطرق البحرية ونمو التجارة البحرية في الفترات التاريخية الإسلامية المختلفة حيث تنشأ المدن

الصغيرة بالقرب من السواحل لتصبح محلا لرسو السفن مثل قرية سعيدة في جزيرة فيلكا ونجد من أهم تلك المواقع في تلك الجزيرة قرية القرينية والصباحية والقصور وخرائب دشت وسعيدة وأم الدخان والجلعة. نجد في جزيرة عكاز وأم النمل المعروفة باسم الجزيرة الصغيرة مواقع ثانوية إسلامية ذات مدلول محلي وإقليمي.

تشير التقنيات والدراسات المتخصصة إلى اتصال حضاري بين تلك المواقع الأثرية وبين المراكز الأخرى في منطقة الخليج والمناطق الأخرى القريبة من أرض الكويت مثل البحرين وقلعات في عمان والبصرة وسيراف على الجانب الشرقي من الخليج العربي.

شاغال يحاضر عن العلاقات الثقافية بين روسيا والكويت

ضمن أنشطة الأيام الثقافية الروسية التي نظمها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب قدم البروفيسور المستشرق «فلاديمير شاغال» محاضرة في رابطة الأدباء حول الترجمة من وإلى اللغة الروسية ولا سيما فيما يتعلق بالأدب الكويتي والعربي عامة وجاء فيها:

كل يوم يمكن أن نجد في الجرائد والمجلات المقالات المكرسة لتحديات

القرن الحادي والعشرين والتي تصف الوضع السكاني وقضية النفط والغاز وقضية توفير الأمن المائي وغيرها من القضايا، ولن نجد بينها أية إشارة إلى الثقافة أو تطور الآداب والعلاقات بين الدول والدور الذي يلعبه الأدب في تطوير أو اصر الصداقة بين الشعوب، ويشغلنا كثيرا التطور في مجال العلوم الإنسانية اليوم. وعندما نقارن ذلك بعلومنا وفكرنا في هذا المجال نرى أننا نحتاج إلى الكثير كي نواكب ذلك التطور، فالمسألة لا تقتصر على التطور والعلوم الطبيعية والتكنولوجية وإنما هناك تطور حقيقي في العلاقات بين الشعوب ومعرفة التقاليد والعادات للشعوب الأخرى وكذلك الأداة التي تحدثنا عن حياة الشعب الآخر.

لقد أصبح معروفا لدى الجميع ما يوليه الاتحاد السوفياتي من اهتمام بالغ بالأدب العالمية فهو كان يشغل المرتبة الأولى في العالم بعد الكتب المترجمة التي كان يصدرها إذ يبلغ عدد الكتب المترجمة أصعاف ما كانت تصدره البلدان الأوروبية ومن بين الأدب العالمية يحظى الأدب العربي باهتمام واسع يرجع إلى فترات بعيدة في التاريخ.

وبعد ثورة أكتوبر لم تنقطع جهود المستشرقين في مواكبة الأدب العربي والتعرف على تطوراته الرئيسية فيما بعد ترجمت

مؤلفات الكتاب العرب المحدثين على نطاق واسع مثل طه حسين، محمود تيمور، غسان كنفاني، نجيب محفوظ.

إن نسخ بعض المؤلفات الأدبية العربية المترجمة في بلادنا تعد بمئات الآلاف. جدير بالذكر أنه توجد في رؤوسنا فكرة بخصوص تنظيم مؤتمر حول تلقي الأدب العربي المترجم إلى الروسية في سوق الكتاب في البلاد والمتكلمة بالروسية. لماذا اخترت هذا الموضوع «العلاقات الثقافية بين الكويت وروسيا»؟ لأنني مترجم وناسر للأدبيات العربية بالروسية وكبير الباحثين في مجال الثقافة والأدب واللغة العربية، وأحب الأدب العربي وأشغل بالترجمة منذ سنوات كثيرة وقد وجدت أربعين مليون نسخة من الأدب العربي على رفوف المكتبات أو في البيوت وكان استقبالها طيباً ويمكنني أن أذكر أسماء المؤلفين العرب الذين أصبحوا معروفين في روسيا وفي هذه القائمة أكثر من مائة شخص من كل البلدان العربية وبينها الكويت.

نأمل أن تساهم زيارتنا في عودة الدفء إلى العلاقات الكويتية الروسية.

كما لا تزال موجودة في رؤوسنا فكرة تعريف روسيا وبلدان الاتحاد السوفييتي السابقة في الكويت بما تحقّقه من إنجازات وإبداعات في

مجالات الثقافة والفنون ومن تقدم على الصعيد العربي وكذلك نحلم بتعريف الكويت بحضارات وثقافات وتاريخ وآداب الشعوب الكثيرة التي تعيش في روسيا، هذا هو السبيل الأمثل لتقريب شعوب العالم بعضها لبعض وترسيخ الانتماء إلى الحضارة العالمية وقد تبدت صحة هذه الرؤية لكل الذين يدرسون اللغة العربية في جامعاتنا أو يشتغلون في معهد الدراسات الشرقية أو في الشركات المختلفة التي عندها العلاقات التجارية وعلاقات الأعمال وغيرهم من الناس. ونفكر في إقامة أسبوع الثقافة الكويتية في موسكو ومدن أخرى لا ينشر سلسلة من المقالات بين الدولتين حول إنجازات التجربة الثقافية الروسية والكويتية فحسب بل حول إعادة إنشاء العلاقات الروسية والكويتية ورفعها إلى أعلى مستوى. وكذلك نفكر بإقامة الأسبوع الثقافي الروسي الجديد في الكويت الذي يكتسب أهمية في تمتين الروابط التاريخية بين روسيا ودولة الكويت التي تمتد جذورها إلى أعماق التاريخ.

عندما نتباحث في مشاكل التعاون الثنائي بين البلدين في مجالات مختلفة وقبل كل شيء في المجال الثقافي والتعليمي نظن أن زيارتنا تساهم مساهمة فعالة في تطور العلاقات الأخوية والصلات

والمواد الأخرى ونحن على ثقة أن هذه الوثيقة تعكس بكل وضوح حاجات ومتطلبات النهوض والارتقاء بواقع ومستقبل مسيرتنا الثقافية. أريد أن أعبر نيابة عن أعضاء جمعية الصداقة الروسية العربية عن خالص الشكر والتقدير للتفاعل الإيجابي والاستقبال الطيب من جانب الكويتيين وسعيهم من أجل معالجة كل القضايا التي تعاني منها الجامعات الروسية والكويتية. وقد أثار الدكتور خليفة الوقيان مسألة الترجمة عن الروسية ولا سيما للأجيال الجديدة من الكتاب والشعراء الذين لم يترجم لهم منذ سنوات أي نتاج جديد، ولاقى هذا الاقتراح صدها لدى المحاضر ووعده بضرورة تحقيق ذلك في أقرب وقت ممكن.

الثقافية المتكاملة بين الجامعات وبين البلدين وتضمن تشابك المصالح بين الطلاب. ومع المستقبل لماذا لا نفتح معرضاً للكتب يتضمن أركاناً خاصة بالكتب والمنشورات عن روسيا والكويت والفن التشكيلي والصور الفوتوغرافية والمسرح الكويتي الذي لا نعرف عنه شيئاً.

ويمكن تقديم أمسيات شعرية ومحاضرات، وخلال الزيارة نقوم بالعديد من الزيارات واللقاءات إلى المؤسسات الثقافية والعلمية والتعليمية، ونبذل الجهود لمنح العلاقات بين روسيا والكويت زخماً جديداً.

وقد وقعت الاتفاقية ونبذل جهوداً لتنفيذ برنامجها وموادها كلها ونعد الآن وثيقة مهمة حول مستقبل العلاقات وتعليم اللغة

الشارقة

• د. نادر القنة

ملتقى المسرح الخليجي

قراءات في الواقع.. والأفاق

تحت رعاية حضرة صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة.. نظمت دائرة الثقافة والإعلام بحكومة الشارقة؛ خلال الفترة من الخامس عشر إلى السابع عشر من شهر أكتوبر (2002)، ملتقى المسرح الخليجي / قراءات في الواقع والأفاق. وذلك بقاعة المؤتمرات بقناة القصباء.

وقد هدف هذا الملتقى الذي ينظم للمرة الأولى في المنطقة، دراسة واقع الحالة المسرحية الخليجية؛ وتبيان مسببات ركودها وضمورها. وكذلك البحث عن السبل الكفيلة بالنهوض بها ثانية وفق معايير إنتاجية، وفنية، وفكرية تكفل لها النجاح، والاستمرارية.

ولتحقيق هذا الغرض حرصت

إبراهيم غلوم كلمة اللجنة الدائمة للمهرجان المسرحي للفرق الأهلية لمجلس التعاون لدول الخليج العربية حيث أشار إلى أن الندوات والمقتنيات لا تكفي، فهناك مسائل أخرى أكثر ضرورة وحيوية نفكر إليها، منها مسألة التكوين وهي أضعف الحلقات في الحركة المسرحية.

أما الممثل الاقليمي للهيئة العالمية للمسرح فؤاد الشطي، فقد تمنى في كلمته أن يسهم هذا الملتقى المسرحي الفكري في وضع النقاط في مكانها الصحيح. كما طالب بضرورة خلق قنوات اتصالية جديدة مع العالم المتقدم.

ومن جانبه فقد أكد أحمد الجسمي في كلمة جمعية المسرحيين بالدولة؛ على أن المسرح الخليجي لديه الكثير من الومضات الايجابية. وهو الآن في مرحلة النضوج التي توجب على العاملين فيه تلمس مستقبل المسرح. وقد ادار الجلسة الافتتاحية الأستاذ محمد عبدالله محمد المدير بدائرة الثقافة والإعلام بحكومة الشارقة. صاحب الجهد الأكبر في اقامة وتنظيم هذا الملتقى الفكري.

* أوراق عمل خليجية

تحت عنوان توصيفات الواقع ورؤى المستقبل للحركة المسرحية الخليجية... تم عقد الجلسة النقاشية الأولى، حيث تم تقديم الأوراق التالية:

١ - ورقة عمل مملكة البحرين، وقد قدمها المخرج سعد الجزاف مؤسس فرقة مسرح الجزيرة.

الجهة المنظمة للملتقى على دعوة رموز الحركة المسرحية في الاقطار الخليجية، اضافة إلى عدد من المتخصصين والمهتمين بواقع المسرح الخليجي من المسرحيين والاكاديميين العرب. حيث تم تقديم ما يزيد عن عشرين بحثاً وورقة عمل.. كلها تتعلق في الشأن المسرحي الخليجي؛ حاضرا، ومستقبلا.

• المسرح مسؤولية جماعية

افتتح أعمال الملتقى مدير عام دائرة الثقافة والإعلام بحكومة الشارقة عبدالله بن محمد العويس.. حيث أكد في كلمته على ضرورة التواصل الثقافي الخليجي بين المعنيين كافة؛ أفراداً ومؤسسات، فرقا وتجمعات معتبرا أن الكل في هذه المرحلة يحمل مسؤولية الارتقاء بالفن المسرحي الخليجي، ورسم معالمة الابداعية المستقبلية، وتوسيع دائرة انتشاره بين شرائح الاجتماعية المختلفة.

وقد شمل حفل الافتتاح أيضا على كلمة وزارة الاعلام والثقافة بالدولة، القاها الدكتور حبيب غلوم العطار مدير المراكز الثقافية ورئيس اللجنة الفنية بالوزارة. حيث أكد بدوره على أن المتغيرات الاقتصادية في المنطقة انعكست كليا على الانماط الثقافية والفنية، في دول مجلس التعاون الخليجية، ومنها الفن المسرحي في الخليج.

في أعقاب ذلك ألقى الدكتور

قسم المسرح بدائرة الثقافة والاعلام
بالبشارقة.

• المسرح الخليجي بين الصعود والانهيار

تحت عنوان (مسيرة نصف قرن
في المسرح الخليجي - الصعود
والانهيار .. من مسرح إثراء الناس
إلى مسرح الهاء الناس) عقدت
الجلسة النقاشية الثانية في اليوم
الثاني من أعمال ملتقى . حيث تمت
مناقشة الأبحاث العلمية الأكاديمية
التالية:

1- البحث الأول، وقد قدمه
الاستاذ الدكتور محمد حسن
عبدالله، استاذ النقد الأدبي
والمسرحي من مصر .. وفيه يرى أن
الصعود والانهيار مرتبطان
بالمشروع القومي . تقدما معه، به،
وله، وتراجعا بتراجعه .

2- البحث الثاني، وقد قدمه من
دولة فلسطين الدكتور نادر القنة،
استاذ الدراما والنقد المسرحي
بالمعهد العالي للفنون المسرحية
بدولة الكويت.

حيث رصد في بحثه مسببات
أزمة الازدهار في الحركة المسرحية
الخليجية وارتباطها بمشاريع
التنمية الوطنية، والأقليمية،
والقومية ثم حدد مسببات أزمة
الانكسار في الممارسة المسرحية
ذاتها. والتي تتمحور حول سيادة
الصيغ التجارية في المسرح،
والتخلي عن شعار المسرح كمشروع

2- ورقة عمل المملكة العربية
السعودية، وقد قدمها عبدالعزيز
السماعيل نائب رئيس الجمعية
العربية السعودية للثقافة والفنون،
ورئيس قسم المسرح بالجمعية .

3- ورقة عمل دولة الكويت، وقد
قدمها الدكتور محمد مبارك بلال
الاستاذ بالمعهد العالي للفنون
المسرحية، وعميد المعهد (سابقا) .
4- ورقة عمل دولة الامارات
العربية المتحدة، وقد قدمها عبدالاله
عبدالقادر مدير مؤسسة سلطان بن
علي العويس الثقافية .

أدار الجلسة الأولى عبدالله ملك
من البحرين، في حين تقيب عن
الحضور سعد بو رشيد من قطر،
وصالح بن زعل الفارسي من سلطنة
عمان .

• توصيفات الواقع

استمرارا للجلسة الأولى عقدت
في اليوم الثاني جلسة نقاشية أخرى
لمناقشة محور (المسرح الخليجي -
توصيفات الواقع ورؤى المستقبل)
حيث تم تقديم الأوراق التالية :

1- ورقة عمل وزارة الاعلام
والثقافة بدولة الامارات، وقد قدمها
الدكتور حبيب غلوم العطار .

2- ورقة عمل جمعية المسرحيين
بدولة الامارات، وقد قدمها عمر
غباش رئيس مجلس إدارة جمعية
المسرحيين بالدولة .

3- ورقة عمل دائرة الثقافة
والاعلام بحكومة الشارقة، وقد
قدمها المخرج قاسم محمد رئيس

عبدالعزیز السریع من الكويت، حیث رأى أن العولة الثقافیة من شأنها أن تفتتح أمام المسرح الخلیجی آفاقا واسعة من خلال الاطلاع على المسلسلات الجدیدة وعلى المسرحیات فی مختلف بلدان العالم. وهذا یعد کسبا کبیرا للمسرح.

- الثانیة، للناقد بول شاقول من لبنان.. حیث رأى أن المتفرج الخلیجی الیوم هو متفرج بصری، ایقاعی، مساعدات المدارس والاتجاهات النصیة والاخراجیة التی تزاحمت وانحسرت کافیة لکی تؤمن متعته.

• بین الهویة والاحتراف

حمل المحور السادس عنوان (المسرح الخلیجی بین الهویة والاحتراف - الكويت نموذجاً) حیث تم تقدیم ورقة واحدة للمخرج فؤاد الشطی من دولة الكويت. الذی أكد بدوره أن نظام الاحتراف یرسیر جنباً إلى جنب مع نظام الهویة فی الكويت. فلكل منهما مساراته الخاصة.

• جلسة حواریة مفتوحة

وفی الیوم الثالث من أعمال الملتقى تم عقد جلسة حواریة مفتوحة بین الباحثین المسرحیین الخلیجیین والعرب، لتقدیم المقترحات والتوصیات التی من شأنها الارتقاء بالظاهرة المسرحیة الخلیجیة.. وفی هذا الشأن تم تکوین

تنموی نهضوی. وفی النهایة أورد جملة من الحلول العملیة التی یمکن أن تعید للمسرح الخلیجی توازنه. وتوجهه.

• من الکتابة إلى الاخراج

تحت عنوان المسرح فی الخلیج من الکتابة إلى الاخراج عقدت جلسة نقاشیة لمناقشة البحث المقدم من الکتائب المسرحیة السعودیة محمد العثیم المستشار فی الشریكة السعودیة للعلاقات العامة والصحافة.. حیث خلص إلى أن: المؤلف والمخرج ولو سکنا جسدًا واحدًا؛ فانهما فکران مختلفان. ولذلك فإن محاولة أي مؤلف أن یرى عمله کما تجسد فی ذهنه، من اخراج رجل آخر ضرب من المستهیل. وقد جاء المحور الرابع فی الملتقى بعنوان (المسرح الخلیجی - نحو رؤیة موضوعیة لوظیفه وتوجه المسرح ما بین المؤسسة الرسمىة والأهلیة. وفیه تم تقدیم ورقتین، الأولى من المخرج المسرحی أحمد عبدالحلیم من مصر، والثانیة من الدكتور إبراهیم غلوم من البحرین.

• المسرح والجمهور

حمل المحور الخامس من أعمال الملتقى عنوان: (المسرح والجمهور فی الخلیج العربی / من قلق القومیة إلى نشوة العولة)... حیث تم تقدیم الأوراق التالیة:

- الأولى، للکتائب المسرحیة

جامعة الدول العربية، في كتيب ليكون دليلاً للعمل بين المسرحيين العرب.

3- يرى الملتقى أن تأسيس الطفل العربي ثقافياً قضية مستقبل. وبالنسبة للمسرح قضية وجود، وعليه يوصي الملتقى بادخال مادة نصوص مسرحية في محتوى مقررات اللغة العربية في المرحلتين الاعدادية والثانوية، على أن تربط هذه النصوص بمسرح الطفل والمسرح المدرسي، والأمر منوط بالتربويين والمسرحيين للعمل كفريق لتحقيق هذه الغاية.

4- في سبيل تواصل المسرح الخليجي بالتجارب المسرحية العالمية، يوصي الملتقى بما يلي:

أ- المشاركة السنوية في مهرجان أفينيون بفرنسا.. يوليو من كل عام.

ب- المشاركة السنوية في مهرجان أد نبرة، وذلك بإيفاد ثلاثة من الفنانين والفننيين الشباب.

ج- الانضمام إلى عضوية الهيئة العالمية للمسرح، تأكيداً للتواصل الحضاري والفني مع الحركات المسرحية العالمية.

لجنة الوثيقة الختامية للملتقى المسرح الخليجي من: عبدالعزيز السري، الكويت، رئيساً، بول شاؤول من لبنان عضواً، الدكتور محمد حسن عبدالله من مصر عضواً، محمد العثيم من المملكة العربية السعودية عضواً، محمد عبدالله من دولة الامارات العربية المتحدة عضواً ومقرراً.

التوصيات

جاءت توصيات الملتقى على النحو التالي:

1- بعد مرور عدة عقود من السنين على صدور القوانين واللوائح المنظمة للعلاقة ما بين الأجهزة الثقافية الرسمية والفرق المسرحية، يوصى الملتقى بإعادة النظر في تلك النظم واللوائح، بما يراعي متغيرات الأنشطة والطموحات.

2- يوصى الملتقى بأن تتولى دائرة الثقافة والإعلام بالشارقة نشر الفصل الخاص بالمسرح من الخطة الشاملة للثقافة العربية التي رعتها

أ.خ.ج.

وكان صنعاء تتزيا برغائبها القديمة، فتحول الرغبات أوقاتنا إلى مزايا ثقافية، تعيد لهذه المدينة العربية ما يناسب تاريخها وطموحها ومقدرتها، وقبل هذه المزية أو تلك، ما يناسب سعي مبدعيها لتكون حاضرة من حواضر الثقافة العربية، تستعيد من خلالها فاعلية مؤثرة في محيطها العربي وفي مساره الثقافي، فليس من شكوى لأبنائها أشد من شكوى (بعدهم!) عن مراكز التأثير الثقافي، وسطوته الإعلامية، واستفادة مبدعيها وكتابها من مقدرتها لتوصيل أصواتهم، وتكريس أسمائهم، و«فرض» نتاجهم، الأمر الذي لم يحققه صنعاء إلى الآن، رغم أن مطبوعاتهم قد كثرت وانتظم صدورها، ومؤلفاتهم، وقد صار يصدر منها الكثير، إثر تنشيط الهيئة العامة للكتاب، بعد دعمها ورفدها بكوادر قادرة ومؤهلة، وبعد انفتاحها على نتاج الجيل الجديد، أما ما يسمى بجيل الثمانينيات والتسعينيات، الذي

التاريخ مكننا
بنفسه، والمواطن
الأمي البصير
والسرد!

الذكرى الأربعين للثورة اليمنية، حيث جددت صنعاء - وليس صنعاء فقط - صيغ حيويتها الثقافية، إضافة إلى صيغ مظاهرها العامة، فجددت ألوان الجدران، وكسيت الشوارع وأرصفتها بالطلاء المناسب، وتضاعف الاهتمام بنظافتها، الأمر الذي شغل مسؤولي العاصمة منذ أكثر من سنتين، وأبعدت حركة السير عن مركز المدينة والنقاط الرئيسية فيها، حتى بدت وكأن لا شاغل لها سوى إتاحة الفرصة لغدوات الناس ورواحهم، إلى مراكز النشاط والاحتفالات والمعارض. ولم يزاحم الثقافة، في هذا المناخ الاحتفالي العام غير المفاجأة التي ألهمت مشاعر الناس: تأهل فريق الشباب اليمني في كرة القدم لأحد مراكز الصدارة في بطولة آسيا، وقوزه على الصين وسوريا بجدارية حركت مشاعر وزير الإعلام الشاب فكتب في ذلك شعرا حميميا لاهبا، ولولا هذه المناسبة السعيدة، التي جاءت في مناسبة سعيدة هي ذكرى الثورة التي كرس لها الصحافة والدوريات والوسائل السمعية والبصرية مساحاتها الرئيسية، لكانت الثقافة سيدة الموقف بلا منازع ولا منافس.

في هذا المناخ المفعم بالرضا، المحتشد بحركة أهل الدار وهيوهم من كتاب وصحافيين ومؤرخين ورجال ثقافة وسياسة، لا يتسع الحديث إلا عن الظواهر العيانية البارزة في حضورها وتأثيرها

تغلب على أعماله روح التجريب الذي يستثمر جرأة واضحة في ارتياح «مجاهل» سياسية واجتماعية، غالبا، ما تثير زوابع متناقضة وحادة، كتلك التي أثارها رواية وجدي الأهدل «قوارب جبلية» تلك التي أكدت أن غالبية من وقفوا ضدها أو معها تحركهم عوامل غير ثقافية، وإن بدت كذلك، لأن المواقف نفسها أشارت إلى أن الواقع السياسي - وهو مشروع - هو من حرك صيغ تناولها وتحليلها، بحيث بدا هذا العمل وكأنه وسيلة لغاية أبعد، يتخذ في غاياتها الاجتماعية والسياسية مظهرا أدبيا نقديا وفنيا مواربين.

هكذا تبدو صنعاء هذه الأيام: حراك ثقافي ومناشط متنوعة وبرامج، وكأن كل ذلك يبدو تهيئة أو تمارين لعام 2004 موعد صنعاء مع مطلبها بأن تكون عاصمة للثقافة العربية. فالمؤسسات الثقافية، ومنها وزارة الثقافة أعلنت برامجها الثقافية، والمؤسسات الثقافية الأهلية - وهي ظاهرة لافتة في اليمن، لا بد من تناولها في وقت آخر - أعلنت، هي الأخرى، عن برامجها السنوية وجوائزها التي يشارك في منحها مثقفون وأدباء عرب مرموقون، كجوائز مؤسسة هائل السعيد، الإبداعية والعلمية والفكرية.

لقد اشتد أوار النشاط الثقافي، في الآونة الأخيرة، وتجلى بأشكال متعددة، أخذت طابعا لاتقا للتوقيت الذي أعطاها بعدا آخر لتزامنه مع

وستتوقف عند بعض تجلياتها.

معرض الكتاب الدولي ومناشطه وتظاهراته

لابد من التذكير بداية أن وزارة الثقافة بطاقمها الجديد والشاب هي وراء تنظيم أغلب الفعاليات الفكرية والأدبية، تلك التي جاءت في إطار استعداد اليمن للاحتفال بمرور أربعين عاما على قيام الثورة فيها. وكان في مقدمة هذه النشاطات افتتاح معرض صنعاء الدولي التاسع عشر للكتاب في 22 سبتمبر والذي استمر حتى الخامس من أكتوبر، وهو أول الطرق، كما صرح وزير الثقافة نفسه، على طريق صنعاء عاصمة للثقافة العربية عام 2004م، وقد ازداد عدد دور النشر المحلية والعربية والأجنبية المشاركة في المعرض بزيادة وصلت إلى حوالي 35/، إذ إن العدد وصل إلى 350 دار نشر، ضمت أجنحتها أكثر من 130 ألف عنوان في مختلف مجالات العلوم الاجتماعية والدينية والثقافية والإبداعية، ويبدو أن الفترة الزمنية لبداية الخطة الثقافية لصنعاء 2004 تستوجب استعدادات خاصة ومبكرة، فلم تعد تفصلنا عن عام 2003م إلا ثلاثة أشهر، الوقت الذي يفترض أن تبدأ فيه عمليا الفعاليات والأنشطة ليكون عام 2004م تنويعا لهذه الفعاليات واستكمالاً لها. وقد أكدت وزارة الثقافة على أن من جملة عمليات التنشيط ضرورة تحقيق وطباعة

ونشر 15 مخطوطا و25 كتابا و100 عمل إبداعي لمؤلفين يمينين وعرب. وربما تكون أعمال الاجتماع الرابع للجنة العلمية للكتاب المرجع في تاريخ الأمة العربية التي انعقدت ما بين 21 و23 سبتمبر من أهم النشاطات المرافقة لمعرض الكتاب وربما تكون الندوة الأولى التي رأسها المؤرخ اليمني المعروف الدكتور حسين العمري وقد قدمت فيها المؤرخة الدكتورة خيرية قاسمية، أستاذة التاريخ الحديث والمعاصر في جامعة دمشق، هي المفتاح لمنهج العمل في هذا الكتاب، فقد كانت ورقة عملها بعنوان (إعادة النظر في كتابة تاريخ الأمة العربية لماذا؟ وكيف؟). وقد أشارت فيها إلى أن تاريخنا العربي لم يكتب وفق مخطط شامل، وإنما تمت كتابته أجزاء متفرقة، مطالبة بإعادة النظر فيه، وتخليصه من الشوائب. وقد أشار بيان للجنة العلمية الذي لقيه الدكتور وجدي عباس محمود، عضو اللجنة، والأمين العام للمجلس التنفيذي والمؤتمر العام في المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، إلى أن الكتاب يهدف إلى تقديم تاريخ الأمة العربية بصورة شاملة وبرؤية علمية موحدة، ليلبي احتياجات الدارس المتخصص والقارئ العام. ويساهم في التعريف بتاريخ الأمة لدى الباحثين خارج الوطن العربي.

والجدير بالذكر أن عددا كبيرا من المؤرخين العرب والمتخصصين من مختلف الأقطار العربية، قد شارك

في هذا الاجتماع .

رضوض زمانه، ولكننا نشير إلى أن «الإجماع»، وفي بعض جوانبه يبدو وكأنه تعويض عن صفات بصفات. نحن أحوج إليها، أكثر مما تكون في حاملها، وهو الأقرب إلى المتمرد والروح النافرة، التي يستوجبها الشعر في عصر انحدار رموزه، فتعطيه. كما تعطي النشيد، قيما عالية مسورة بيقين مشيع بروج مكابر، أشاع قيما مسلكية وشعرية عند عدد غير قليل من الشعراء الجدد، على صعيد اليمـن وسواها، مثلما أثرت في عدد ليس أقل من شعراء الأجيال السابقة، ومن مجاليه، ومن جاء بعدهم.

لست هنا بصدد الكتابة عن شاعر: قراته جيدا وعرفته جيدا، فلذلك وقت آخر، إن طوعت النفس لذلك! ولكن أردت أن أنكر، فيما أحب أن أثني كغيري، على الحسن التي قامت به مجلة (الكويت) في عددها الأخير بتكريسها مساحة واسعة منها للذكرى البردوني، وبذلك خلصت الرجل من التقدير (القطري) مثلما خلصت اهتمامها منه في ذلك، المبادرة التي وجدت صدق وأسعا وتقديرا عند القراء أولا، إذ إن العدد فقد من الأسواق ما أنزل إليها وثانيا عند المهتمين، في كتابات كرسـت لهذه المبادرة، التي صادفت الذكرى الثالثة لرحيل البردوني، وهو يوم الواحد والثلاثين من شهر آب؛ موعد رحيل (شاعر اليمن... شاعر الأمة) كما وصفه ملف مجلة «الكويت».. صادقا.

لقد ترك البردوني تراثا شعريا

أعان الله المؤرخين اليوم وغدا وبعد حين! فماذا سيكتبون؟ وكيف سيرتقون هذه الجروح؟ أبخيوط المكائد واللهو بالمصير الغامض المدلهم؟ أبتصوير هذه المأساة اللامية؟ أم بتعتيم ذاك البصيص المتلاشي في آخر تخوم اليأس؟

الأعمى البصير في ذكرى الرحيل الثالثة

لا أظن أن شاعرا حظي ويحظى بتقدير ومودة مجاليه ولاحقه، مثلما حظي البردوني في موطنه، في صيغ التقدير لإنتاجه، والأسى على رحيله. هذا الأسى الذي يتبدى في «إجماع شبه تام» على فقدان مسلك شعري وحياتي، يليق بمن ارتضى لنفسه دورا، يبعده عن منافع الشعراء وانحناءاتهم، ومطولاتهم ذات النسق الطويل في (القول) الفاض، الذي لا يعي لنفسه قيمة إلا بتكريس الطارئ والعاير والنفعي، المزايا التي سـيدت نمطا بشريا هابطا، بكل ما يعني الهبوط من أشكال تناقض قيمة الشعر وقيمه.

لقد أكد التوصيف الذي نال البردوني، شعرا ونثرا وزوايا صحافية ومقالات، حاجة الشعر العربي إلى راء ورائد يقية من مزلق توظيف الشعر لغير غايته الحقيقة. إننا بهذا القول لا نرفع البردوني إلى مصاف الكمال، ولا نطلنه بحاجة إلى أن يكون سالما تماما من

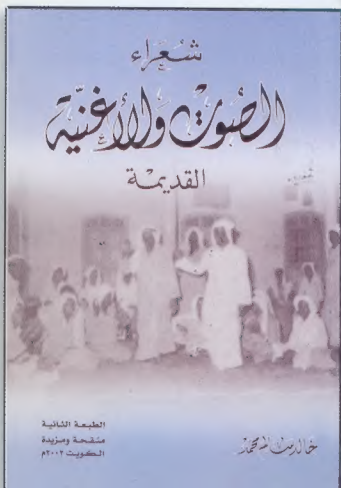
ونثرها وفكريا مخطوطا، هو الآن
بحوزة الورثة المختلفين على التركة!
إضافة إلى منزله، الذي يدعو إلى
تحويله إلى متحف خاص، بإعطاء
المتشارعين الثلاثة؛ زوجته وابنا
أخيه، منزلا لكل منهما، لفض
النزاع! فهل من جهة تقدم على هذه
الخطوة؟
تساؤل، نتمنى أن لا يتكرر، وأن
لا يكون موقف المواطن عبد الله
البردوني الذي حسمه وهي مدعاة
مدعاة لهذا التكرار:
مواطن بلا وطن

لأنه من اليمين
يبكي إذا سألته
من أين أنت، أنت من؟
ولعل هذه الشكوى -الصفحة لا
تجد طريقها إلى وجوه كثيرة،
بدعوة جهات مقتدرة كالجامعة
العربية! أو الاتحاد العام للكتاب
العرب!! أو مؤسسة البابطين،
وبالتنسيق مع الجهات المعنية
(والأخيرة هي الأقدر في استجابتها
المتوقعة) لإعادة طباعة تراثه، وإقامة
مهرجان في موطنه يكون هدفه
تكريما ونقدا.

وكلاء توزيع البيان

- الكويت: الشركة المتحدة لتوزيع الصحف هـ: ٢٤٢١٤٦٨
- القاهرة: مؤسسة الأهرام هـ: ٥٧٨٦٣٠٠ - ٥٧٨٦١٠٠
- الدار البيضاء: الشركة الشريفة لتوزيع الصحف هـ: ٤٠٠٢٢٢
- الرياض: الشركة السعودية لتوزيع الصحف هـ: ٤٩١٩٤١
- دبي: دار الحكمة هـ: ٦٦٥٢٩٤
- الدوحة: دار العروبة هـ: ٤٢٥٧٢٢
- مسقط: مؤسسة الثلاث نجوم هـ: ٧٩٣٤٢٢
- المنامة: مؤسسة الهلال هـ: ٤٣٤٥٥٩

غلاف العدد: صفوان الأيوبي



صدر
حديثاً

الطبعة الثانية
مشقة وسزعة
الطبعة ٢٠٠٢

خالد السالم